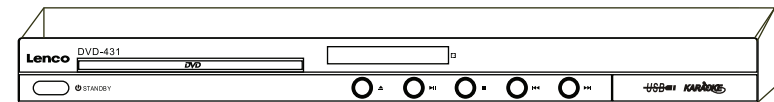


# Lenco

## Instruction Manual

### DVD-431



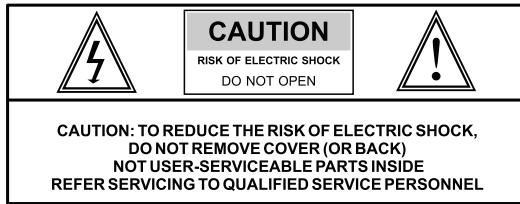
For information and support: [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu)

**MPEG4 \ DVD \ SVCD \ VCD \ CD \ MP3 PLAYER**



# SAFETY PRECAUTIONS

## ELECTRIC SHOCK WARNING



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

### WARNING

**TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE. DO NOT EXPOSE TO DRIPPING OR SPLASHING. DO NOT PLACE ANY OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES ON THE APPARATUS.**

**THE MAINS PLUG USED AS THE DISCONNECT DEVICE , DISCONNECT DEVICE SHALL REMAIN OPERABLE .**

**The USB memory stick should be plug in the unit directly. USB extension cable should not be used to avoid failing of data transferring and interference caused.**

**CAUTION: To prevent electric shock. Ensure the 3pin UK plug is fully inserted into its socket.**

## LASER SAFETY

This unit employs a laser. Only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device, due to possible eye injury.

**CAUTION:** USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURE OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.



**The crossed out "Wheellie bin" is intended to show that this appliance must not be placed with ordinary household waste. When this appliance has reached the end of its useful life. It must be disposed of in accordance with local by-laws. Consult your local waste disposal authority. (WEEE Directive)**

# SAFETY PRECAUTIONS

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**1. This production was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards.** There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

**2. Read Instructions** - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.

**3. Retain Instructions** - The safety and operating instructions should be retained for future reference.

**4. Follow Instructions** - All operating and use instructions should be followed.

**5. Heed Warnings** - All warning on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.

**6. Water and Moisture** - The appliance should not be used near water, for example, near a bathtub, wash-bowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool.

**7. Ventilation** - the appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

**8. Heat** - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.

**9. Power Sources** - The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.

**10. Cleaning** - The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.

**11. Power-Cord Protection** - Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to power cords in plugs.

**12. Nonuse Periods** - The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

**13. Object and Liquid Entry** - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.

**14. Damage Requiring Service** - The appliance should be serviced by qualified service personnel when:  
! The power-supply cord or the plug has been damaged;  
! Objects have fallen, or liquid has spilled into the appliance;  
! The appliance has been exposed to moisture;  
! The appliance does not appear to operate normally  
! Exhibits a marked change in performance;  
! The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.

**15. Servicing** - The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operation instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

**16. Replacement Parts** - When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or that has the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.

**17. Lightning** -All electrical apparatus should be disconnected from the Mains supply, during an Electrical storm to protect from power surges.

**18. Overloading** - Do not overload wall outlets, extension cords, as this can result in a risk of fire or electric shock.

# CONTENTS

Thank you for purchasing this DVD player.  
For operation and security, read this manual carefully and keep it handy for future reference.

† Screen displays and illustrations in this manual may differ from the actual ones for better visibility.

## TABLE OF CONTENTS

<b>SAFETY PRECAUTIONS</b> .....	1-2
ELECTRIC SHOCK WARNING .....	1
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS .....	2
<b>TABLE OF CONTENTS</b> .....	3
<b>INTRODUCTION</b> .....	4-5
FEATURES .....	4
ABOUT THIS MANUAL .....	5
<b>PREPARATIONS BEFORE OPERATION</b> .....	6
PRECAUTIONS FOR DISCS .....	6
REMOTE CONTROL .....	6
<b>LOCATIONS OF CONTROLS</b> .....	7-8
FRONT PANEL .....	7
REAR PANEL .....	7
REMOTE CONTROL .....	8
<b>CONNECTIONS</b> .....	9-10
CONNECT TO A TV .....	9
CONNECT TO AN AMPLIFIER .....	10
<b>BASIC OPERATIONS</b> .....	11-17
PLAY DISCS .....	11
SELECT ANGLES .....	12
OSD .....	12
SELECT SUBTITLE LANGUAGE .....	13
PLAY DISCS IN VARIOUS WAYS .....	13-17
<b>OTHERS</b> .....	18-19
TROUBLE SHOOTING .....	18
TECHNICAL SPECIFICATIONS .....	19

# INTRODUCTION

## FEATURES

### 1. HIGH RESOLUTION

1.This DVD Player used MP2 format to give high resolution pictures of over 500 "horizontal" lines.

### 2. UNIQUE FUNCTIONS

Multi-angle and multi-language bring unique functions. Parental lock makes it easy to control the content of discs.

### 3. SCREEN

4 : 3 and 16 : 9 "Wide screen" formats are available.

### 4. COMPATIBILITY

The appliance can play DVD,VCD, CD and JPEG Disc.

### 5. TIME SEARCH

It can search a specific part on a disc.

### 6. MULTI-FUNCTIONS

Fast forward, fast reverse, slow play, frame play, repeat play and program play.

### 7. RESUME PLAY

It can memorize the position where the disc has stopped and resume playback at that position.

### 8. ON SCREEN DISPLAY

Coloured OSD gives easy to understand indication of functions and status.

### 9 . VIDEO OUTPUT

Composite video Output can be connected to a suitable TV.

### 10. AUDIO OUTPUT

Stereo analogue audio output,coaxial digital audio output can be connected with any amplifier to enjoy high quality sound.

# INTRODUCTION




## ABOUT THIS MANUAL


### PRINCIPLES FOR USING

This manual mainly describes how to operate the DVD player using the buttons on the remote control.

The buttons on the front panel of the DVD player operate the unit and the buttons have the same or similar names to those on the remote control.

The marks shown in the right chart are used in the manual.

MARK	INDICATION
	Functions of DVD
	Functions of VCD
	Functions of CD

 May appear on the TV screen during operation. This icon means the function explained in the owner's manual is not available on that specific DVD video disc.

### PLAYABLE DISCS

TYPE	CONTENT	SIZE	PLAYING TIME	REMARK
DVD	Audio + Video (Motion pictures)	12cm	About 4hrs (single-side disc)	All models
			About 8hrs (double-side disc)	
		8cm	About 80mins (single-side disc)	
			About 160mins (double-side disc)	
VCD	Audio + Video	12cm	About 80 Mins	All models
		8cm	About 23 Mins.	
CD	Audio	12cm	About 75 Mins	All models
		8cm	About 20 Mins.	
JPEG	Picture file	12cm	Depends on picture files size	All models

# PREPARATIONS BEFORE OPERATION

## PRECAUTIONS FOR DISCS

### PLACEMENT

- Put the unit where ventilation is good enough to prevent overheating. Never put the unit in direct sunlight or near heat sources.
- Put the unit horizontally, never put any heavy object on the unit.
- To protect the laser, do not put the unit where there is dust. If there is dust on the laser, use a cleaning disc to clean it.
- Refer to the operation instructions of the cleaning disc before use.

### CONDENSATION

Water will appear on the pickup lens in the following cases:

- The unit is suddenly moved from a cold place to a warm place.
- The unit had been used in a humid place. In this case, the unit will not work. Unload the disc and leave the unit on for about one hour to evaporate the condensation.

### CLEANING

- Use a soft cloth with a little neutral detergent to wipe the cabinet, panel and controls. Never use abrasive paper, polishing powder or solvent like alcohol.

### HANDLING DISC

To keep the disc clean, do not touch the play sides of the disc.  
Do not attach paper or tape to the disc.



Keep the disc away from direct sunlight or heat sources.  
Store the disc in a disc case after use.

### CLEANING DISC

Wipe the disc outwards from the center with clean cloth.



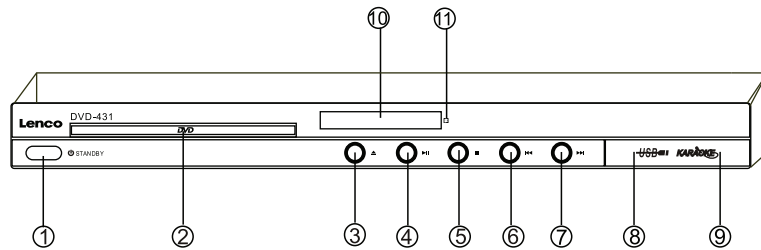
- Do not use any type of solvent such as thinner, benzene, commercially available cleaners or anti-static spray.

## REMOTE CONTROL

- Open the battery cover.
  - Insert two AAA batteries, make sure to match "+" and "-" of the batteries to marks inside the battery compartment.
  - Point the remote control at the remote sensor, operate in the range of 5 meters and 60° from the front of the remote sensor. Make sure there is no obstruction between them.
- Batteries can last about 6 months. Change the batteries if the remote does not work.
  - If the remote control is not used for a long time, remove the batteries to prevent battery leakage.

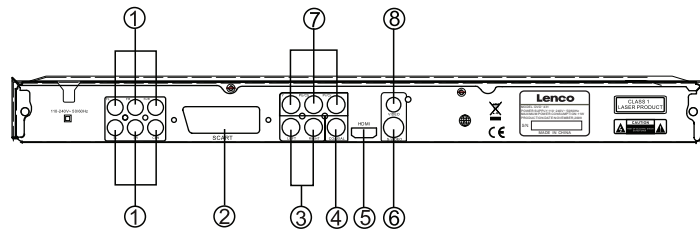
# LOCATION OF CONTROLS

## FRONT PANEL



- |                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| 1. STANDBY BUTTON      | 7. NEXT BUTTON             |
| 2. DVD DOOR            | 8. USB JACK                |
| 3. OPEN / CLOSE BUTTON | 9. MIC JACK                |
| 4. PLAY / PAUSE BUTTON | 10. DISPLAY WINDOW         |
| 5. STOP BUTTON         | 11. REMOTE RECEIVER WINDOW |
| 6. PREV BUTTON         |                            |

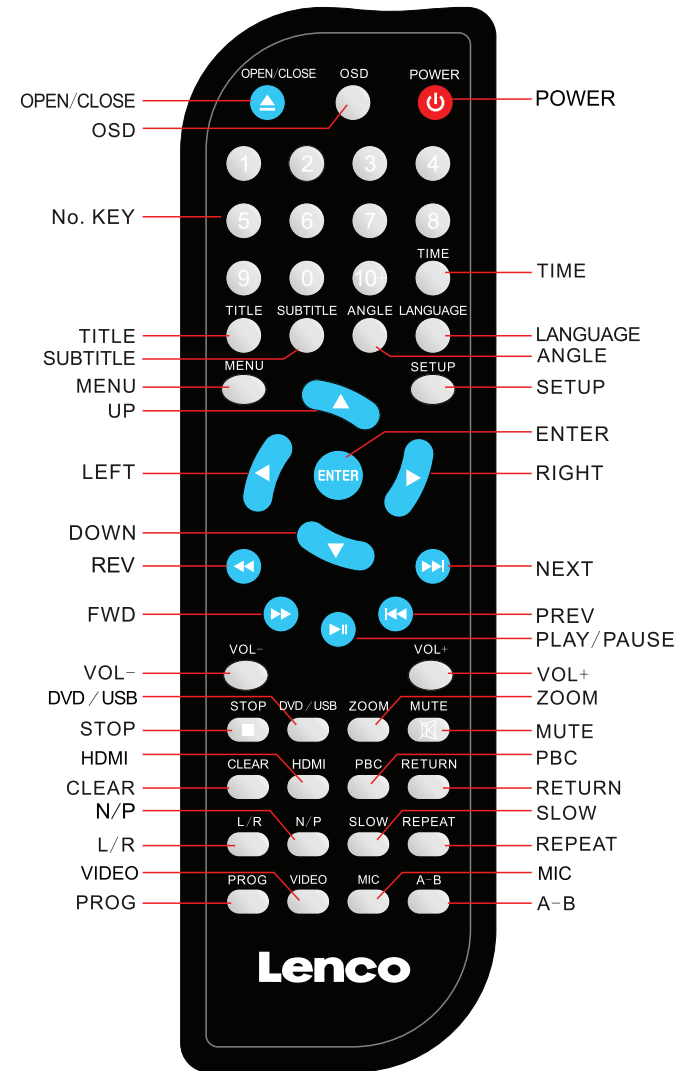
## REAR PANEL



1. 5.1 CHANNEL AUDIO OUTPUT JACK
2. SCART OUTPUT JACK
3. 2 CHANNEL AUDIO OUTPUT JACK
4. DIGITAL COAXIAL OUTPUT JACK
5. HDMI AV OUTPUT JACK
6. S-VIDEO OUTPUT JACK
7. Y, PB / CB, PR / CR COMPONENT OUTPUT JACK
8. VIDEO OUTPUT JACK

# LOCATION OF CONTROLS

## REMOTE CONTROL



# CONNECTIONS

## CONNECT TO A TV

- Turn off the power before connection.
- Turn on the power after finishing connection. Wires must be firmly connected; especially the plug shall be fully inserted.

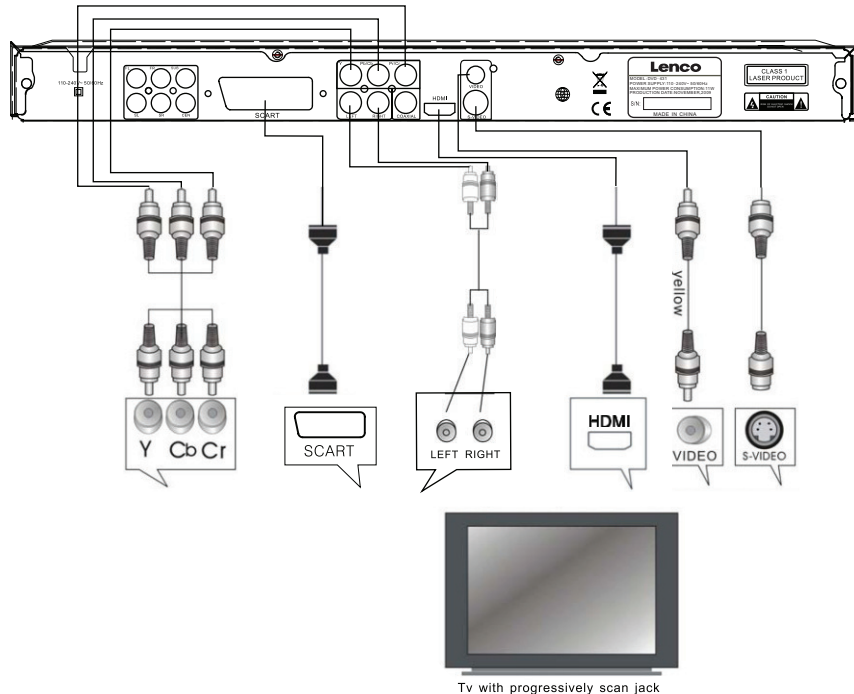
## DVD+TV

There are several way to connect the HDMI DVD player with TV set:

- S-video cable and left/right audio cable (set the video mode to **S-video** )
- Composite video cable and left/right audio cable
- Component video cable and left/right audio cable (set the video mode to **YUV** ,if you connecting a progressive scan TV set,please set the video mode to **YPbPr**)
- HDMI cable carries both video and Audio signal, so you are no need to connect left/right audio cable.
- SCART cable (set the video mode to **SCART** )

### Notes :

The default setting of Audio output is stereo. Please connect left/right Audio cable to FL/FR jack on rear panel. If you are using HDMI cable to connect the TV (LCD/Plasma) , it is no need to connect left/right Audio cable because HDMI cable also carry Audio signal at the same time.

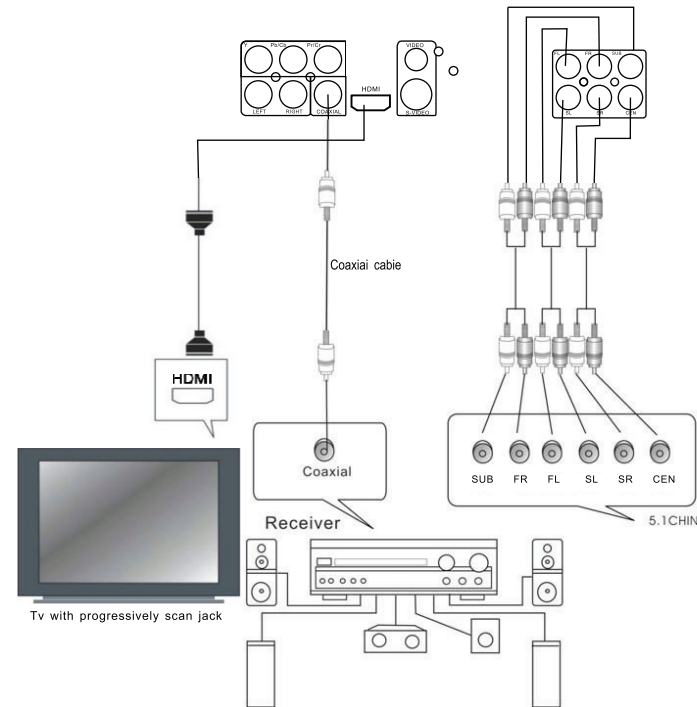


# CONNECTIONS

## CONNECT TO AN AMPLIFIER

There are several ways to connect the HDMI DVD player with AV amplifier:

- 2.0 channel audio output (FL/FR)
- 5.1 channel audio output
- Coaxial digital output
- HDMI AV output



### Warning:

Do not connect any amplifier with coaxial connector that does not contain Dolby digital AC 3 or DTS decoder. Any attempt to do so and play of DVD disc will result in damaging your speakers and causing possible hearing injury. Other than DVD disc, VCD and CD can be operated normally without conforming to the above restriction.

If the Video is set as "HDMI", the "HDMI" key on remote control can be used to transfer 720P, 1080I, 1080P.

### Setting of TV system

If you find the image like non-fully zoomed picture, brim picture covered or black & white picture etc, please select PAL or NTSC in setup menu or press **N/P** button to switch the TV system on the remote control. This DVD player is capable of supporting different scales picture, as a result, non-full zoomed picture could appear or picture be partially covered on user's TV set.

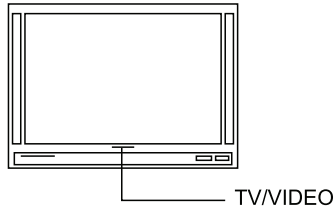
# BASIC OPERATIONS

## PLAY DISCS

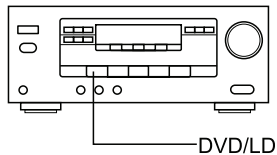
### TV/AUDIO SELECTION

Press POWER button on the TV and audio system.

1. Press "TV/VIDEO" on the TV, select VIDEO mode (TV).



2. Select the correct audio input on the amplifier. Each amplifier is different from another, please refer to the manual of the amplifier. (E.g., Connect the audio output of the DVD player to the DVD audio input of an amplifier.)



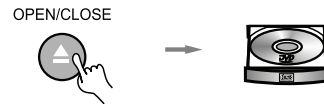
Notes: This step can be cancelled if you do not connect it to the amplifier.

### BASIC PLAY

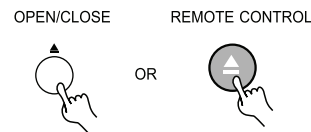
Preparation for playing a DVD.

- Switch on the TV and audio amplifier if used.

1. Press the POWER button of the DVD player. A display should now be seen on the TV screen. Most TV's will select the DVD input when the DVD player is turned on. Older TV's may need switching to AV input.
2. Press the ▲ button to Open the disc tray. Place a disc in the tray label side up.
3. Press the ▲ button to close the tray. DO NOT close the tray manually, this will damage the delicate mechanism.



4. The disc contents will be read. The player will automatically start to play, unless the disc contents require further action.



## Play DVD's and VCD's

The TV screen shows the DVD title and menu. For VCD it will play automatically.

## PLAY CD

Put in the disc and the player will plays the disc automatically. Press ▲/▼ to select another track then press ENTER to play.

5. Stop playback. Push the "Stop" button twice to fully stop playback.



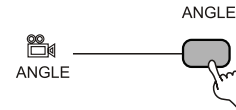
6. When you have finished using the player remove the disc with the ▲ button and close the tray. Turn off the player.

# BASIC OPERATIONS

## SELECT ANGLES

### SELECT ANGLES

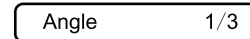
Some discs have images with different screen angles, you may select among them. For example, when you watch a running train, you may watch it from the front, the left window or the right window without stopping it.



Example: A DVD has four screen angles (Subject to the movie ) available.

1. Press ANGLE button to select ANGLE1.

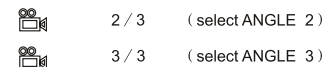
The screen shows:



2. Press ANGLE button again to select other angles, the screen shows respectively:

3. While a disc is playing, press ANGLE on the remote (the Angle Display appears).

4. Press ANGLE again, at the top right hand side there appears:



Select the angle you prefer then press SELECT on the remote control.

## OSD

### OSD



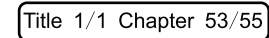
- When you press the OSD button once, the screen shows:



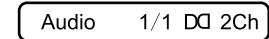
- When you press OSD button twice, the screen shows:



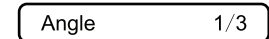
- Press OSD button three times, the screen shows:



- Press OSD button four times, the screen shows the audio language.



- Press OSD button five times, the screen shows:

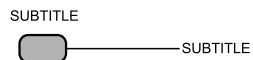


Press OSD button again the screen resumes to normal play mode.

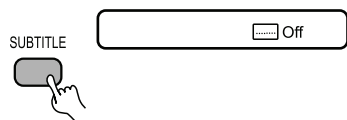
# BASIC OPERATIONS

## SELECT SUBTITLE LANGUAGE

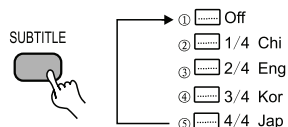
You can select the subtitle language from those indicated on discs. This operation works only with discs on which multiple subtitle languages are recorded.



1. Press SUBTITLE, the screen shows:



2. Keep pressing this button to select the desired language.



3. Remove the subtitle: Press SUBTITLE until the screen shows "SUBTITLE OFF".

### Notes:

- For some discs, subtitles can not be removed.
- Different discs differ in the language of Subtitles.
- If the subtitles of discs can not be selected, Press SUBTITLE, the screen will show "NO SUBTITLE".

You may select a subtitle as required. Some discs may not have "SUBTITLE OFF" function.

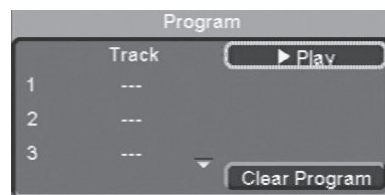
## PLAY DISCS IN VARIOUS WAYS

### PROGRAM PLAY

You may program the chapter on a disc and play them in the programmed order.



1. Press PROG button to select the Title then chapter in desired sequence. Press Play to confirm.



2. Press ◀ or ▶ button to select Play, Clear.

\*\*Note: This button is only workable when playing DVD disc. For CD disc please refer to the operation as below.

### PROGRAM PLAY

#### 1. Select the favorite track(s)

When playing CD disc, press "▶" button to go to the option menu at right hand side. Press "▼" button to select "Edit Mode" and press ENTER to confirm. By pressing "◀" button you can jump to the left hand side to select the favorite track(s). Select the track and press ENTER to confirm. A tick mark will appear in front of the selected track(s), see below screen:

# BASIC OPERATIONS



#### 2. Add to program list

Press "▶" button to go to the option menu at right hand side. Press "▼" button to select "Add to Program" and press ENTER to confirm. The selected favorite track(s) will be added in the program list. You can select "Program View" to review the selected track(s). See below screens for reference:



#### 3. Return to normal playback

Select "Program View" in the option menu to go back to normal playback mode. You will see all the tracks in the play list. See below screen for reference:

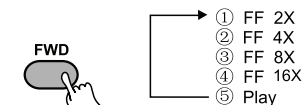


## FAST PLAY

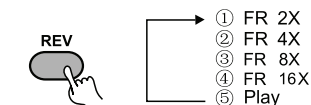
When playing a disc, you may play it fast forward or fast backward to find what you want.

### WHEN PLAYING DVD

1. Press ▶▶ to play fast forward. Each time You press the button, the screen shows:



2. Press ◀◀ to reverse the disc fast. Each time you press the button, the screen Shows:



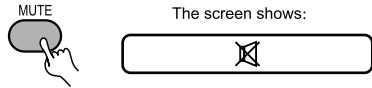
3. Press ▶ to switch to normal play while Fast Forward or Fast Backward is playing.



# BASIC OPERATIONS

## VOLUME CONTROL

1. Press MUTE button once to stop the sound.
2. To resume sound, Press MUTE button again.



## TIME SEARCH

You may directly enter a time, title or chapter number to search fast on a disc, the player plays from that point.



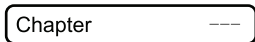
## PLAY DVD

- 1 Press TIME button to go to a chapter. For example, enter Chapter 2 in title 6.

Press TIME on the remote, the screen shows:



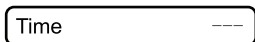
- Press button 6 to select Title 6, then press ▼ to switch to Chapter enter mode.



- Press button 2 then press ENTER, it play form Chapter 2 in Title 6.

## 2. TIME SEARCH

- Press TIME on the remote, then press ▼ button twice, the screen shows:



- Press number buttons to enter hour, minute and second. For example, enter 0,1,0,2,3,6. After setting, the disc is played from 1:02:36.

## PLAY CD and VCD

To jump to a specific time, use TIME SEARCH to set the time for the desired location.

1. Press TIME button once, the screen shows:



- Enter the desired track number and press ENTER to confirm.

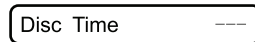
- Press ▼ button, the screen shows:



- Enter the desired single track time and press ENTER to confirm.

When searching single track time, the period must not exceed the whole single track time.

- Press ▼ button twice, the screen shows:



- Enter the desired disc tracks time and press ENTER to confirm.

When searching disc tracks time, the period must not exceed the whole disc tracks time.

# BASIC OPERATIONS

## SLOW PLAY

Play slow motion by the following steps.

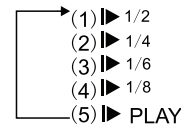


## WHEN PLAYING DVD OR VCD

- \* Press SLOW button



The screen will show:

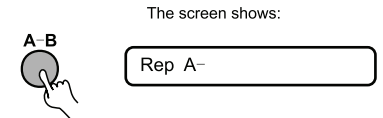


## REPEAT SOME PARTS

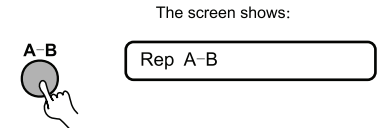
You may press A – B to enjoy some parts repeatedly when playing a disc.

## PLAY DVD/VCD/CD

1. Set a starting point A

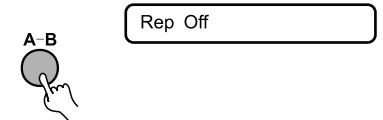


2. Set a ending point B



Afterwards, the unit plays from A to B.

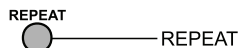
3. Press A – B again till "A-B off " appears. The screen shows:



## BASIC OPERATIONS

### REPEAT PLAY

This function can be used to repeat play a title, chapter, track, disc, or some part on a disc.

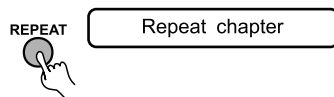


### PLAY DVD

You may repeat a title or chapter.

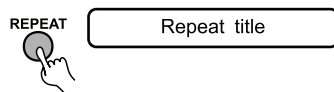
#### 1.Repeat a chapter.

\* Press REPEAT, the screen shows:



#### 2.Repeat a title

\* Press REPEAT twice, the screen shows:



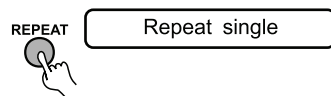
3. To cancel repeat function, press again and OFF shows on the display.

### PLAY CD

Press REPEAT ,the screen shows "REPEAT SINGLE" . The player will repeat playing current track.

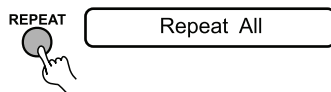
#### 1.Repeat a track.

The unit plays the current track.



#### 2.Repeat a disc.

Press REPEAT button twice, the screen shows "REPEAT ALL" The unit will repeat playing all the tracks on the disc.



3. To cancel repeat function, press again and OFF shows on the display.

## OTHERS

### TROUBLE SHOOTING

If you experience the following problems while using the player, this trouble shooting guide can help you.

#### No Sound

- Check if the unit is connected securely.
- Make sure you operate the TV or amplifier correctly.
- Make Sure you have selected DVD player position on the amplifier.
- Check the Audio or Digital output Setting.

#### No Image

- Check if the unit is connected securely.
- Make sure you operate the TV correctly.
- Check the TV type for correct system standard e.g. NTSC. PAL.

#### Bad Sound Quality

- Make sure the audio output mode is set correctly.
- Make sure the audio connection between the player and amplifier is correct.
- Increase the centre speaker level.

#### Disc can not be played

- There is no disc in the unit.
- Put the disc on the disc tray properly with the label side up.
- Moisture has condensed in the unit. Remove the disc and leave the unit on for about one hour (at power on condition).
- DVD may be wrong region.

#### Remote Control does not work

- Point the remote control at the remote control sensor of the player.
- Replace the batteries with new ones.
- Object blocking line of sight between remote control and player.

#### Player buttons & remote do not work

- In very rare occasions the player may not respond when you press buttons on the remote or on the player's front panel. To remedy this problem simply turn off the power or unplug the player, wait one minute and resume normal operation.

# OTHERS

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Signal system	PAL/AUTO/NTSC
Frequency Response	20HZ-20KHZ ( at 1KHz 0 dB)
Signal-to-Noise Ratio(Audio)	≥90 dB ( at 1KHz 0 dB)
Audio Distortion + Noise	≤-60dB ( at 1KHz0dB)
Audio Output (Analog audio)	2.0 <sup>+0</sup> -1.0Vrms
Video Output	Composite: 1.0±0.2Vp-p Load impedance: 75Ω, imbalance, negative polarity
Power Supply	AC 110V – 240V 50Hz/60Hz
Supported Disc	DVD/SVCD/VCD/DVCD/CD/HDCD/MP3/Kodak Picture CD
Supported Resolution	720P, 1080I, 1080P

### **REFERENCE:**

*To protect your DVD player, the interval between two consecutive Power button operations must be above 30 seconds.*

*No using for a period of time, please pull out the plug from the electronic outlet.*

*The player should be operated only on condition that the type of power supply corresponds to the marking label. Otherwise, it doesn't work or even be damaged.*

*The player may not be compatible with some encrypted discs.*

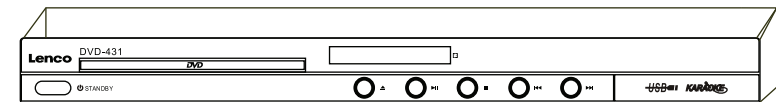
*If the player stops playback by accident, please power it on again.*

Appearance and function is subject to change without notice.

# Lenco

## Bedienungsanleitung

### DVD-431



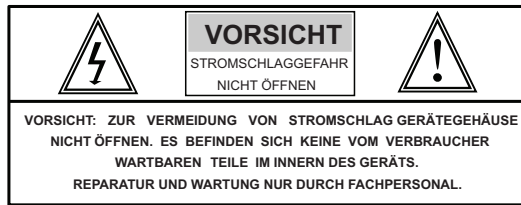
Zur Information und Unterstützung: [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu)

**MPEG4 \ DVD \ SVCD \ VCD \ CD \ MP3 PLAYER**



# SICHERHEITSHINWEISE

## STROMSCHLAGEGFAHR



Der Blitz im gleichseitigen Dreieck weist auf gefährliche Hochspannung im Gerät hin, die zu Stromschlag führen kann.



Das Ausrufungszeichen im gleichseitigen Dreieck weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen hin.

### WARNUNG

**ZUR VERMEIDUNG VON FEUER UND STROMSCHLAG GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.  
GERÄT WEDER SPRITZWASSER NOCH TROPFWASSER AUSSETZEN.  
STELLEN SIE KEINE MIT WASSER GEFÜLLTEN GEGENSTÄNDE (WIE VASEN) AUF DEM GERÄT AB.  
DER NETZSTECKER MUSS JEDERZEIT FREI ZUGÄNGLICH SEIN.  
Der USB-Speicher muss direkt an das Gerät angeschlossen werden. USB-Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden, da diese zu Datenverlust und Störungen führen können.**

**VORSICHT: Zur Vermeidung von Stromschlag muss der Netzstecker vollständig in die Steckdose gesteckt werden.**

### LASERSICHERHEIT

Dieses Gerät arbeitet mit einem Laser. Nur Fachpersonal darf das Gerät öffnen und warten, Gefahr von Augenverletzungen.

**VORSICHT: BENUTZEN SIE STEUERUNGEN UND EINSTELLUNGEN NUR, WIE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG BESCHRIEBEN, ANDERENFALLS KÖNNEN SIE SICH DER LASERSTRAHLUNG AUSSETZEN.**



#### Umwelthinweise

Das Symbol der durchkreuzten Mülltonne bestätigt, dass dieses Produkt den Bestimmungen der Umwelt-Richtlinien entspricht und entsprechend ordnungsgemäß entsorgt werden muss. Dieses Produkt muss bei den entsprechenden Recycling-Sammelstellen oder dem Fachhändler abgegeben werden, von dem ein gleichartiges Produkt erneut erworben wird.

# SICHERHEITSHINWEISE

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. **Dieses Gerät wurde entsprechend strikter Qualitäts- und Sicherheitsnormen konzipiert und gefertigt.** Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise, da im Umgang mit elektrischen Geräten stets Gefahren lauern.

2. **Alle Anweisungen lesen** - Vor Betrieb des Geräts sollten Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanleitungen lesen.

3. **Anweisungen aufbewahren** - Die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen sollten für zukünftigen Bezug aufbewahrt werden.

4. **ANWEISUNGEN BEFOLGEN** - Alle Bedienungs- und Verwendungsanweisungen sollten befolgt werden.

5. **Warnungen beachten** - Die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung sollten beachtet werden.

6. **Wasser und Feuchtigkeit** - Dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden, z.B. in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle, eines Waschzubehörs, in einem massiven Keller, in der Nähe eines Schwimmbeckens usw.

7. **Belüftung** - Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Ventilation. Sie sind für zuverlässigen Betrieb des Gerätes und Schutz vor Überhitzung erforderlich und dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden. Die Öffnungen sollten niemals dadurch blockiert werden, dass das Gerät auf ein Bett, ein Sofa, einen Teppich oder eine ähnliche Oberfläche gestellt wird. Das Gerät sollte nur dann in Einbauinstallation wie in einem Bücherschrank oder einem Regal verwendet werden, wenn angemessene Ventilation vorgesehen ist bzw. die Anweisungen des Herstellers befolgt worden sind.

8. **Wärme** - Das Gerät sollte fern von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Öfen und anderen Wärme erzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt werden.

9. **Stromversorgung** - Dieses Gerät sollte nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Stromversorgungsart betrieben werden.

10. **Reinigung** - Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker. Benutzen Sie keine flüssigen oder Sprühreiniger, sondern nur ein feuchtes Tuch. Folgen Sie den Reinigungshinweisen in der Bedienungsanleitung.

11. **Netzkabelschutz** - Netzkabel sollten so verlegt werden, dass möglichst nicht darauf getreten wird und dass sie nicht eingeklemmt werden, mit besonderer Beachtung der Kabel an Steckern, Verlängerungskabeln und dem Austritt des Kabels aus dem Gerät.

12. **Nichtbenutzung** - Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker ab.

13. **Eindringen von Fremdkörpern und Flüssigkeiten** - Niemals Objekte irgendwelcher Art durch die Öffnungen in das Gerät schieben, da diese unter hoher Spannung stehende Teile berühren oder kurzschließen können, wodurch es zu Feuer oder Stromschlag kommen kann. Niemals Flüssigkeiten irgendwelcher Art auf dem Gerät verschütten.

14. **Beschädigung, die eine Wartung erfordert** - Ziehen Sie stets den Netzstecker und wenden sich an einen autorisierten Kundendienst, wenn:

- das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist;
- Flüssigkeit oder Fremdkörper in das Gerät eingedrungen sind;
- das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war;
- das Gerät nicht wie gewöhnlich funktioniert;
- das Gerät Leistungskraft verloren hat;
- das Gerät fallen gelassen oder beschädigt wurde.

15. **Wartung** - Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten, da Sie sich durch Öffnen bzw. Entfernen von Abdeckungen hohen Spannungen und sonstigen Gefahren aussetzen können. Wenden Sie sich mit Wartung und Reparaturen stets an einen autorisierten Kundendienst.

16. **Ersatzteile** - Verlangen Sie nach einer Wartung stets eine Sicherheitsüberprüfung durch den Kundendienst. Nicht originalgetreue Ersatzteile können zu Feuer, Stromschlag und anderen Gefahren führen.

17. **Gewitter** - Ziehen Sie während eines Gewitters und bei längerer Nichtbenutzung Netzstecker und Antennenkabel als zusätzlichen Schutz gegen Überspannung ab.

18. **Überlastung** - Überlasten Sie Steckdosen und Verlängerungskabel nicht, das kann zu Feuer und Stromschlag führen.

# VORWORT

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen DVD-Player entschieden haben.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

♣ Bildschirmanzeigen und Abbildungen können leicht abweichen.

## INHALT

<b>SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	1-2
STROMSCHLAGGEFAHR .....	1
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE .....	2
<b>VORWORT</b> .....	3
<b>EINLEITUNG</b> .....	4-5
AUSSTATTUNGSMERKMALE .....	4
HINWEISE ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG .....	5
<b>ERSTE SCHRITTE</b> .....	6
SICHERHEITSHINWEISE DISCS .....	6
FERNBEDIENUNG .....	6
<b>BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN</b> .....	7-8
FRONTBLENDE .....	7
RÜCKSEITE .....	7
FERNBEDIENUNG .....	8
<b>ANSCHLÜSSE</b> .....	9-10
ANSCHLUSS AM FERNSEHER .....	9
ANSCHLUSS AM VERSTÄRKER .....	10
<b>ALLGEMEINE BEDIENUNGSHINWEISE</b> .....	11-17
DISC-WIEDERGABE .....	11
KAMERA-BLICKWINKEL WÄHLEN .....	12
OSD .....	12
UNTERTITELSPRACHE UMSCHALTEN .....	13
WIEDERGABEMODI .....	13-17
<b>SONSTIGES</b> .....	18-19
STÖRUNGSERKENNUNG .....	18
TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN .....	19

# EINLEITUNG

## AUSSTATTUNGSMERKMALE

### 1. HOHE AUFLÖSUNG

Dieser DVD-Player zeigt die Bilder im MP2-Format mit mehr als 500 Zeilen an.

### 2. EINZIGARTIGE FUNKTIONEN

Multi-Blickwinkel, mehrsprachig, Kindersicherung zur elterlichen Kontrolle, was die Kinder sehen dürfen.

### 3. BILDSCHIRM

4:3 und 16:9 Breitbildformat umschaltbar.

### 4. KOMPATIBILITÄT

Wiedergabe von DVDs, VCDs, CDs und JPEG-Discs.

### 5. SUCHFUNKTION

Zeitsuchfunktion auf der Disc.

### 6. WIEDERGABEFUNKTIONEN

Schneller Vorlauf und Rücklauf, Zeitlupe, Bild-für-Bild-Wiedergabe, Wiederholung und Programmwiedergabe.

### 7. RESUME-FUNKTION

Speicherung der Unterbrechung und Fortsetzung der Wiedergabe von gleicher Stelle aus.

### 8. BILDSCHIRMDISPLAY

Farbiges OSD zum leichten Auffinden von Funktionen und Anzeige des Status.

### 9. VIDEOAUSGANG

Composite Video Ausgang zum Anschluss am Fernseher.

### 10. AUDIOAUSGANG

Stereo Analog-Audioausgang, digitaler Koaxial-Audioausgang zum Anschluss an einem Verstärker für besten Sound.

# EINLEITUNG




## HINWEISE ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

### BEDIENUNGSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung beschreibt die Bedienung des DVD-Players mit den Tasten der Fernbedienung.

Die Tasten auf der Frontblende des DVD-Players haben die gleiche oder ähnliche Bezeichnung wie die Tasten der Fernbedienung.

In der Bedienungsanleitung werden folgende Kennzeichnungen benutzt.

KENNZEICHNUNG	BEDEUTUNG
	Funktion DVD
	Funktion VCD
	Funktion CD

⊗ Bei Anzeige dieses Symbols ist die in der Bedienungsanzeige beschriebene Funktion für diese DVD nicht verfügbar.

### ABSPIELBARE DISCS

TYP	INHALT	GRÖßE	SPIELZEIT	ANMERKUNGEN
DVD	Audio + Video (Film)	12cm	Ca. 4 Stunden (einseitig)	Alle Modelle
			Ca. 8 Stunden (doppelseitig)	
		8cm	Ca. 80 Minuten (einseitig)	
			Ca. 160 Minuten (doppelseitig)	
VCD	Audio + Video	12cm	Ca. 80 Minuten	Alle Modelle
		8cm	Ca. 23 Minuten	
CD	Audio	12cm	Ca. 75 Minuten	Alle Modelle
		8cm	Ca. 20 Minuten	
JPEG	Bilddateien	12cm	Abhängig von der Größe der Bilddateien	Alle Modelle

# ERSTE SCHRITTE

## SICHERHEITSHINWEISE DISCS

### AUFSTELLORT

- ♣ Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Aufstellort auf, um Überhitzung zu vermeiden. Schützen Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.
- ♣ Stellen Sie das Gerät eben auf einer stabilen Fläche eben auf, stellen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab.
- ♣ Vermeiden Sie besonders staubige Umgebungen. Reinigen Sie den Laser mit einer Reinigungsdisc, wenn er verstaubt ist.
- ♣ Reinigen Sie Discs wie an anderer Stelle beschrieben.

### KONDENSATION

Unter folgenden Bedingungen kommt es zu Kondensation auf dem Tonabnehmer:

- ⚡ Das Gerät wird von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht.
- ⚡ Das Gerät wird in einer feuchten Umgebung benutzt. In diesem Fall kommt es zu Fehlfunktionen. Entnehmen Sie die Disc und lassen Sie das Gerät vor der Benutzung vollständig austrocknen.

### REINIGUNG

- ♣ Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch und etwas Neutralreiniger. Benutzen Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.

### BEHANDLUNG VON DISCS

Berühren Sie nicht die Abspielflächen der Discs. Bringen Sie auf Discs keine Aufkleber an.



Schützen Sie Discs vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen. Bewahren Sie Discs in ihrem Cover auf.

### REINIGUNG VON DISCS

Wischen Sie Discs mit einem weichen Tuch von innen nach außen ab.



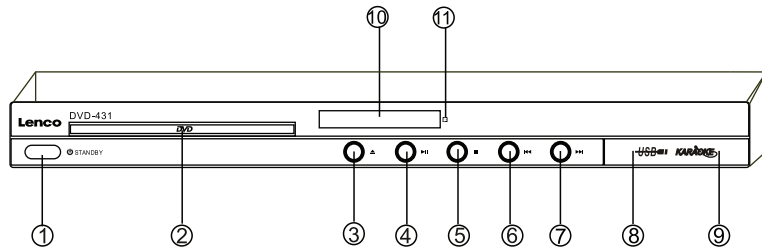
- ♣ Benutzen Sie keine Lösungsmittel oder Anti-Statiksprays.

### FERNBEDIENUNG

- Öffnen Sie das Batteriefach.
- Setzen Sie zwei AAA-Batterien mit korrekter Polarität ein, wie im Batteriefach aufgedruckt.
- Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor aus, die Reichweite beträgt 5 m bei einem Winkel von 60°. Achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse zwischen Fernbedienung und Sensor befinden.
  - Die Batterien arbeiten bei normaler Nutzung etwa 6 Monate.
  - Wird die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzt, so entnehmen Sie bitte die Batterien, um ein Auslaufen zu vermeiden.

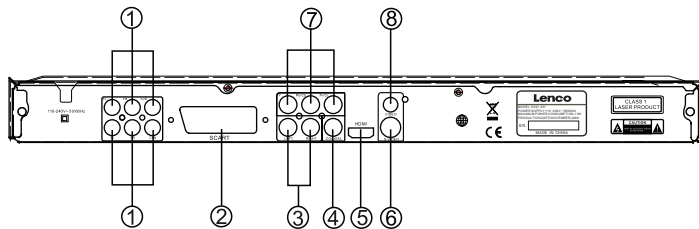
# BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN

## FRONTBLLENDE



- |                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| 1. STAND-BY         | 7. SKIP+                 |
| 2. DVD-LAUFWERK     | 8. USB-PORT              |
| 3. ÖFFNEN/SCHLIEßEN | 9. MIKROFONBUCHSE        |
| 4. WIEDERGABE/PAUSE | 10. DISPLAY              |
| 5. STOPP            | 11. SENSOR FERNBEDIENUNG |
| 6. SKIP-            |                          |

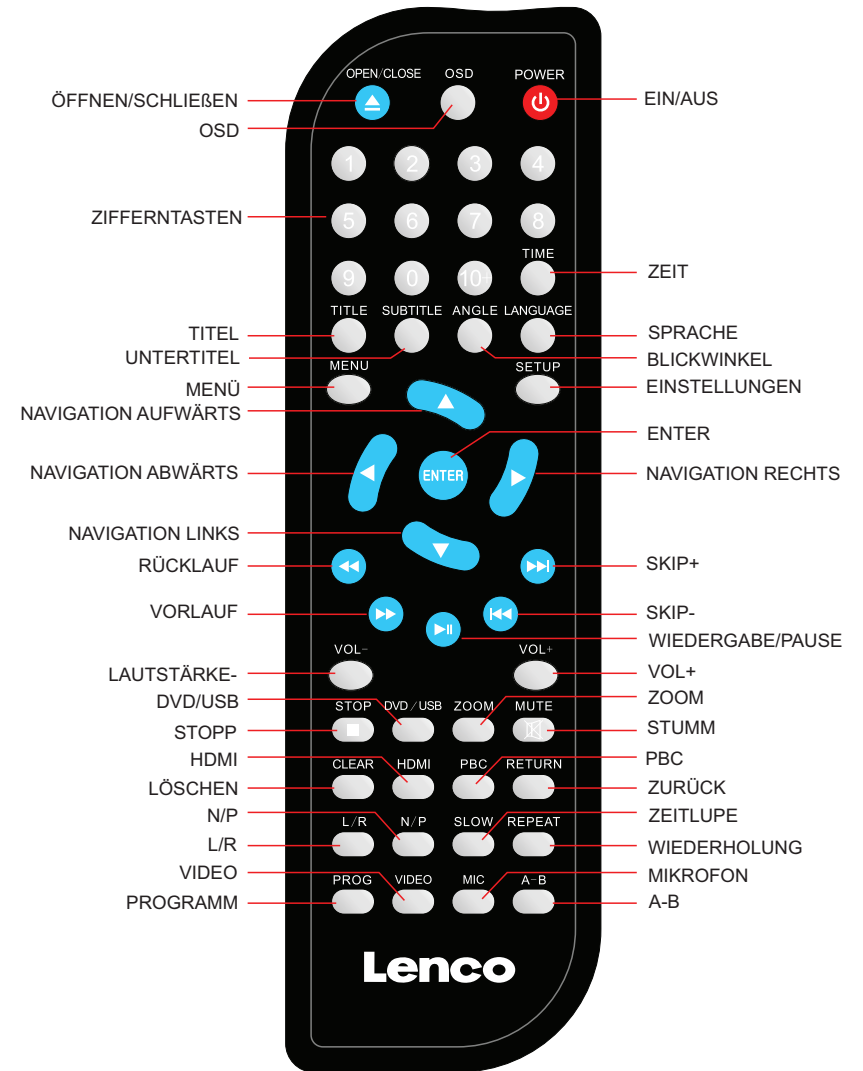
## RÜCKSEITE



1. 5.1-KANAL AUDIOAUSGANG
2. SCART-AUSGANG
3. 2-KANAL AUDIOAUSGANG
4. DIGITALER KOAXIALAUSGANG
5. HDMI AV-AUSGANG
6. S-VIDEO AUSGANG
7. Y, PB/CB, PR/CR COMPONENT AUSGANG
8. VIDEOAUSGANG

# BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN

## FERNBEDIENUNG





# ANSCHLÜSSE

## ANSCHLUSS AM FERNSEHER

- Schalten Sie vor dem Anschluss alle Geräte aus.
- Schalten Sie nach dem Anschließen die Geräte wieder ein. Schließen Sie die Kabel fest an, die Stecker müssen vollständig in den Buchsen stecken.

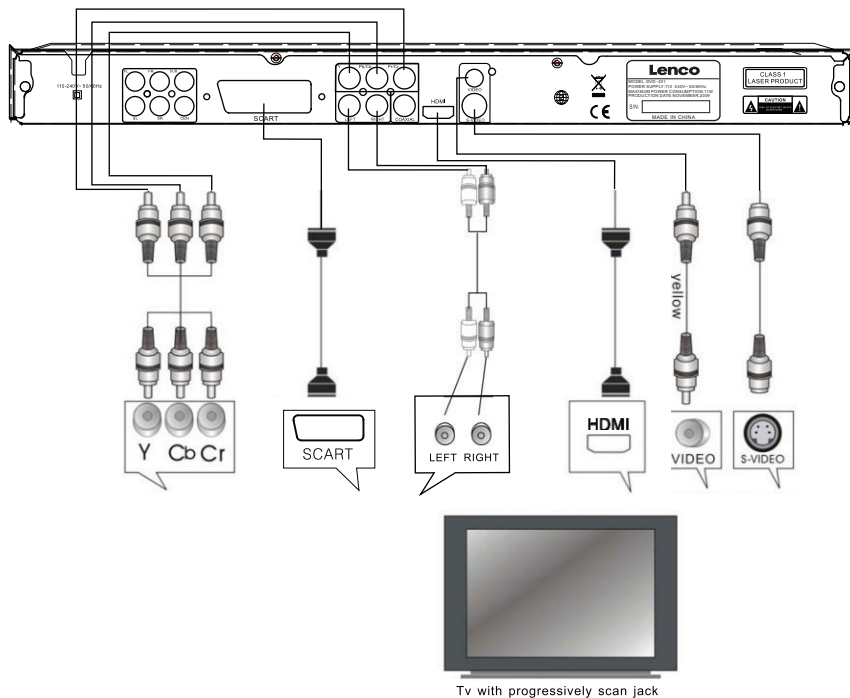
## DVD+TV

Sie können den HDMI DVD-Player auf unterschiedliche Weise am Fernseher anschließen.

- S-Video Kabel und linkes/rechtes Audiokabel (Videomodus auf S-VIDEO einstellen).
- Composite Videokabel und linkes/rechtes Audiokabel.
- Component Videokabel und linkes/rechtes Audiokabel (Videomodus auf YUV einstellen, bei Anschluss an progressive Scan Fernseher auf YPbPr einstellen).
- Das HDMI-Kabel überträgt gleichzeitig Video- und Audiosignale.
- SCART-Kabel (Videomodus auf SCART einstellen).

### Bitte beachten Sie:

Die Standardeinstellung des Audioausgangs ist Stereo. Schließen Sie das linke/rechte Audiokabel an FL/FR auf der Rückseite an. Benutzen Sie ein HDMI-Kabel zum Anschluss am Fernseher (LCD/Plasma), so werden die Audiokabel nicht benötigt, das HDMI-Kabel überträgt gleichzeitig Video- und Audiosignale.

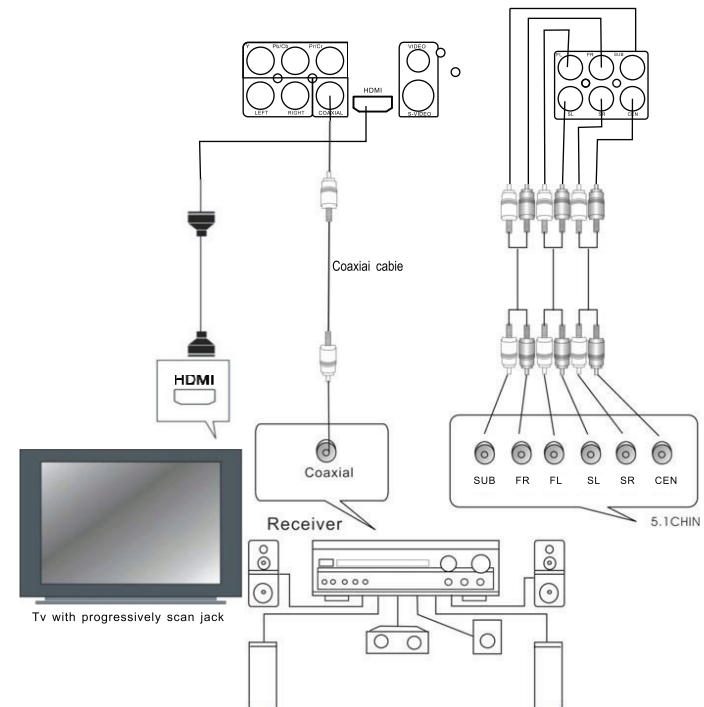


# ANSCHLÜSSE

## ANSCHLUSS AM VERSTÄRKER

Sie können den HDMI DVD-Player auf unterschiedliche Weise an einem Verstärker anschließen:

- 2.0-Kanal Audioausgang (FL/FR)
- 5.1-Kanal Audioausgang
- Digitaler Koaxialausgang
- HDMI AV-Ausgang



### Warnung:

Schließen Sie keinen Verstärker über Koaxialanschlüsse an, der keinen Dolby Digital AC 3 oder DTS Decoder enthält. Die Wiedergabe von DVDs kann hier zur Beschädigung Ihrer Lautsprecher und möglicherweise Hörschäden führen. Andere DVDs, VCDs und CDs können ohne Beachtung obiger Einschränkungen wiedergegeben werden.

Bei Einstellung auf HDMI schalten Sie mit HDMI auf der Fernbedienung zwischen 720P, 1080I und 1080P um.

### TV-System einstellen

Werden Bilder nicht in voller Größe, verzerrt oder in Schwarz/Weiß angezeigt, so schalten Sie bitte mit N/P zwischen PAL und NTSC um. Dieser DVD-Player kann interlaced und progressive Scan wiedergeben.

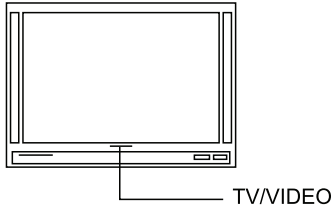
# ALLGEMEINE BEDIENUNGSHINWEISE

## DISC-WIEDERGABE

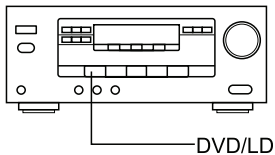
### TV/AUDIO UMSCHALTEN

Schalten Sie Fernseher und Audiosystem mit POWER ein.

1. Mit TV/VIDEO auf dem Fernseher wählen Sie VIDEO (TV).



2. Wählen Sie auf dem Verstärker den korrekten Eingang. Bitte sehen Sie Einzelheiten in der Bedienungsanleitung des Verstärkers nach (schließen Sie den Audioausgang des DVD-Players am Audioeingang des Verstärkers an).



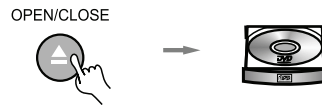
Bitte beachten Sie: Dieser Schritt ist nur gültig, wenn Sie einen Verstärker anschließen.

### WIEDERGABE

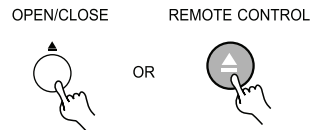
Wiedergabe einer DVD vorbereiten.

1. Schalten Sie Fernseher und ggf. Verstärker ein.

1. Mit POWER schalten Sie den DVD-Player ein. Auf dem Bildschirm erfolgt eine Anzeige. Die meisten Fernseher schalten automatisch in DVD-Modus um, wenn der DVD-Player eingeschaltet wird. Bei älteren Geräten müssen Sie den AV-Eingang manuell wählen.
2. Mit ▲ öffnen Sie das Disc-Laufwerk. Legen Sie eine Disc mit dem Aufdruck nach oben ein.
3. Mit ▲ schließen Sie das Disc-Laufwerk. Schließen Sie das Laufwerk NICHT manuell, damit beschädigen Sie den Mechanismus.



4. Die Disc wird gelesen. Der Player beginnt automatisch mit der Wiedergabe.



## DVDs und VCDs WIEDERGEHEN

Der Bildschirm zeigt das DVD Titelmü. VCDs werden automatisch wiedergegeben.

## CD-WIEDERGABE

Laden Sie die Disc, der Player spielt sie automatisch ab. Mit ▲/▼ wählen Sie einen anderen Track, mit ENTER starten Sie die Wiedergabe.

5. Wiedergabe beenden. Mit zweimaligem astendruck auf STOP beenden Sie die Wiedergabe.



6. Drücken Sie ▲, um die Disc aus dem Player auszugeben, danach schalten Sie den Player aus.

# ALLGEMEINE BEDIENUNGSHINWEISE

## KAMERA-BLICKWINKEL WÄHLEN

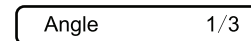
### KAMERA-BLICKWINKEL WÄHLEN

Die Filme auf einigen Discs sind aus unterschiedlichen Kamera-Blickwinkeln aufgenommen. Beispielsweise kann eine Szene im fahrenden Zug aus dem linken und rechten Fenster gefilmt sein. Sie können diesen Blickwinkel umschalten, ohne die Wiedergabe zu unterbrechen.

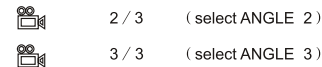


Beispiel: Eine DVD hat drei Blickwinkel (abhängig vom Film).

1. Mit ANGLE zeigen Sie Blickwinkel 1 an. Auf dem Bildschirm wird angezeigt:



2. Drücken Sie erneut ANGLE zur Anzeige des nächsten Blickwinkels;
3. Mit ANGLE auf der Fernbedienung zeigen Sie die Blickwinkelmarkierung an.
4. Drücken Sie erneut ANGLE, die Anzeige erfolgt oben rechts:



Wählen Sie den gewünschten Blickwinkel, dann drücken Sie ENTER auf der Fernbedienung.

## OSD

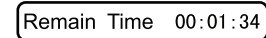
### OSD



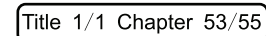
1. Drücken Sie einmal OSD zur Anzeige von:



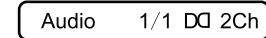
2. Drücken Sie zweimal OSD zur Anzeige von:



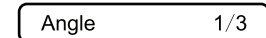
3. Drücken Sie dreimal OSD zur Anzeige von:



4. Drücken Sie viermal OSD zur Anzeige der Filmsprache (Audiosprache).



5. Drücken Sie fünfmal OSD zur Anzeige von:



Drücken Sie erneut OSD zum Ausblenden der Anzeigen.

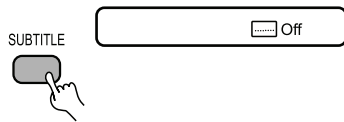
# ALLGEMEINE BEDIENUNGSHINWEISE

## UNTERTITELSPRACHE UMSCHALTEN

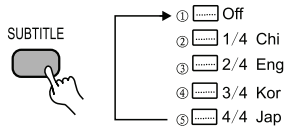
Wählen Sie eine der aufgezeichneten Untertitelsprachen auf der Disc.



1. Drücken Sie SUBTITLE zur Anzeige von:



2. Drücken Sie die Taste mehrfach zur Auswahl der gewünschten Untertitelsprache.



3. Untertitel deaktivieren: Drücken Sie SUBTITLE, bis SUBTITLE OFF angezeigt wird.

Bitte beachten Sie

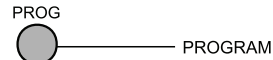
- Bei einigen Discs können die Untertitel nicht deaktiviert werden.
- Discs können mit verschiedenen Untertitelsprachen aufgezeichnet sein.
- Können auf einer Disc keine Untertitel gewählt werden, so wird NO SUBTITLE angezeigt.

Wählen Sie die gewünschten Untertitel  
Einige Discs haben möglicherweise keine Deaktivierung der Untertitel.

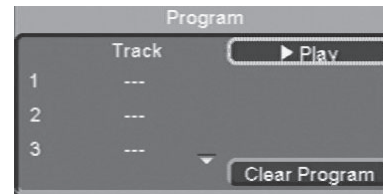
## WIEDERGABEMODI

### PROGRAMMWIEDERGABE

Sie können die Reihenfolge der Kapitel und Titel zur Wiedergabe programmieren.



1. Mit PROG wählen Sie die Titel, danach die Kapitel in der gewünschten Reihenfolge. Mit ENTER bestätigen Sie.



2. Mit ◀ oder ▶ wählen Sie PLAY oder CLEAR.

\*\*Bitte beachten Sie: Diese Funktion haben Sie nur bei der DVD-Wiedergabe. Hinweise für CDs finden Sie nachstehend.

### PROGRAMMWIEDERGABE

#### 1. Wählen Sie Ihre Lieblingstracks

Drücken Sie während der CD-Wiedergabe "▶" zur Anzeige des Optionsmenüs rechts. Mit "▼" wählen Sie EDIT MODE, mit ENTER bestätigen Sie. Mit "◀" wechseln Sie in das linke Fenster zur Auswahl Ihrer Lieblingstracks. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit ENTER. Der Musiktitel wird markiert, wie nachstehend dargestellt:

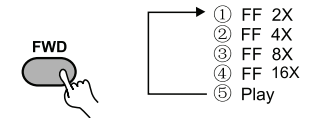
# ALLGEMEINE BEDIENUNGSHINWEISE

## SCHNELLER VORLAUF/RÜCKLAUF

Während der Discwiedergabe stehen Ihnen der schnelle Vorlauf und Rücklauf zur Verfügung.

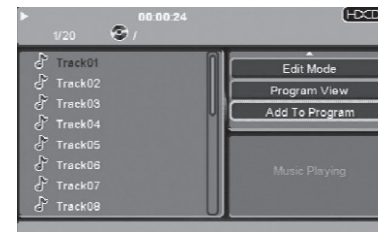
### DVD-WIEDERGABE

1. Mit ▶▶ haben Sie den schnellen Vorlauf. Mit jedem Tastendruck schalten Sie zwischen den Geschwindigkeiten um, auf dem Bildschirm haben Sie folgende Anzeigen:

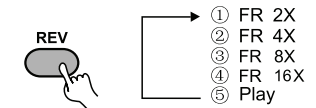


### 2. Zur Programmliste hinzufügen

Drücken Sie "▶" zur Anzeige des Optionsmenüs rechts. Mit "▼" wählen Sie ADD TO PROGRAM, mit ENTER bestätigen Sie. Der Track wird in die Programmliste eingefügt. Mit PROGRAM VIEW zeigen Sie die gewählten Tracks an, wie unten dargestellt:



2. Mit ◀◀ haben Sie den schnellen Rücklauf. Mit jedem Tastendruck schalten Sie zwischen den Geschwindigkeiten um, auf dem Bildschirm haben Sie folgende Anzeigen:



### 3. Rückkehr zur Normalwiedergabe

Mit PROGRAM VIEW im Optionsmenü kehren Sie zur Normalwiedergabe zurück. Die Tracks werden in der Playlist angezeigt, wie unten dargestellt:

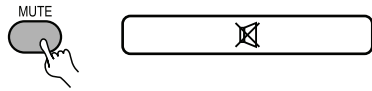


3. Mit ▶ kehren Sie zur Normalwiedergabe zurück.

# ALLGEMEINE BEDIENUNGSHINWEISE

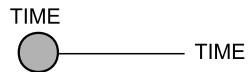
## STUMMSCHALTUNG

1. Mit MUTE schalten Sie das Gerät stumm.
2. Mit erneutem Tastendruck auf MUTE heben Sie die Stummschaltung wieder auf. Auf dem Bildschirm wird angezeigt:



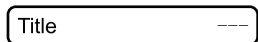
## ZEITSUCHE DVD VCD

Sie können ein Zeitpunkt, Titel oder Kapitel schnell aufrufen und die Wiedergabe von dieser Stelle aus fortsetzen.

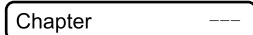


## DVD-WIEDERGABE

1. Mit TIME rufen Sie ein bestimmtes Kapitel auf, beispielsweise das 2. Kapitel im 6. Titel.
- Drücken Sie TIME auf der Fernbedienung, auf dem Bildschirm wird angezeigt:



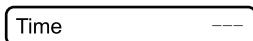
- Drücken Sie 6 zur Auswahl von Titel 6, dann ▼ zur Eingabe des Kapitels.



- Drücken Sie 2 und dann ENTER, die Wiedergabe erfolgt ab dem 2. Kapitel des 6. Titels.

## 2. ZEITPUNKTSUCHE

- Drücken Sie TIME auf der Fernbedienung, dann zweimal ▼, auf dem Bildschirm wird angezeigt:

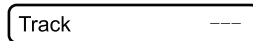


- Mit den Zifferntasten geben Sie Stunden, Minuten und Sekunden einbeispielsweise 0, 1, 2,3, 6 für die Wiedergabe ab 1:02:36.

## CD- UND VCD-WIEDERGABE

Mit TIME rufen Sie einen bestimmten Zeitpunkt auf der Disc auf.

- Drücken Sie einmal TIME auf der Fernbedienung, auf dem Bildschirm wird angezeigt:



- Geben Sie die gewünschte Tracknummer ein und bestätigen Sie mit ENTER.

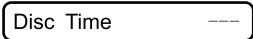
- Drücken Sie ▼, auf dem Bildschirm wird angezeigt:



- Geben Sie die gewünschte Trackzeit ein und bestätigen Sie mit ENTER.

Der eingegebene Zeitpunkt muss innerhalb der Spielzeit des Tracks liegen.

- Drücken Sie zweimal ▼, auf dem Bildschirm wird angezeigt:



- Geben Sie die gewünschte Disczeit ein und bestätigen Sie mit ENTER.

Der eingegebene Zeitpunkt muss innerhalb der Spielzeit der Disc liegen.

# ALLGEMEINE BEDIENUNGSHINWEISE

## ZEITLUPE DVD VCD

Bitte folgen Sie den nachstehenden Schritten zur Wiedergabe in Zeitlupe.

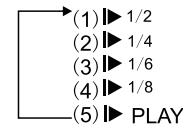


## DVD- ODER VCD-WIEDERGABE

- \* Drücken Sie SLOW.



Auf dem Bildschirm wird angezeigt:

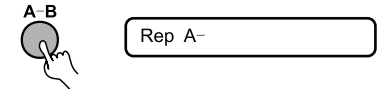


## A-B WIEDERHOLUNG DVD VCD CD

Mit A-B können Sie die einen bestimmten Abschnitt wiederholen.

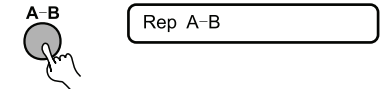
## DVD-/VCD-/CD-WIEDERGABE

- Stellen Sie den Startpunkt A der Wiederholungsschleife ein. Auf dem Bildschirm wird angezeigt:



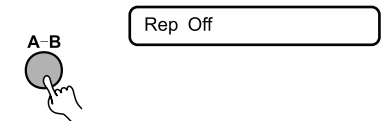
- Stellen Sie den Endpunkt B der Wiederholungsschleife ein.

The screen shows:



Der Bereich zwischen den Punkten A und B wird wiederholt.

- Mit erneutem Tastendruck auf A-B wird die A-B Wiederholung deaktiviert, der Bildschirm zeigt:



# ALLGEMEINE BETRIEBUNGSHINWEISE

## WIEDERHOLUNG

Mit dieser Funktion können Sie einen Titel, Kapitel, Track oder die gesamte Disc wiederholen.

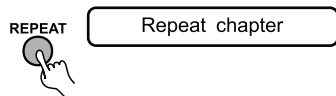


## DVD-WIEDERGABE

Sie können einen Titel oder ein Kapitel wiederholen.

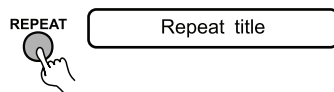
### 1. Kapitel wiederholen.

\*Drücken Sie REPEAT, auf dem Bildschirm wird angezeigt:



### 2. Titel wiederholen.

\*Drücken Sie zweimal REPEAT, auf dem Bildschirm wird angezeigt:



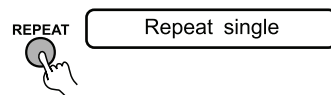
3. Zur Deaktivierung der Wiederholungsfunktion drücken Sie erneut REPEAT, bis OFF angezeigt wird.

## CD-WIEDERGABE

Drücken Sie REPEAT, auf dem Bildschirm wird REPEAT SINGLE angezeigt. Der Player wiederholt den aktuellen Track.

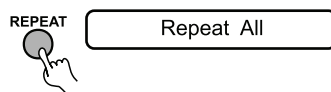
### 1. Track wiederholen.

Der Player wiederholt den aktuellen Track.



### 2. Disc wiederholen.

Drücken Sie zweimal REPEAT, auf dem Bildschirm wird REPEAT ALL angezeigt und alle Tracks auf der Disc werden wiederholt.



3. Zur Deaktivierung der Wiederholungsfunktion rücken Sie erneut REPEAT, bis OFF angezeigt wird.

# SONSTIGES

## STÖRUNGSKENNUNG

Bei Problemen mit dem Player hilft Ihnen diese Hilfe zur Störungserkennung sicher weiter.

### Kein Ton

- ☛ Vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse korrekt sind.
- ☛ Vergewissern Sie sich, dass Fernseher und Verstärker korrekt bedient werden.
- ☛ Vergewissern Sie sich, dass Sie auf dem Verstärker DVD gewählt haben.
- ☛ Überprüfen Sie die Einstellungen von Audio- oder Digitalausgang.

### Kein Bild

- ☛ Vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse korrekt sind.
- ☛ Vergewissern Sie sich, dass der Fernseher korrekt bedient wird.
- ☛ Überprüfen Sie die Einstellung für TV-Typ: NTSC/PAL.

### Schlechte Tonqualität

- ☛ Vergewissern Sie sich, dass der korrekte Audioausgangsmodus gewählt ist.
- ☛ Vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse zwischen Player und Verstärker korrekt sind.
- ☛ Erhöhen Sie die Lautstärke.

### Disc kann nicht wiedergegeben werden

- ☛ Es ist keine Disc geladen.
- ☛ Laden Sie die Disc mit dem Aufdruck nach oben.
- ☛ Kondensation im Gerät. Entnehmen Sie die Disc und lassen Sie das Gerät für eine Stunde austrocknen.
- ☛ DVD möglicherweise falsche Region.

### Fernbedienung funktioniert nicht

- ☛ Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor im Player aus.
- ☛ Tauschen Sie die Batterien aus.
- ☛ Es befinden sich Hindernisse zwischen Fernbedienung und Player.

### Keine Tastenfunktion

- ☛ In seltenen Fällen reagiert der Player nicht auf Tastendruck. Schalten Sie den Player aus und ziehen Sie den Netzstecker einen Moment. Schließen Sie den Player nach einer Minute wieder an. Damit sollte das Problem behoben sein.

# SONSTIGES

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Signalsystem	PAL/AUTO/NTSC
Frequenzgang	20 Hz-20 kHz (bei 1 kHz 0dB)
Rauschabstand (Audio)	>=90 dB (bei 1 kHz 0dB)
Audio Verzerrung	<=60 dB (bei 1 kHz 0dB)
Audioausgang (analog)	2.0 <sup>+0</sup> -1.0 <sup>-0</sup> Vrms
Videoausgang	Composite: 1.0±0.2Vp-p Impedanz: 75Ω, asymmetrisch, negative Polarität
Spannungsversorgung	AC 110 V-240 V 50 Hz/60 Hz
Spielbare Discs	DVD/SVCD/VCD/DVCD/C/HDCD/MP3/Kodak Picture CD
Auflösung	720P, 1080I, 1080P

### **HINWEISE**

*Zum Schutz Ihres DVD-Players lassen Sie zwischen dem Aus- und Einschalten jeweils bitte mehr als 30 Sekunden vergehen.*

*Bei längerer Nichtbenutzung ziehen Sie bitte den Netzstecker.*

*Achten Sie darauf, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht, anderenfalls kann es zu Schäden kommen.*

*Der Player kann verschlüsselte Discs möglicherweise nicht wiedergeben.*

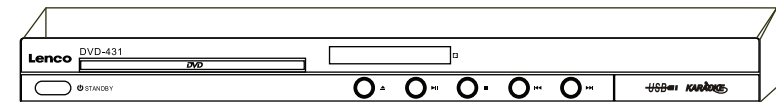
*Schaltet sich der Player selbstständig aus, so schalten Sie ihn einfach wieder ein.*

Änderungen von Erscheinungsbild und Funktionen vorbehalten, auch ohne Vorankündigung.

# Lenco

## Handleiding

### DVD-431



Voor informatie en ondersteuning: [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu)

**MEPG4/DVD/SVCD/VCD/CD/MP3 SPELER**



# VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

## ELEKTRISCHE SCHOK WAARSCHUWING



Het bliksemschicht met pijlpunt symbool in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker attent te maken op de aanwezigheid van "gevaarlijke spanning" binnenin de behuizing van het product die sterk genoeg kan zijn om te leiden tot een gevaar op elektrische schokken.



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld de gebruiker attent te maken op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de literatuur die bij het apparaat wordt geleverd.

## WAARSCHUWING

**OM BRAND- OF SCHOKGEVAAR TE VOORKOMEN, MAG DIT APPARAAT NIET AAN REGEN OF VOCHT WORDEN BLOOTGESTELD.**

**NIET BLOOTSTELLEN AAN DRUPPEL OF SPATTEND WATER.**

**PLAATS GEEN VOORWERPEN GEVULD MET WATER, ZOALS VAZEN, OP HET APPARAAT.**

**DE LICHTNETSTEKKER WORDT GEBRUIKT ALS ONTKOPPELAPPARAAT, ZORG ERVOOR DAT DEZE EENVOUDIG BEREIKBAAR BLIJFT.**

**De USB memory stick moet rechtstreeks worden aangesloten op het apparaat. Een USB-verlengkabel mag niet worden gebruikt. Dit om te voorkomen dat overdracht van gegevens fouten en storingen veroorzaakt.**

**LET OP:** Zorg ervoor dat de 3pins UK-stekker volledig in het stopcontact zit om elektrische schok te voorkomen.

## LASER VEILIGHEID

Dit apparaat maakt gebruik van een laser. Alleen gekwalificeerd onderhoudspersoneel dient de behuizing te verwijderen of te proberen het apparaat te repareren, in verband met mogelijk oogletsel.

**LET OP:** GEBRUIK VAN REGELAARS OF HET UITVOEREN VAN PROCEDURES ANDERS DAN HIERIN BESCHREVEN KAN LEIDEN TOT BLOOTSTELLING AAN GEVAARLIJKE STRALING.



De doorkruiste "Kliko" is bedoeld om aan te geven dat dit apparaat niet bij het normale huisvuil mag worden gezet. Wanneer dit apparaat het einde van zijn levensduur heeft bereikt, dan moet het worden verwijderd in overeenstemming met lokale wetten. Raadpleeg uw lokale overheid. (WEEE-Richtlijn)

# VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. **Dit product is ontworpen en geproduceerd in overeenstemming met strenge kwaliteits- en veiligheidsnormen.** Er zijn echter enkele installatie- en bedieningsvoorzorgsmaatregelen waar u zich in het bijzonder van bewust moet zijn.

2. **Lees de Instructies** - Alle veiligheids- en bedieningsinstructies moeten worden gelezen voordat het apparaat wordt bediend.

3. **Bewaar Instructies** - De veiligheids- en bedieningsinstructies moeten worden bewaard voor toekomstige referentie.

4. **Volg de instructies** - Alle bedienings- en gebruiksvoorschriften moeten worden gevolgd.

5. **Neem alle waarschuwingen in acht** - Alle waarschuwing op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing moeten worden nageleefd.

6. **Water en vocht** - Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van water, bijvoorbeeld in de buurt van een bad, wasbak, aanrecht, in een vochtige kelder of in de buurt van een zwembad.

7. **Ventilatie** - Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de plaats of positie niet interfereert met de juiste ventilatie. Zo moet het toestel niet geplaatst worden op een bed, sofa, tapijt, of vergelijkbare ondergrond die de ventilatie-openingen kan blokkeren; of worden geplaatst in een ingebouwde installatie, zoals een boekenkast of een kast, die de doorstroming van lucht via de ventilatie-openingen kan belemmeren.

8. **Warmte** - Het apparaat moet uit de buurt worden geplaatst van warmtebronnen, zoals radiators, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.

9. **Stroombronnen** - Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een voeding van het type dat beschreven is in de bedieningsinstructies of is aangegeven op het apparaat.

10. **Reinigen** - Het apparaat mag alleen worden gereinigd zoals aanbevolen door de fabrikant.

11. **Bescherming van de elektriciteitskabel:** Zorg dat elektriciteitskabels zo liggen dat het niet waarschijnlijk is dat er op gestapt wordt, of dat de kabel bekneld raakt door voorwerpen die erop of ertegen aan staan. Let vooral op bij de stekkers.

12. **Perioden van Niet Gebruik** - Haal de stekker van de elektriciteitskabel uit het stopcontact wanneer het apparaat voor lange tijd niet gebruikt wordt.

13. **Voorwerpen en Vloeistof** - Zorg ervoor dat er geen voorwerpen en vloeistoffen in het apparaat vallen door de openingen in de behuizing.

14. **Schade die onderhoud vereist** - Het apparaat moet worden gerepareerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel wanneer:

- ♣ Wanneer de voeding of stekker beschadigd is.
- ♣ Als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen.
- ♣ Als het product is blootgesteld aan vocht;
- ♣ Als het product niet normaal functioneert.
- ♣ Wanneer het product merkbaar een verandering in prestaties toont.
- ♣ Als het apparaat gevallen is, of de behuizing beschadigd is.

15. **Onderhoud** - De gebruiker moet niet proberen om het apparaat zelf te repareren op manieren anders dan de manieren die beschreven zijn in de handleiding. Laat al het andere onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

16. **Reserveonderdelen** - Wanneer er reserveonderdelen nodig zijn, zorg er dan voor dat uw onderhoudsmonteur onderdelen gebruikt die worden aanbevolen door de fabrikant of die dezelfde eigenschappen hebben als het originele onderdeel. Niet overeenkomstige onderdelen kunnen leiden tot brandgevaar, elektrische schokken of andere gevaren.

17. **Bliksem** - Alle elektrische apparaten moeten van het lichtnet worden ontkoppeld tijdens bliksem om te beschermen tegen spanningspieken.

18. **Overbelasting** - Overbelast de stopcontacten, verlengkabels of contactdozen niet, omdat dit kan resulteren in een kans op brand of elektrische schokken.



# INHOUD

Dank u voor de aanschaf van deze DVD-speler  
Voor de werking en veiligheid, lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar hem op een handige plaats voor toekomstige referentie.

† De schermafbeeldingen en illustraties in deze handleiding kunnen mogelijk verschillen van de werkelijke afbeelding voor een betere zichtbaarheid.

## INHOUDSOPGAVE

<b>VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN</b> .....	1-2
ELECTRISCHE SCHOK WAARSCHUWING .....	1
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....	2
<b>INHOUDSOPGAVE</b> .....	3
<b>INTRODUCTIE</b> .....	4-5
FUNCTIES .....	4
OVER DEZE HANDLEIDING .....	5
<b>VOORBEREIDINGEN VOOR GEBRUIK</b> .....	6
VOORZORGSMaatregelen voor disks .....	6
AFSTANDBEDIENING .....	6
<b>LOCATIE VAN BEDIENINGSELEMENTEN</b> .....	7-8
VOORPANEEL .....	7
ACHTERPANEEL .....	7
AFSTANDBEDIENING .....	8
<b>AANSLUITEN</b> .....	9-10
AANSLUITEN OP EEN TV .....	9
AANSLUITEN OP EEN VERSTERKER .....	10
<b>BASIS BEDIENING</b> .....	11-17
DISKS AFSPLEN .....	11
HOEKEN SELECTEREN .....	12
OSD .....	12
EEN ONDERTITELTAAL SELECTEREN .....	13
DISKS OP VERSCHILLENDE MANIEREN AFSPLEN .....	13-17
<b>ANDEREN</b> .....	18-19
PROBLEMEN OPLOSSEN .....	18
TECHNISCHE SPECIFICATIES .....	19

# INTRODUCTIE

## FUNCTIES

### 1. HOGE RESOLUTIE

Deze DVD-speler gebruikt MP2-formaat om hoge resolutie beelden van meer dan 500 "horizontale" lijnen weer te geven.

### 2. UNIEKE FUNCTIES

Multi-angle (meerdere hoeken) en multi-language (meerdere talen) zijn unieke functies. Kinderslot maakt het eenvoudig controle uit te oefenen over de inhoud van disks.

### 3. SCHERM

Er zijn 4:3 en 16:9 "Breedbeeld" formaten beschikbaar.

### 4. COMPATIBILITEIT

Het apparaat kan DVD, VCD, CD en JPEG disks afspelen.

### 5. TIJD ZOEKEN

Het apparaat kan een specifiek deel van de disk zoeken.

### 6. MEERDERE FUNCTIES

Snel vooruitspoelen, snel terugspoelen, langzaam afspelen, frame afspelen, herhaald afspelen en programma afspelen.

### 7. AFSPLEN HERVATTEN

De speler kan onthouden waar de disk is gestopt en het afspelen hervatten op die positie.

### 8. ON SCREEN DISPLAY

Gekleurd OSD geeft eenvoudig te begrijpen indicaties van functies en status.

### 9. VIDEO-UITGANG

De composiet video-uitgang kan worden verbonden met een geschikte TV.

### 10. AUDIO-UITGANG

Stereo analoge audio-uitgang, coaxiale digitale audio-uitgang kan worden verbonden met elke versterker om van hoge kwaliteit geluid te genieten.

# INTRODUCTIE




## OVER DEZE HANDLEIDING

### VOOR GEBRUIK

Deze handleiding beschrijft hoofdzakelijk hoe de DVD-speler te gebruiken met de knoppen op de afstandsbediening.

De knoppen op het voorpaneel van de DVD-speler werken hetzelfde en de knoppen hebben dezelfde of soortgelijke namen als die op de afstandsbediening.

De markeringen die getoond worden in de rechter tabel, worden gebruikt in de handleiding.

MARKERING	INDICATIE
	Functies van DVD
	Functies van VCD
	Functies van CD

- ⊘ Kan op het TV-scherm verschijnen tijdens bediening. Dit icoontje betekent dat de functie die beschreven wordt in de handleiding niet beschikbaar is op de specifieke DVD-disk.

### AFSPEELBARE DISKS

TYPE	INHOUD	GROOTTE	TIEMPO DE REPRODUCCIÓN	OPMERKING
DVD	Audio + Video (Films)	12cm	Ongeveer 4uur (single-side disk)	Alle modellen
			Ongeveer 8hrs (double-side disk)	
		8cm	Ongeveer 80mins (single-side disk)	
			Ongeveer 160mins (double-side disk)	
VCD	Audio + Video	12cm	Ongeveer 80mins	Alle modellen
		8cm	Ongeveer 23mins	
CD	Audio	12cm	Ongeveer 75mins	Alle modellen
		8cm	Ongeveer 20mins	
JPEG	Afbeeldingen	12cm	Afhankelijk van grootte afbeeldingen.	Alle modellen

# VOORBEREIDINGEN VOOR GEBRUIK

## VOORZORGSMAATREGELEN VOOR DISKS

### PLAATSING

- Plaats het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie om oververhitting te voorkomen. Plaats het apparaat nooit in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen.
- Plaats het apparaat horizontaal, leg nooit zware voorwerpen op het apparaat.
- Om de laser te beschermen, plaats het apparaat niet op stoffige plaatsen. Als er stof op de laser zit, gebruik een schoonmaakdisk om de laser schoon te maken.
- Raadpleeg de handleiding van de schoonmaakdisk voor gebruik.

### CONDENSATIE

Er zal water op de pickup-lens verschijnen in de volgende gevallen:

- Het apparaat is plotseling verplaatst van een koude naar een warme omgeving.
- Het apparaat is gebruikt in een vochtige omgeving. In dit geval zal het apparaat niet werken. Haal de disk uit het apparaat en laat het apparaat ongeveer één uur aan staan, zodat de condens verdampst.

### REINIGEN

- Gebruik een zacht doekje met een beetje neutraal afwasmiddel om de behuizing, het paneel en de bedieningselementen af te vegen. Gebruik nooit schuurpapier, polijstpoeder of oplosmiddelen zoals alcohol.

### OMGAAN MET DISKS

Raak de speelzijde van de disk niet aan, om de disk schoon te houden. Plak geen papier of plakband op de disk.



Houd de disk uit de buurt van direct zonlicht of warmtebronnen.  
Bewaar de disk in het doosje na gebruik.

### DISK REINIGEN

Veeg de disk vanuit het centrum naar buiten schoon met een schoon doekje



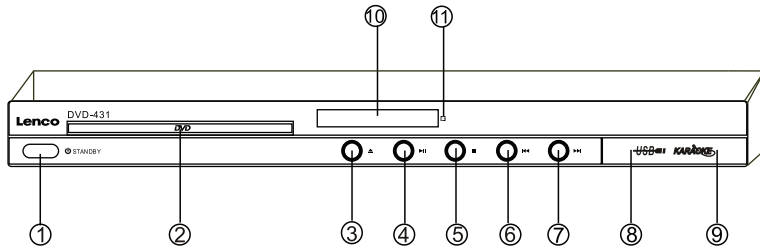
- Gebruik geen oplosmiddelen, zoals thinner, benzeen, in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen of anti-statische sprays.

## AFSTANDSBEDIENING

- Open het batterijdeksel.
  - Plaats twee AAA batterijen, zorg ervoor dat de + en - overeenkomen met de batterijmarkeringen aan de binnenkant van het batterijcompartiment.
  - Richt de afstandsbediening op de afstandsbedieningssensor, gebruiken binnen een bereik van 5 meter en 60' van de voorkant van de afstandsbedieningssensor. Zorg ervoor dat er geen obstakels tussen de sensor en de afstandsbediening zijn.
- A. Batterijen gaan ongeveer 6 maanden mee.  
Vervang de batterijen als de afstandsbediening niet meer werkt.
- B. Als de afstandsbediening voor een lange tijd niet gebruikt wordt, verwijder de batterijen om batterijlekkage te voorkomen.

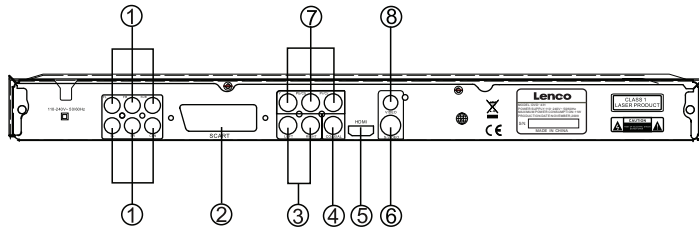
# LOCATIE VAN BEDIENINGSELEMENTEN

## VOORPANEEL



- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1. STANDBY-KNOP           | 7. VOLGENDE-KNOP                                |
| 2. DVD-DEUR               | 8. USB-STEKKERINGANG                            |
| 3. OPEN/SLUIT-KNOP        | 9. MIC-STEKKERINGANG                            |
| 4. AFSPLEEN/PAUZEREN-KNOP | 10. DISPLAYVENSTER                              |
| 5. STOP-KNOP              | 11. VENSTER VAN ONTVANGER VAN AFSTANDBEDIENING. |
| 6. VORIGE-KNOP            |   |

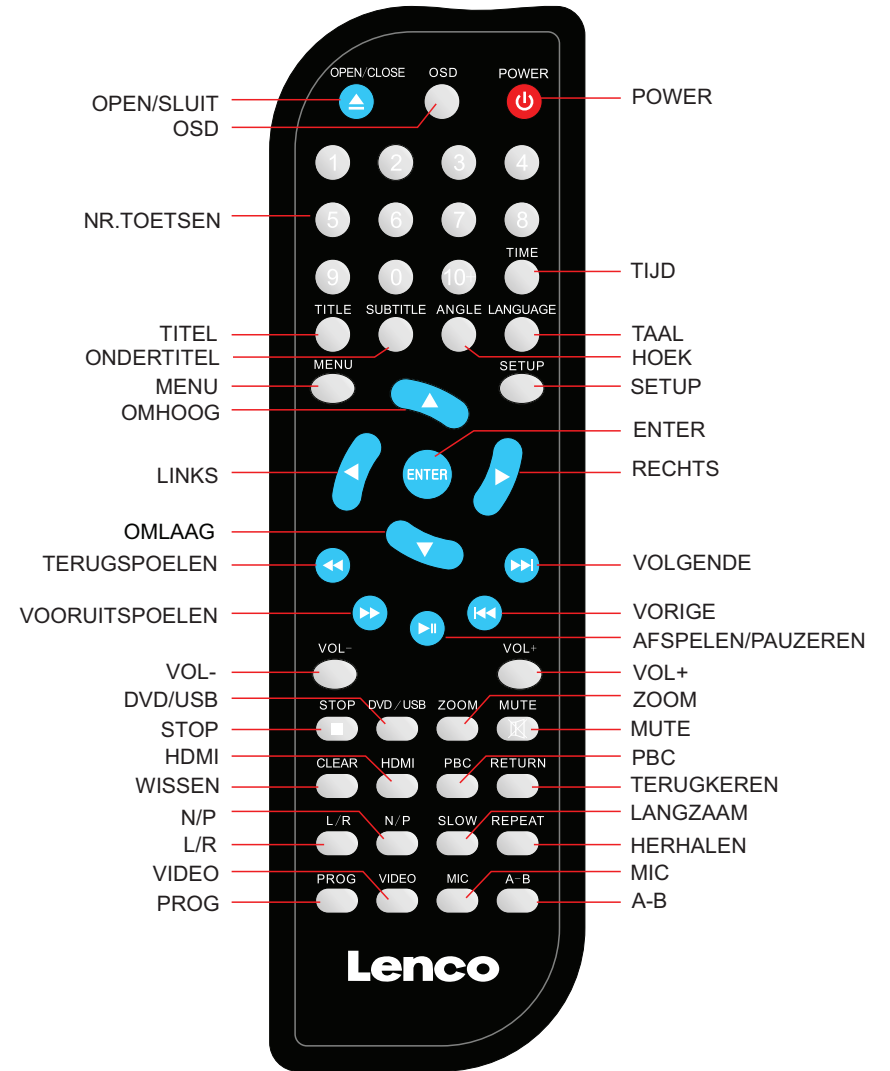
## ACHTERPANEEL



1. 5.1 KANAAL AUDIO-UITGANG
2. SCART-UITGANG
3. 2 KANAAL AUDIO-UITGANG
4. DIGITAL COAXIAL-UITGANG
5. HDMI AV-UITGANG
6. S-VIDEO-UITGANG
7. Y, PB/CB, PR/CR COMPONENT-UITGANG
8. VIDEO-UITGANG.

# LOCATIE VAN BEDIENINGSELEMENTEN

## AFSTANDBEDIENING



# AANSLUITEN

## AANSLUITEN OP EEN TV

- Zet de stroom uit voor het aansluiten
- Zet de stroom aan nadat het aansluiten voltooid is. De kabels en vooral de stekker moeten goed en stevig verbonden worden.

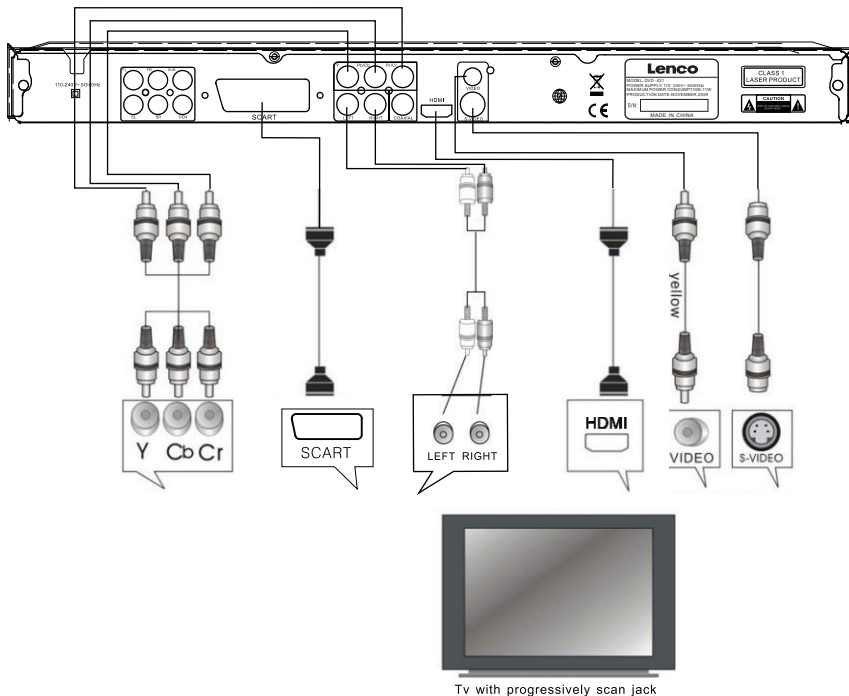
## DVD+TV

Er zijn verschillende manieren om de HDMI-DVD-speler aan te sluiten op een TV-toestel.

- S-Video-kabel en links/rechts audiokabel (stel de videomodus in op S-VIDEO)
- Composiet videokabel en links/rechts audiokabel.
- Component videokabel en links/rechts audiokabel (stel de videomodus in op YUV, als u de speler aansluit op een TV-toestel met progressieve scan, stel dan de videomodus in op YpbPr)
- HDMI-kabel draagt zowel het video- als het audiosignaal en het is dus niet nodig om de links/rechts audiokabel aan te sluiten.
- SCART-kabel (stel de videomodus in op SCART)

### Opmerkingen:

De standaardinstelling van de audio-uitvoer is stereo. Sluit de links/rechts audiokabel aan op de FL/FR stekkeringang op het achterpaneel. Als u bij het aansluiten op de TV (LCD/Plasma) gebruik maakt van een HDMI-kabel, dan is het niet nodig de links/rechts Audiokabel aan te sluiten, omdat de HDMI-kabel tegelijkertijd ook het Audiosignaal draagt.

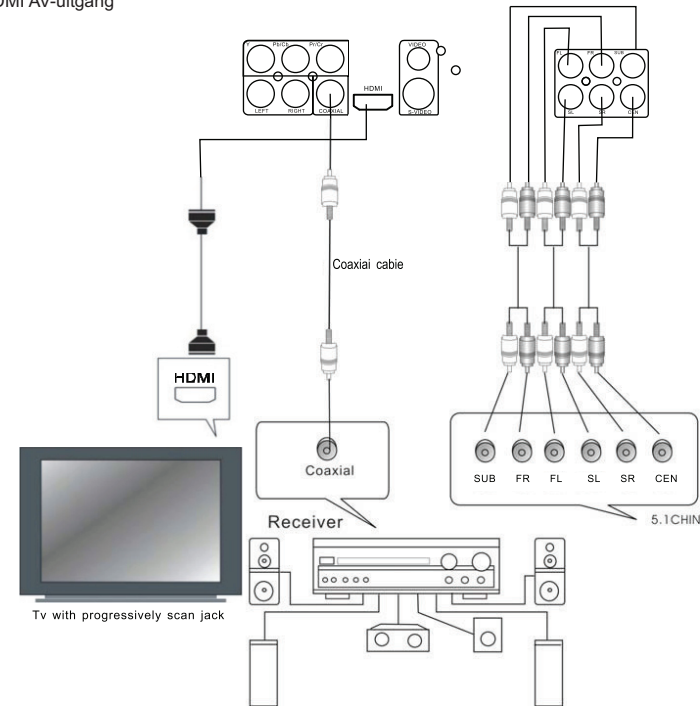


# AANSLUITEN

## AANSLUITEN OP EEN VERSTERKER

Er zijn verschillende manieren om de HDMI-DVD-speler aan te sluiten op een AV-versterker:

- 2.0 kanaal audio-uitgang (FL/FR)
- 5.1 kanaal audio-uitgang
- Coaxiale digitale uitgang
- HDMI AV-uitgang



### Waarschuwing:

Sluit geen versterker met coaxiale connector aan die niet over Dolby digital AC 3 of DTS decoder beschikt. Elke poging om dat te doen en een DVD-disk af te spelen zal leiden tot het beschadigen van uw luidsprekers en mogelijk leiden tot gehoorschade. VCD's en CD's kunnen in tegenstelling tot DVD's wel worden gebruikt zonder de bovenstaande beperking te controleren. Als de video is ingesteld op HDMI, dan kan de HDMI-toets op de afstandsbediening worden gebruikt om te schakelen tussen 720P, 1080i, 1080P.

### Instellen van TV-systeem

Selecteer als het beeld niet volledig ingezoomd is, de beeldranden bedekt zijn of het beeld zwart & wit is etc. PAL of NTSC in het Setupmenu of druk op de N/P-knop op de afstandsbediening om van TV-systeem veranderen. Deze DVD-speler ondersteunt verschillende schalen beeld, als gevolg kan het beeld niet volledig ingezoomd of deels bedekt kunnen verschijnen op uw TV.

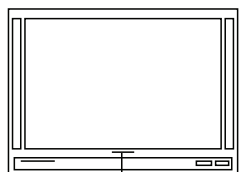
# BASIS BEDIENING

## AFSPELEN VAN DISKS

### TV/AUDIO SELECTIE

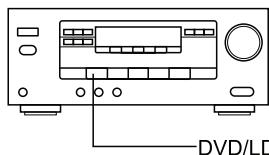
Druk op de POWER-knop van de TV en het audiosysteem.

1. Druk op TV/VIDEO op de TV en selecteer de VIDEO-modus (TV).



TV/VIDEO

2. Selecteer de correcte audio-ingang op de versterker. Elke versterker verschilt, kijk in de handleiding van de versterker. (Bijv. Sluit de audio-uitgang van de DVD-speler aan op de DVD-audio-ingang van een versterker).



DVD/LD


Opmerkingen: Deze stap kan worden overgeslagen als u de speler niet aansluit op een versterker.


### BASIS AFSPELEN

Vorbereiding voor het afspelen van een DVD.

- ☛ Zet de TV en audio-versterker, indien gebruikt, aan.

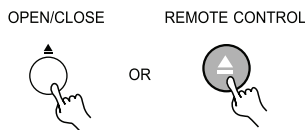
1. Druk op de POWER-knop van de DVD-speler. Er moet nu een display getoond worden op het TV-scherm. De meeste TV's zullen DVD-invoer selecteren wanneer de DVD-speler wordt aangezet. Oudere TV's moeten mogelijk worden ingesteld op AV-invoer.

2. Druk op de  knop om de disklade te openen. Plaats een disk in de lade met de labelzijde omhoog.

3. Druk op de  knop om de lade te sluiten. Sluit de lade NIET handmatig, dit kan het gevoelige mechanisme beschadigen.





4. De diskinhoud zal worden gelezen. De speler zal automatisch beginnen met afspelen, tenzij de diskinhoud verdere actie vereist.



## Afspelen van DVD's en VCD's


Het TV-scherm toont de DVD-titel en menu. VCD's zullen automatisch afgespeeld worden.

## AFSPELEN VAN CD'S

Plaats de disk in de speler en de speler zal de disk automatisch afspelen. Druk op / om een andere track te selecteren en druk op ENTER om de track af te spelen.

5. Afspelen stoppen. Druk twee keer op de STOP-knop om het afspelen volledig te stoppen.



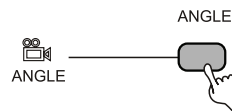
6. Wanneer u klaar bent met het gebruik van de speler, dan verwijdert u de disk met de  knop en sluit u de lade. Zet de speler uit.

# BASIS BEDIENING

## HOEKEN SELECTEREN

### HOEKEN SELECTEREN

Sommige disks hebben beelden met meerdere beeldhoeken, u kunt een keuze uit deze beeldhoeken maken. Bijvoorbeeld, wanneer u kijkt naar een rijdende trein, dan kunt u dit bekijken vanaf de voorkant, het linker raam of het rechter raam zonder te stoppen.



Voorbeeld: Een DVD heeft vier beschikbare beeldhoeken (onder voorbehoud van de film).

1. Druk op de HOEK-knop om HOEK1 te selecteren.

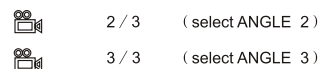
Het scherm toont:

Angle 1/3

2. Druk nogmaals op de HOEK-knop om andere hoeken te selecteren, het scherm zal dit tonen;

3. Druk onder het afspelen van de disk op ANGLE op de afstandsbediening (het Angle Display verschijnt)

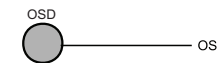
4. Druk nogmaals op ANGLE, in de rechterbovenkant van het beeld verschijnt:



Selecteer de gewenste hoek en druk daarna op SELECT op de afstandsbediening.

## OSD

### OSD



- ☛ Wanneer u één keer op de OSD-knop drukt, dan toont het scherm:

Time 00:01:14

- ☛ Wanneer u twee keer op de OSD-knop drukt, dan toont het scherm:

Remain Time 00:01:34

- ☛ Druk drie keer op de OSD-knop, het scherm toont:

Title 1/1 Chapter 53/55

- ☛ Druk vier keer op de OSD-knop, het scherm toont de audiotaal.

Audio 1/1 DC 2Ch

- ☛ Druk vijf keer op de OSD-knop, het scherm toont:

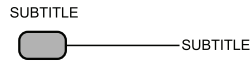
Angle 1/3

Druk nogmaals op de OSD-knop, het scherm wordt weer normaal.

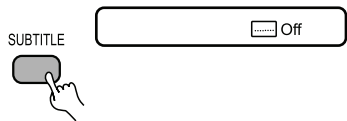
# BASIS BEDIENING

## SELECTEER ONDERTITELTAAL

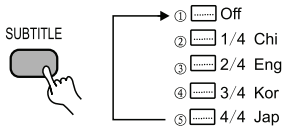
U kunt de ondertiteltaal selecteren uit de talen op de disk. Deze operatie werkt alleen met disks die meerdere ondertiteltalen bevatten.



1. Druk op SUBTITLE, het scherm toont:



2. Blijf op deze knop drukken om de gewenste taal te selecteren.



3. Verwijder de ondertitel: Druk op SUBTITLE tot het scherm "SUBTITLE OFF" toont.

Opmerkingen:

- ‡ Bij sommige disks kunnen ondertitels niet verwijderd worden.
- ‡ Verschillende disks kunnen verschillende ondertiteltalen bevatten.
- ‡ Als de ondertitels van disks niet geselecteerd kunnen worden en u op SUBTITLE drukt, dan zal het scherm NO SUBTITLE tonen.

U kunt een gewenste ondertitel selecteren. Sommige disks hebben mogelijk geen SUBTITLE OFF functie.

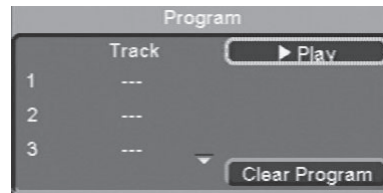
## DISKS AF SPELEN OP VERSCHILLENDE MANIEREN

### PROGRAMMA AF SPELEN

U kunt de hoofdstukken op een disk programmeren en ze in de geprogrammeerde volgorde afspelen.



1. Druk op de PROG-knop om de TITELS en daarna de hoofdstukken in de gewenste volgorde te selecteren. Druk op PLAY om te bevestigen.



2. Druk op de ◀ of ▶ knop om PLAY (AF SPELEN) of CLEAR (WISSEN) te selecteren

\*\* Opmerking: Deze knop werkt alleen wanneer u een DVD afspeelt. Kijk voor de functionaliteit bij het afspelen van CD's hieronder

### PROGRAMMA AF SPELEN

#### 1. Selecteer uw favoriete track(s)

Druk onder het afspelen van de CD op de "▶" knop om naar het optiemenu aan de rechterkant te gaan. Druk op de "▼" knop om EDIT MODE te selecteren en druk op ENTER om te bevestigen. Door op de "◀" knop te drukken, kunt u naar de linkerkant springen om uw favoriete track(s) te selecteren. Selecteer de track en druk op de ENTER knop om te bevestigen. Er zal een vinkje voor de geselecteerde track(s) verschijnen, zie onderstaande scherm:

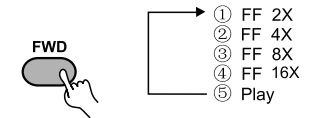
# BASIS BEDIENING

## SNEL AF SPELEN

Onder het afspelen van een disk kunt u snel vooruitspoelen of snel terugspoelen om een gewenst moment te vinden.

### BIJ HET AF SPELEN VAN DVD'S

1. Druk op ▶ om snel vooruit te spoelen. Elke keer dat u op de knop drukt, zal het scherm tonen:

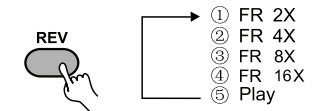


### 2. Toevoegen aan programmalijs

Druk op de "▶" knop om naar het optiemenu aan de rechterkant te gaan. Druk op de "▼" knop om ADD TO PROGRAM te selecteren en druk op ENTER om te bevestigen. De geselecteerde favoriete track(s) zullen worden toegevoegd aan de programmalijs. U kunt PROGRAM VIEW selecteren om de geselecteerde track(s) te bekijken. Zie de onderstaande schermen voor referentie:



2. Druk op ◀ om de disk snel terug te spoelen. Elke keer dat u op de knop drukt, zal het scherm tonen:



### 3. Keer terug naar het normaal afspelen

Selecteer PROGRAM VIEW in het optiemenu om terug te keren naar de normale afspeelmodus. U zult alle tracks in de afspeellijst zien. Zie het onderstaande scherm voor referentie:

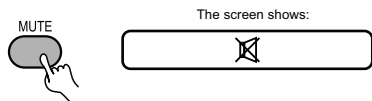


3. Druk onder het SNEL VOORUIT SPOELEN of SNEL TERUG SPOELEN op ▶ om te schakelen naar normaal afspelen.

# BASIS BEDIENING

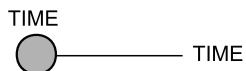
## VOLUME BEDIENING

1. Druk één keer op de MUTE-knop om het geluid te dempen.
2. Om het geluid te hervatten, drukt u nogmaals op de MUTE-knop.



## TIJD ZOEKEN

U kunt rechtstreeks een tijd, titel- of hoofdstuknummer invoeren om snel te zoeken op een disk, de speler zal afspelen vanaf dat punt.



## DVD AF SPELEN

1. Druk op de TIME-knop om naar een hoofdstuk te gaan. Bijvoorbeeld, betreed hoofdstuk 2 in titel 6.
- ☞ Druk op TIME op de afstandsbediening, het scherm toont:



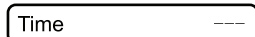
- ☞ Druk op knop 6 om TITLE 6 te selecteren en druk vervolgens op ▼ om naar de Hoofdstuk invoermodus te schakelen.



- ☞ Druk op de knop 2 en druk daarna op ENTER. Nu zal Hoofdstuk 2 in Titel 6 worden afgespeeld.

## 2. TIJD ZOEKEN

- ☞ Druk op TIME op de afstandsbediening en druk vervolgens twee keer op de ▼ knop, het scherm toont:



- ☞ Druk op de numerieke knoppen om het uur, de minuten en seconden in te voeren. Bijvoorbeeld, voer 0, 1, 2, 3, 6 in. Na het invoeren zal de disk vanaf 1:02:36 worden afgespeeld.

## AF SPELEN CD en VCD.

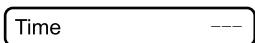
Gebruik om naar een specifieke tijd te springen TIME SEARCH. U kunt de gewenste tijd instellen.

1. Druk één keer op de TIME-knop, het scherm toont:



- ☞ Voer het gewenste tracknummer in en druk op ENTER om te bevestigen.

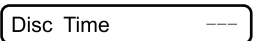
2. Druk op de ▼ knop, het scherm toont:



- ☞ Voer de gewenste tijd van een enkele track in en druk om ENTER om te bevestigen.

Wanneer u zoekt op de tijd van een enkele track, dan mag de invoer niet de duur van de track overschrijden.

3. Druk twee keer op de ▼ knop, het scherm toont:



- ☞ Voer de gewenste disktijd in en druk om ENTER om te bevestigen.

Wanneer u zoekt op disktijd, dan mag de invoer niet de duur van de gehele disktijd overschrijden.

# BASIS BEDIENING

## LANGZAAM AF SPELEN

Speel in slow motion af door de volgende stappen te volgen.

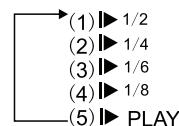


## BIJ HET AF SPELEN OP DVD OF VCD

- \* Druk op de SLOW-knop



Het scherm zal tonen:

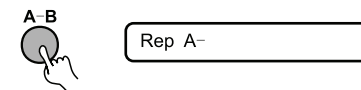


## HERHAAL EEN BEPAALD DEEL

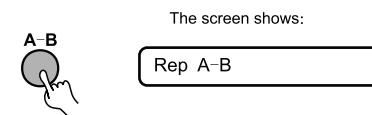
U kunt onder het afspelen van een disk op A-B drukken om een bepaald gedeelte te herhalen.

## DVD/VCD/CD AF SPELEN

1. Stel een startpunt A in

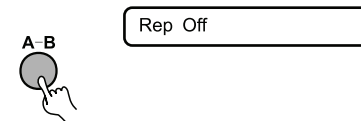


2. Stel een eindpunt B in



Daarna zal het apparaat van A naar B afspelen.

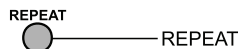
3. Druk nogmaals op A-B tot "A-B off" verschijnt. Het scherm toont:



## BASIS BEDIENING

### HERHALEN

Deze functie kan worden gebruikt om een titel, hoofdstuk, track, disk, of deel van een disk te herhalen.

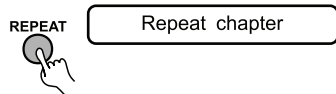


### DVD AFSPLEEN

U kunt een titel of hoofdstuk herhalen

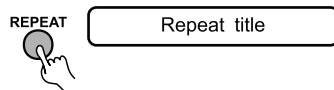
#### 1. Herhaal een hoofdstuk

\* Druk op REPEAT, het scherm toont:



#### 2. Herhaal een titel

\* Druk twee keer op REPEAT, het scherm toont:



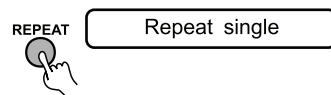
3. Om de herhaalfunctie te annuleren, druk nogmaals op REPEAT en OFF verschijnt op het display.

### CD AFSPLEEN

Druk op REPEAT, het scherm toont REPEAT SINGLE. De speler zal de huidige track herhalen.

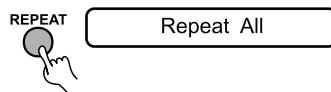
#### 1. Herhaal track.

Het apparaat speelt de huidige track af.



#### 2. Herhaal disk.

♣ Druk twee keer op de REPEAT-knop, het scherm toont REPEAT ALL, het apparaat zal alle tracks op de disk herhalen.



3. Om de herhaalfunctie te annuleren, druk nogmaals op REPEAT en OFF verschijnt op het display.

## ANDEREN

### PROBLEMEN OPLOSSEN

Als u tijdens het gebruik van de speler een van de volgende problemen ervaart, dan kan deze probleemoplossing u helpen.

#### Geen Geluid

- ♣ Controleer of het apparaat goed is aangesloten.
- ♣ Zorg ervoor dat u de TV of versterker correct bedient.
- ♣ Zorg ervoor dat u de DVD-speler positie heeft geselecteerd op de versterker.
- ♣ Controleer de Audio-of Digitale uitvoerinstelling

#### Geen Beeld

- ♣ Controleer of het apparaat goed is aangesloten.
- ♣ Zorg ervoor dat u de TV correct bedient.
- ♣ Controleer of u het TV-systeem goed heeft ingesteld bv. NTSC. PAL.

#### Slechte Geluidskwaliteit

- ♣ Zorg ervoor dat de audio-uitvoermodus correct is ingesteld.
- ♣ Zorg ervoor dat er een goede audio-verbinding is tussen de speler en de versterker.
- ♣ Verhoog het geluidsniveau van de middenluidspreker.

#### Disk kan niet worden afgespeeld

- ♣ Er zit geen disk in het apparaat.
- ♣ Plaats de disk goed in de lade met de labelzijde omhoog.
- ♣ Er is vocht gecondenseerd in het apparaat. Verwijder de disk en laat het apparaat ongeveer één uur aan staan.
- ♣ DVD kan van verkeerde regio zijn.

#### Afstandsbediening werkt niet

- ♣ Richt de afstandsbediening op de afstandsbedieningssensor van de speler.
- ♣ Vervang de batterijen door nieuwe.
- ♣ Een voorwerp blokkeert de route tussen de afstandsbediening en de speler.

#### Knoppen van de speler & de afstandsbediening werken niet.

- ♣ In zeer zeldzame gevallen is het mogelijk dat de speler niet reageert wanneer u knoppen op de afstandsbediening of op het voorpaneel van de speler indrukt. Om dit probleem te verhelpen zet u het apparaat simpelweg uit of koppelt u de speler los. U wacht één minuut en hervat het normale gebruik.



# ANDEREN

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

Signaalsysteem	PAL/AUDIO/NTSC
Frequentie Respons	20HZ-20KHZ(op 1KHz 0dB)
Signaal-Ruis Verhouding (Audio)	>=90dB(op 1KHz 0dB)
Audio Vervorming + Ruis	<=60dB(op 1KHz 0dB)
Audio-Uitvoer (Analoge audio)	2.0 <sup>+0</sup> -1.0Vrms
Video-Uitvoer	Composiet: 1.0±0.2Vp-p afsluitimpedantie: 75 Ω , onbalans, negatieve polariteit
Voeding	AC 110V-240V 50Hz/60Hz
Ondersteunde Disks	DVD/SVCD/VCD/DVCD/C/HDCD/MP3/Kodak Picture CD
Ondersteunde Resoluties	720P, 1080I, 1080P

## REFERENTIE

*Om uw DVD-speler te beschermen, moet het interval tussen twee opeenvolgende POWER-knop operaties ten minste 30 seconden zijn.*

*Trek de stekker uit het stopcontact als de speler gedurende een langere periode niet gebruikt wordt.*

*De speler mag alleen worden gebruikt op voorwaarde dat het type voeding overeenkomt met de markering op het label. Anders zal de speler*

*niet werken of zelfs beschadigd kunnen raken.*

*Het is mogelijk dat de speler niet compatibel is met sommige versleutelde disks.*

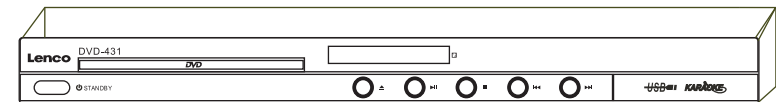
*Zet de speler opnieuw aan als de speler per ongeluk stopt met afspelen.*

Vormgeving en functionaliteit zijn onderhevig aan verandering zonder kennisgeving.

# Lenco

## Mode d'emploi

### DVD-431



Pour information & support technique: [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu)

**LECTEUR MPEG4 / DVD / SVCD / VCD / CD / MP3**



# PRECAUTIONS DE SECURITE

## AVERTISSEMENT SUR LES RISQUES D'ELECTROCUTION



Le symbole de l'éclair avec la flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral permet d'avertir l'utilisateur de la présence de tensions dangereuses à l'intérieur du boîtier de l'appareil et suffisamment importantes pour pouvoir provoquer une électrocution.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral permet d'avertir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant le fonctionnement et l'entretien (les réparations) dans la documentation accompagnant l'appareil.

## AVERTISSEMENT

**POUR LIMITER LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, PROTEGEZ CET APPAREIL DE LA PLUIE OU DE L'HUMIDITE. PROTEGEZ L'APPAREIL DES GOUTTES OU DES ECLABOUSSURES.**

**NE POSEZ JAMAIS D'OBJET REMPLI DE LIQUIDE, TEL QU'UN VASE, SUR L'APPAREIL.**

**LA PRISE ELECTRIQUE SERT DE DISPOSITIF DE DECONNEXION. CE DISPOSITIF DE DECONNEXION DOIT ETRE ACCESSIBLE EN PERMANENCE.**

**La clé USB doit être connectée directement à l'unité. Le câble d'extension USB ne devrait pas être utilisé afin d'éviter les erreurs de transfert de données et les interférences**

---

**ATTENTION : Pour éviter une électrocution, vérifiez que la prise anglaise à 3 broches est complètement insérée dans la prise murale.**

---

## SECURITE LASER

Cet appareil utilise un rayon laser. Seul un réparateur qualifié peut retirer le couvercle ou essayer de réparer cet appareil, en raison du risque possible de dommage aux yeux.

**ATTENTION :** L'UTILISATION DES COMMANDES, LES REGLAGES, OU LES PROCEDURES AUTRES QUE CEUX INDICUES DANS CE DOCUMENT POURRAIENT ENTRAINER UNE EXPOSITION AUX RADIATIONS DANGEREUSE.



Le symbole de la "poubelle barrée" sert à indiquer que cet appareil ne doit pas être jeté avec le reste des déchets ménagers. Lorsque cet appareil est arrivé en fin de cycle, il doit être jeté/recyclé conformément aux réglementations locales. Contactez votre service local pour les déchets. (Directive DEEE).

# PRECAUTIONS DE SECURITE

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

**1. Cet appareil a été conçu et fabriqué dans le respect de normes de qualité et de sécurité rigoureuses.**

Vous devez toutefois être conscient des mesures de précaution d'installation et d'emploi à respecter.

**2. Lire les instructions** - Il est important de lire toutes les instructions de sécurité et d'emploi avant d'utiliser l'appareil

**3. Conserver les instructions** - Il faut conserver ces instructions concernant la sécurité et l'utilisation pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

**4. Respecter les instructions** - Il est nécessaire de respecter toutes les instructions d'emploi et d'utilisation.

**5. Tenir compte des avertissements** - Il faut respecter tous les avertissements inscrits sur l'appareil et dans le mode d'emploi.

**6. Eau et humidité** - Il ne faut pas utiliser l'appareil à proximité d'une source d'eau, par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'une machine à laver, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine.

**7. Ventilation** - Cet appareil doit être placé de manière à ce que son emplacement ou son positionnement ne gêne pas sa ventilation. Il ne faut pas, par exemple, installer cet appareil sur un lit, un canapé, un tapis ou toute autre surface similaire qui pourrait bloquer les ouvertures de ventilation. Il ne faut pas non plus l'installer dans un endroit confiné, tel qu'une bibliothèque ou un placard, car cela pourrait gêner le flux d'air à travers les ouvertures d'aération.

**8. Chaleur** - Il ne faut pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, une cuisinière ou tout autre appareil produisant de la chaleur (y compris des amplificateurs).

**9. Sources électriques** - Cet appareil doit être branché uniquement sur une source d'alimentation correspondant au type décrit dans le mode d'emploi ou selon les indications sur l'appareil.

**10. Entretien** - Cet appareil doit être nettoyé conformément aux recommandations du fabricant.

**11. Protection du cordon électrique** - Les cordons électriques doivent être installés de manière à ce qu'il soit impossible de marcher dessus ou de les écraser en posant des objets sur ou contre eux, en portant une attention particulière aux cordons branchés sur une prise.

**12. Période d'inutilisation de l'appareil** - Le cordon électrique de l'appareil doit être débranché de la prise murale lorsque l'appareil ne sera pas utilisé sur une longue période.

**13. Pénétration d'objet ou de liquide** - Il faut veiller à ne pas insérer d'objet et à ne pas renverser de liquide à l'intérieur de l'appareil.

**14. Réparations nécessaires** - L'appareil doit être réparé par un réparateur qualifié lorsque :

- ▮ Le cordon d'alimentation ou la prise a été endommagé(e).
  - ▮ Des objets sont tombés ou du liquide a été renversé à l'intérieur de l'appareil.
  - ▮ L'appareil a été exposé à de l'humidité.
  - ▮ L'appareil semble ne pas fonctionner normalement.
  - ▮ Les performances de l'appareil sont inhabituelles.
- L'appareil est tombé ou le boîtier a été endommagé.

**15. Réparations** - L'utilisateur ne devrait pas essayer de réparer cet appareil en dehors des opérations décrites dans le mode d'emploi. Toute autre réparation doit être confiée à un réparateur qualifié.

**16. Pièces de rechange** - Si des pièces de rechange sont nécessaires, vérifiez que le réparateur utilise bien des pièces de rechange conseillées par le fabricant ou disposant de caractéristiques identiques à celles de la pièce d'origine. Toute substitution non autorisée entraîne un risque d'incendie, d'électrocution ou autre danger.

**17. Orage** - Afin de les protéger contre le risque de surtension, tous les appareils électriques doivent être débranchés en cas d'orage.

**18. Surcharge** - Ne surchargez pas les prises murales ou les rallonges, car cela pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.

# TABLES DES MATIERES

Nous vous remercions d'avoir acheté ce lecteur DVD.  
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour le fonctionnement de l'appareil et les mesures de sécurité, et le conserver à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Par souci de lisibilité, les captures d'écran et illustrations de ce mode d'emploi peuvent varier par rapport à la réalité.

## TABLE DES MATIERES

<b>PRECAUTIONS DE SECURITE</b> .....	1-2
AVERTISSEMENT SUR LES RISQUES D'ELECTROCUTION .....	1
CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES .....	2
<b>TABLE DES MATIERES</b> .....	3
<b>INTRODUCTION</b> .....	4-5
<b>CARACTERISTIQUES</b> .....	4
A PROPOS DE CE MODE D'EMPLOI .....	5
<b>OPERATIONS PREALABLES A L'UTILISATION</b> .....	6
PRECAUTIONS A PRENDRE AVEC LES DISQUES .....	6
TELECOMMANDE .....	6
<b>EMPLACEMENT DES COMMANDES</b> .....	7-8
FACE AVANT .....	7
PANNEAU ARRIERE .....	7
TELECOMMANDE .....	8
<b>BRANCHEMENTS</b> .....	9-10
CONNEXION SUR UN TELEVISEUR .....	9
CONNEXION SUR UN AMPLIFICATEUR .....	10
<b>FONCTIONNEMENT DE BASE</b> .....	11-17
LECTURE DE DISQUES .....	11
SELECTION DES ANGLES .....	12
OSD (AFFICHAGE SUR ECRAN) .....	12
SELECTION DE LA LANGUE DE SOUS-TITRAGE .....	13
DIFFERENTES POSSIBILITES DE LECTURE DES DISQUES .....	13-17
<b>DIVERS</b> .....	18-19
DEPANNAGE .....	18
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES .....	19

# INTRODUCTION

## CARACTERISTIQUES

### 1. HAUTE RESOLUTION

Ce lecteur DVD utilise un format MP2 pour des images haute résolution de plus de 500 lignes "horizontales".

### 2. FONCTIONNALITES PARTICULIERES

Les fonctionnalités particulières de ce lecteur incluent une fonction multi-angles et plusieurs choix de langue. Le verrouillage parental permet de surveiller facilement le contenu des disques.

### 3. ECRAN

Formats "Grand écran" 4:3 et 16:9 disponibles.

### 4. COMPATIBILITE

Cet appareil permet de faire passer des disques DVD, VCD; CD et JPEG.

### 5. FONCTION DE RECHERCHE TEMPORELLE

Cette fonction permet de rechercher une partie précise d'un disque.

### 6. FONCTIONNALITES MULTIPLES

Avance rapide, retour rapide, ralenti, image par image, répétition et lecture programmée.

### 7. REPRISE DE LA LECTURE

L'appareil mémorise l'endroit auquel le disque s'est arrêté pour pouvoir reprendre la lecture à partir de ce même endroit.

### 8. AFFICHAGE SUR ECRAN

Un OSD en couleur précise clairement les fonctions et leur statut.

### 9. SORTIE VIDEO

Il est possible de brancher un téléviseur adapté sur la sortie vidéo composite.

### 10. SORTIE AUDIO

La sortie audio analogue stéréo et la sortie audio numérique coaxiale peuvent être reliées à un amplificateur pour que vous puissiez profiter d'une excellente qualité de son.

# INTRODUCTION


## A PROPOS DE CE MODE D'EMPLOI




### PRINCIPES D'UTILISATION

Cette partie décrit principalement le fonctionnement de ce lecteur DVD grâce aux touches de la télécommande.

Les touches situées sur la façade du lecteur DVD permettent de faire fonctionner l'appareil et les noms de ces touches sont identiques ou similaires à ceux des touches de la télécommande.

Ce mode d'emploi utilise les symboles indiqués dans le tableau de droite.

 Peut apparaître sur l'écran du téléviseur durant le fonctionnement. Cette icône indique que la fonction décrite dans le manuel de l'utilisateur n'est pas disponible sur ce disque vidéo DVD précis.

SYMBOLE	INDICATION
	Fonctions de DVD
	Fonctions de VCD
	Fonctions de CD

### DISQUES COMPATIBLES

TYPE	CONTENU	TAILLE	DUREE D'ECOUTE	REMARQUE
DVD	Audio+Vidéo (Films)	12 cm	Environ 4 h (disque face unique)	Tous les modèles
			Environ 8 h (disque double-face)	
		8 cm	Environ 80 min (disque face unique)	
			Environ 160 min (disque double-face)	
VCD	Audio+Vidéo	12 cm	Environ 80 min	Tous les modèles
		8 cm	Environ 23 min	
CD	Audio	12 cm	Environ 75 min	Tous les modèles
		8 cm	Environ 20 min	
JPEG	Fichier image	12 cm	Varie selon la taille des fichiers image.	Tous les modèles

# OPERATIONS PREALABLES A L'UTILISATION

## PRECAUTIONS A PRENDRE AVEC LES DISQUES

### INSTALLATION

Placez l'appareil dans un endroit suffisamment bien ventilé pour éviter une surchauffe de l'appareil. Ne placez jamais l'appareil en exposition directe aux rayons du soleil ou à proximité de sources de chaleur.

Placez l'appareil à l'horizontal. Ne posez jamais d'objet lourd sur l'appareil.

Pour protéger le dispositif laser, ne placez pas l'appareil dans un endroit poussiéreux. Si de la poussière s'est déposée sur le laser, utilisez un disque de nettoyage pour le nettoyer.

Veillez consulter les instructions concernant le nettoyage des disques avant d'utiliser l'appareil.

### CONDENSATION

De l'eau apparaîtra sur la lentille du capteur dans les cas suivants :

L'appareil est déplacé rapidement d'un endroit frais à un endroit chauffé.

L'appareil a été utilisé dans un endroit humide. Dans ce cas, l'appareil ne pourra pas fonctionner. Retirez le disque et laissez l'appareil en marche durant environ une heure pour que la condensation s'évapore.

### NETTOYAGE

Utilisez un chiffon et un peu de liquide nettoyant neutre pour essuyer le boîtier, la façade et les commandes. N'utilisez jamais de papier abrasif, de poudre à récurer ou de solvant; comme un alcool.

### MANIEMENT DES DISQUES

Pour que le disque reste propre, ne touchez pas les faces de lecture du disque. Ne collez pas de papier ou d'étiquette sur le disque.



Protégez le disque des rayons directs du soleil ou éloignez-le des sources de chaleur.

Rangez le disque dans un boîtier pour disque lorsque vous ne l'utilisez plus.

### NETTOYAGE DES DISQUES

A l'aide d'un chiffon doux, essuyez le disque à partir de son centre vers les bords.



N'utilisez jamais aucun solvant, tel qu'un diluant, de la benzine, des produits de nettoyage du commerce ou un spray antistatique.

### TELECOMMANDE

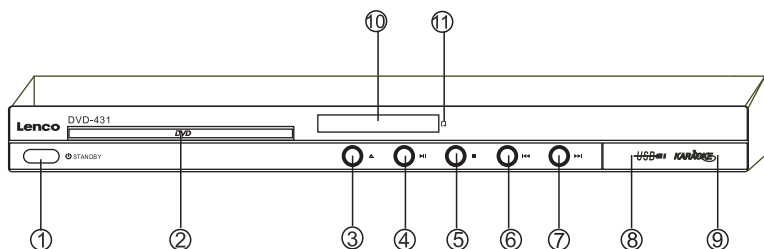
- Ouvrez le compartiment des piles.
- Insérez deux piles AAA. Vérifiez que la polarité + et - des piles correspond aux indications à l'intérieur du compartiment des piles.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la télécommande. Elle fonctionne dans un rayon de 5 mètres et un angle de 60° par rapport à la façade du capteur. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles entre la télécommande et le capteur.

A. Les piles ont une durée de vie d'environ 6 mois. Changez les piles si la télécommande ne fonctionne pas.

B. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la télécommande sur une période prolongée, retirez les piles pour éviter qu'elles ne coulent.

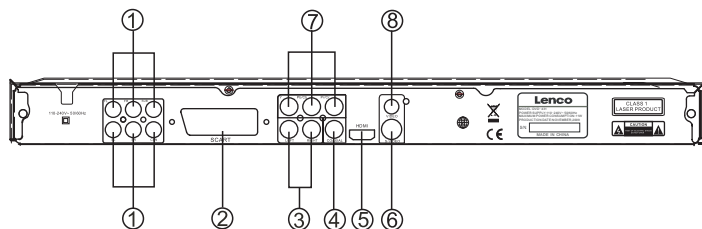
# EMPLACEMENT DES COMMANDES

## FACADE



- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. TOUCHE VEILLE              | 7. TOUCHE SUIVANT                       |
| 2. PORTE DVD                  | 8. PRISE USB                            |
| 3. TOUCHE OUVERTURE/FERMETURE | 9. PRISE MICRO                          |
| 4. TOUCHE LECTURE/PAUSE       | 10. ECRAN D'AFFICHAGE                   |
| 5. TOUCHE STOP                | 11. ECRAN DU CAPTEUR DE LA TELECOMMANDE |
| 6. TOUCHE PREC                |   |

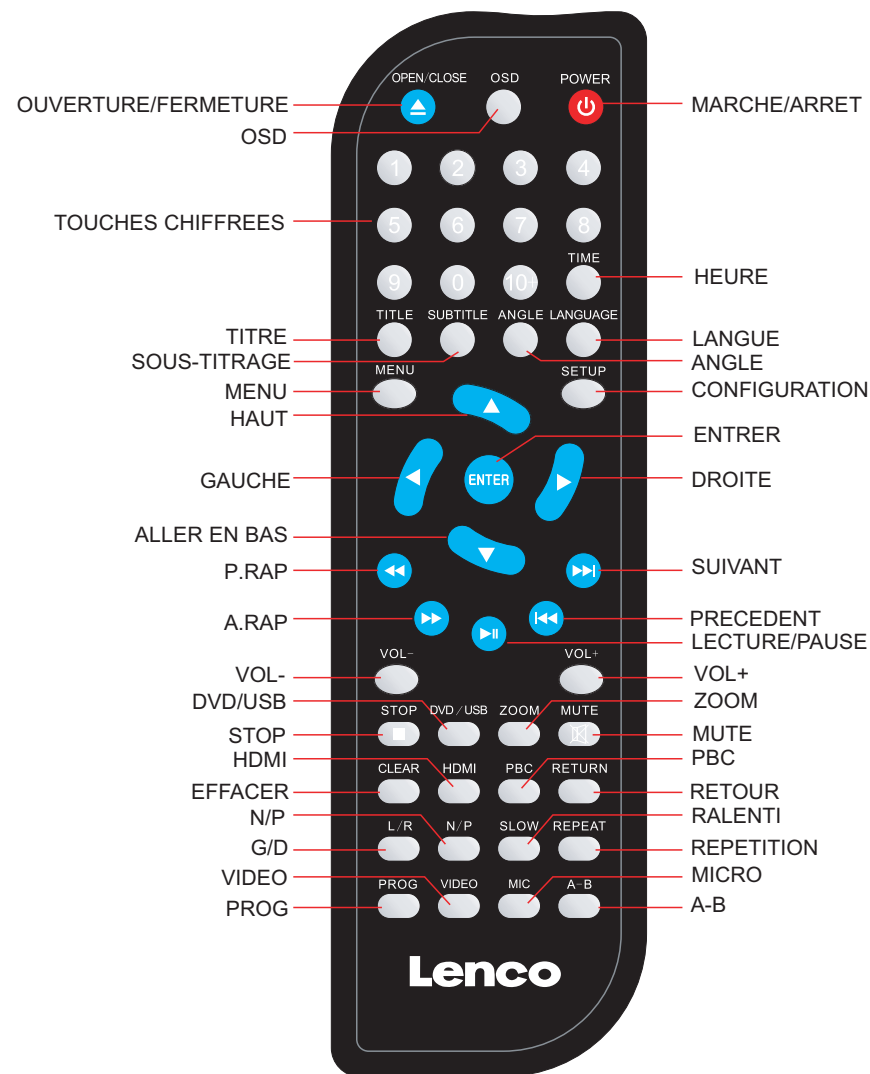
## PANNEAU ARRIERE



1. PRISE SORTIE AUDIO 5.1
2. PRISE SORTIE PERITEL
3. PRISE SORTIE AUDIO 2 CANAUX
4. PRISE SORTIE COAXIALE NUMERIQUE
5. PRISE SORTIE AV HDMI
6. PRISE SORTIE S-VIDEO
7. PRISE SORTIE COMPOSANTE Y, PB/CB, PR/CR
8. PRISE SORTIE VIDEO

# EMPLACEMENT DES COMMANDES

## TELECOMMANDE



# BRANCHEMENTS

## CONNEXION SUR UN TELEVISEUR

- Mettez les appareils hors tension avant d'effectuer le branchement.
- Rallumez les appareils après avoir effectué le branchement. Les câbles doivent être fermement insérés, et la fiche, notamment, doit être entièrement insérée.

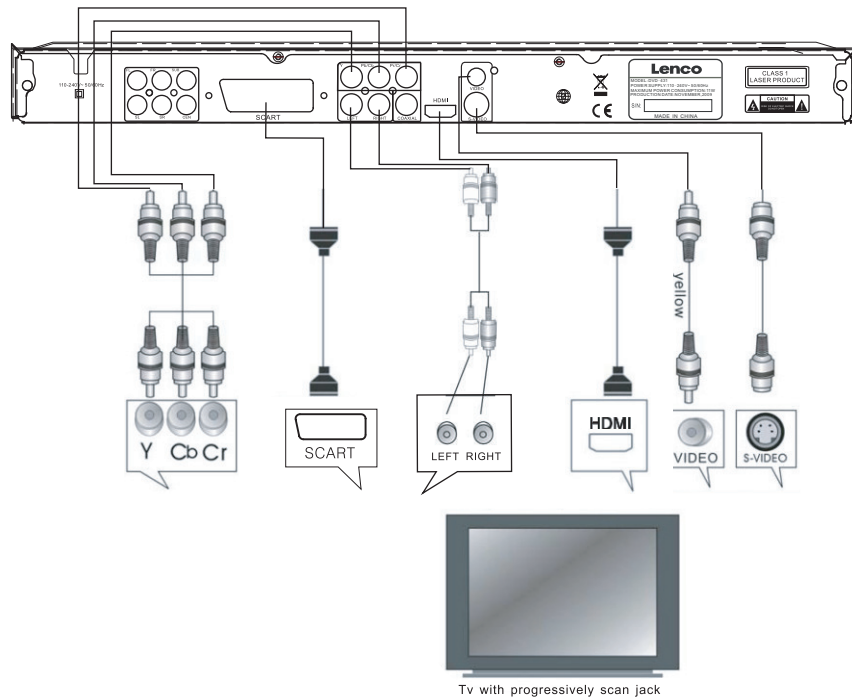
### DVD+TV

Plusieurs méthodes sont possibles pour brancher le lecteur DVD HDMI sur le téléviseur.

- Câble S-Vidéo et câble audio gauche/droite (réglez le mode vidéo sur S-VIDEO).
- Câble vidéo composite et câble audio gauche/droite.
- Câble vidéo composante et câble audio gauche/droite (réglez le mode vidéo sur YUV. Si vous branchez un téléviseur à balayage progressif, réglez le mode vidéo sur YpbPr).
- Le câble HDMI transporte à la fois le signal vidéo et le signal audio, vous n'avez donc pas à brancher le câble audio gauche/droite.
- Câble PERITEL (réglez le mode vidéo sur PERITEL).

### Remarques :

Par défaut, la configuration de la sortie audio est réglée sur stéréo. Veuillez brancher le câble audio gauche/droite sur la prise FL/FR du panneau arrière. Si vous utilisez un câble HDMI pour brancher le téléviseur (LCD/Plasma), il n'est pas nécessaire de brancher le câble audio gauche/droite car le câble HDMI transporte en même temps le signal audio.

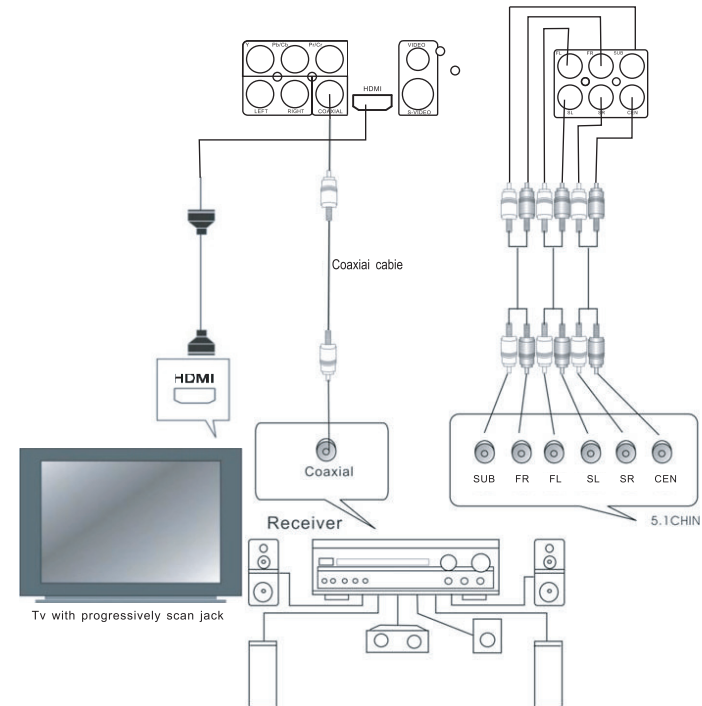


# BRANCHEMENTS

## CONNEXION SUR UN AMPLIFICATEUR

Plusieurs méthodes sont possibles pour brancher le lecteur DVD HDMI sur un amplificateur.

- Sortie audio 2.0 canaux (FL/FR).
- Sortie audio 5.1 canaux
- Sortie coaxiale numérique
- Sortie AV HDMI



### Avertissement :

Ne branchez pas d'amplificateur avec un connecteur coaxial s'il ne comprend pas de décodeur Dolby digital AC 3 ou DTS. Essayer de lire un disque DVD avec cette configuration endommagera vos haut-parleurs et risque de provoquer des problèmes d'audition. En dehors des disques DVD, il est possible de faire passer des disques VCD et CD sans avoir à respecter la restriction ci-dessus. Si la vidéo est réglée sur HDMI, vous pouvez utiliser la touche HDMI de la télécommande pour choisir 720P, 1080I ou 1080P.

### Réglage du système télé

Si vous constatez que l'image n'est pas à la bonne taille, que les bords de l'image sont coupés, que l'image est en noir et blanc ou toute autre anomalie, veuillez sélectionner PAL ou NTSC à partir du menu de configuration ou appuyer sur la touche N/P pour changer de système télé à partir de la télécommande. Ce lecteur prend en charge différents formats d'image. Il est donc possible que l'image ne soit pas à la bonne taille ou soit en partie coupée sur l'écran du téléviseur.

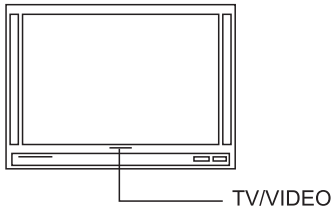
# FONCTIONNEMENT DE BASE

## LECTURE DE DISQUES

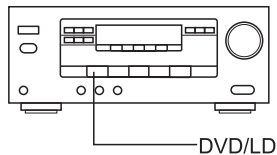
### SELECTION TV/AUDIO

Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET du téléviseur et du système audio.

1. Appuyez sur TV/VIDEO sur le téléviseur et sélectionnez le mode VIDEO (TV).

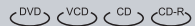


2. Sélectionnez la bonne entrée audio sur l'amplificateur. Chaque amplificateur Les amplificateurs diffèrent les uns des autres. Veuillez consulter le mode d'emploi de l'amplificateur. (Par ex. pour brancher la sortie audio du lecteur DVD sur l'entrée audio DVD d'un amplificateur).



Remarques : Vous pouvez passer cette étape si vous ne branchez pas le lecteur sur un amplificateur.

### FONCTION LECTURE DE BASE



Opérations préalables à la lecture d'un DVD.

☛ Mettez le téléviseur, et l'amplificateur le cas échéant, en marche.

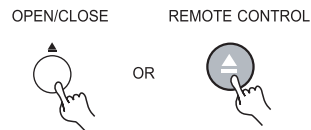
1. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET du lecteur DVD. Vous devriez voir apparaître un affichage sur l'écran du téléviseur. La plupart des téléviseurs sélectionneront l'entrée DVD à la mise en marche du lecteur DVD. Sur les téléviseurs plus anciens, il faudra peut-être effectuer la sélection entrée AV.

2. Appuyez sur la touche ▲ pour ouvrir le compartiment du disque. Placez un disque sur le plateau, face imprimée vers le haut.

3. Appuyez sur la touche ▲ pour refermer le compartiment du disque. NE refermez JAMAIS le plateau manuellement, cela endommagera le mécanisme délicat de l'appareil.



4. La lecture du contenu du disque sera lancée. Le lecteur démarre automatiquement la lecture, sauf si le contenu du disque demande une action supplémentaire.



### Lecture de disques DVD et VCD

L'écran du téléviseur affiche le titre et le menu du DVD. Pour un disque VCD, la lecture démarrera automatiquement.

### LECTURE D'UN CD

Insérez le disque. Le lecteur entamera automatiquement la lecture du disque. Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner une autre piste et appuyez sur ENTRER pour démarrer la lecture.

5. Arrêt de la lecture. Appuyez deux fois sur la touche STOP pour arrêter complètement la lecture.



6. Lorsque vous ne voulez plus utiliser le lecteur, retirez le disque à l'aide de la touche ▲ et refermez le compartiment. Eteignez le lecteur.

# FONCTIONNEMENT DE BASE

## SELECTION DES ANGLES

### SELECTION DES ANGLES

Certains disques proposent des images sous divers angles de vue que vous pouvez sélectionner. Par exemple, si vous regardez l'image d'un train en marche, vous pouvez le voir de face, de la fenêtre de gauche ou de la fenêtre de droite sans arrêter le défilement de l'image.



Par exemple : un DVD propose quatre angles de vue (selon le film).

1. Appuyez sur la touche ANGLE pour sélectionner ANGLE1.

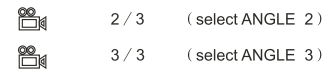
L'écran affiche :



2. Appuyez de nouveau sur la touche ANGLE pour sélectionner d'autres angles, et l'écran affichera à l'angle selon l'ordre indiqué.

3. Lorsqu'un disque est en cours de lecture, appuyez sur la touche ANGLE de la télécommande (l'affichage Angle apparaît).

4. Appuyez de nouveau sur ANGLE dans le coin en haut à droite pour faire apparaître :



Sélectionnez l'angle de votre choix et appuyez sur la touche SELECTION de la télécommande.

## OSD (AFFICHAGE SUR ECRAN)

### OSD



☛ Lorsque vous appuyez une fois sur la touche OSD, l'écran affiche :



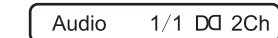
☛ Lorsque vous appuyez deux fois sur la touche OSD, l'écran affiche :



☛ Appuyez sur la touche OSD trois fois pour que l'écran affiche :



☛ Appuyez sur la touche OSD quatre fois, l'écran affiche la langue audio.



☛ Appuyez sur la touche OSD cinq fois pour que l'écran affiche :



Appuyez de nouveau sur la touche OSD pour que l'écran revienne au mode de lecture normal.



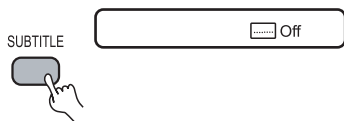
# FONCTIONNEMENT DE BASE

## SELECTION DE LA LANGUE DE SOUS-TITRAGE

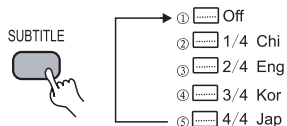
Vous pouvez sélectionner la langue de sous-titrage en fonction des sous-titres disponibles sur les disques. Cette opération n'est possible que sur les disques disposant d'un choix de langue audio.



1. Appuyez sur la touche SOUS-TITRAGE pour que l'écran affiche :



2. Appuyez plusieurs fois sur cette touche jusqu'à ce que vous obteniez la langue de votre choix.



3. Pour enlever le sous-titrage : appuyez sur la touche SOUS-TITRAGE jusqu'à ce que l'écran affiche : SUBTITLE OFF (SOUS-TITRAGE DESACTIVE).

### Remarques

- Sur certains disques, il est impossible d'enlever le sous-titrage.
- Le choix des langues de sous-titrage varie en fonction des disques.
- Si aucun sous-titrage n'est disponible sur un disque, l'écran affichera NO SUBTITLE (PAS DE SOUS-TITRAGE) lorsque vous appuyez sur la touche SOUS-TITRAGE.

Vous pouvez sélectionner le sous-titrage de votre choix. Certains disques n'ont pas de fonction SUBTITLE OFF (SOUS-TITRAGE DESACTIVE).

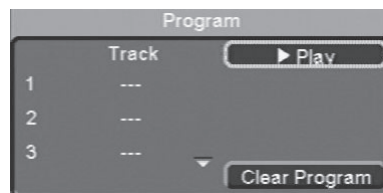
## DIFFERENTES POSSIBILITES DE LECTURE DES DISQUES

### LECTURE PROGRAMMEE DVD

Vous pouvez programmer les chapitres sur un disque et les faire passer selon l'ordre de la programmation.



1. Appuyez sur la touche PROG pour sélectionner le TITRE puis le chapitre dans l'ordre de votre choix. Appuyez sur LECTURE pour confirmer.



2. Appuyez sur la touche ◀ ou ▶ pour sélectionner LECTURE ou EFFACER.

**\*\*Remarque :** cette touche ne fonctionne que pour les disques DVD. Pour un disque CD, veuillez consulter les instructions indiquées ci-dessous.

### LECTURE PROGRAMMEE CD

#### 1. Sélection de votre/vos piste(s) préférée(s)

Durant la lecture d'un CD, appuyez sur la touche ▶ pour accéder au menu d'options sur le côté droit. Appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner le MODE EDITER et appuyer sur ENTRER pour confirmer. En appuyant sur la touche ◀, vous pouvez passer au côté gauche pour sélectionner la/les piste(s) de votre choix. Sélectionnez la piste et appuyez sur ENTRER pour confirmer. La/les piste(s) sélectionnée(s) sera/seront cochée(s) comme sur l'écran ci-dessous :

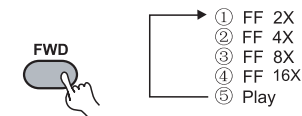
# FONCTIONNEMENT DE BASE

### LECTURE ACCELEREE DVD VCD CD

Lorsque vous passez un disque, vous pouvez effectuer une avance rapide ou un retour rapide pour rechercher le morceau désiré.

### LORS DE LA LECTURE D'UN DVD

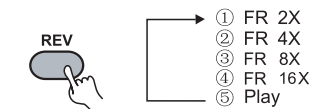
1. Appuyez sur ▶▶ pour effectuer une avance rapide. A chaque pression, l'écran affiche :



**2. Pour ajouter à la liste de programmation :** Appuyez sur la touche "▶" pour accéder au menu d'options du côté droit. Appuyez sur la touche "▼" pour sélectionner AJOUTER A LA PROGRAMMATION et appuyez sur ENTRER pour confirmer. La/les piste(s) sélectionnée(s) seront ajoutée(s) à la liste de programmation. Vous pouvez sélectionner APERCU DE LA PROGRAMMATION pour voir la/les piste(s) sélectionnée(s). Voir écrans ci-dessous :



2. Appuyez sur la touche ◀◀ pour revenir rapidement en arrière sur le disque. A chaque pression, l'écran affiche :



3. Appuyez sur la touche ▶▶ pour repasser en mode de lecture normale lorsqu'une AVANCE RAPIDE ou un RETOUR RAPIDE est en cours.

### 3. Retour au mode de lecture normal

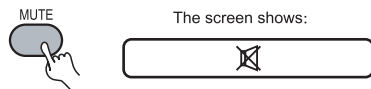
Sélectionnez APERCU DE LA PROGRAMMATION à partir du menu options pour revenir au mode de lecture normal. Vous verrez toutes les pistes sur la liste d'écoute. Voir écrans ci-dessous :



# FONCTIONNEMENT DE BASE

## REGLAGE DU VOLUME

1. Appuyez une fois sur la touche MUTE pour couper le son.
2. Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur la touche MUTE.



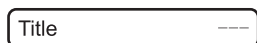
## RECHERCHE TEMPORELLE DVD VCD

Vous pouvez entrer directement un moment, un numéro de titre ou de chapitre pour effectuer une recherche rapide sur le disque. Le lecteur démarrera la lecture à partir de ce point.



## LECTURE D'UN DVD

1. Appuyez sur la touche HEURE pour aller à un chapitre. Par exemple, pour accéder au chapitre 2 du titre 6 :
- Appuyez sur la touche HEURE de la télécommande. L'écran affiche :



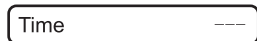
- Appuyez sur la touche 6 pour sélectionner TITRE 6, puis appuyez sur ▼ pour accéder au mode de saisie du chapitre.



- Appuyez sur la touche 2, puis sur ENTRER. La lecture du chapitre 2 du titre 6 démarre.

## 2. FONCTION DE RECHERCHE TEMPORELLE

- Appuyez sur la touche HEURE de la télécommande, puis appuyez deux fois sur la touche ▼. L'écran affiche :



- Utilisez les touches chiffrées pour saisir l'heure, les minutes et les secondes. Par exemple, si vous entrez 0, 1, 2, 3, 6, après validation, la lecture du disque passera à 1:02:36.

## LECTURE DE CD et VCD

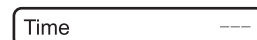
Pour passer à un moment précis du disque, utilisez la fonction de RECHERCHE TEMPORELLE pour préciser le temps de l'endroit requis.

1. Appuyez une fois sur la touche HEURE. L'écran affiche :



- Entrez le numéro de piste requis et appuyez sur ENTRER pour confirmer.

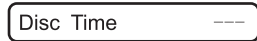
2. Appuyez sur la touche , l'écran affiche :



- Entrez le numéro de piste requis et appuyez sur ENTRER pour confirmer.

Si vous recherchez un moment d'une piste précise, ce moment ne doit pas dépasser la durée totale de cette piste.

3. Appuyez deux fois sur la touche ▼, l'écran affiche :



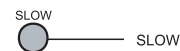
- Entrez le numéro de piste requis et appuyez sur ENTRER pour confirmer.

Si vous recherchez un moment d'une piste précise, ce moment ne doit pas dépasser la durée totale de cette piste.

# FONCTIONNEMENT DE BASE

## LECTURE RALENTIE DVD VCD

Procédez comme indiqué ci-dessous pour obtenir un mode ralenti.

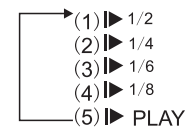


## LECTURE D'UN DVD OU VCD

- \* Appuyez sur la touche RALENTI.



L'écran affiche :

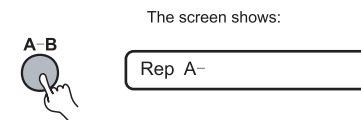


## REPETITION DE CERTAINES PARTIES DVD VCD CD

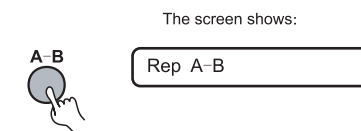
Vous pouvez utiliser la touche A-B pour repasser en boucle une partie d'un disque.

## LECTURE DVD/VCD/CD

1. Précisez un point de départ A.

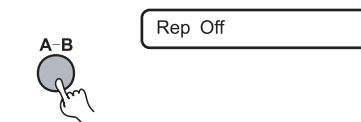


2. Précisez un point de fin B.



Après cela, l'appareil repassera la section segment située entre A et B.

3. Appuyez de nouveau sur la touche A-B jusqu'à ce que "A-B off" apparaisse. L'écran affiche :



# FONCTIONNEMENT DE BASE

## REPETITION

Cette fonction permet de répéter la lecture d'un titre, d'un chapitre, d'une piste, d'un disque, ou d'une partie d'un disque.

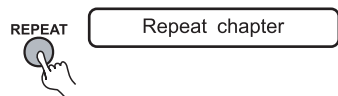


## LECTURE D'UN DVD

Vous pouvez répéter un titre ou un chapitre.

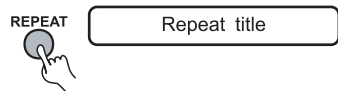
1. Pour répéter un chapitre

\*Appuyez sur la touche REPETITION pour que l'écran affiche :



2. Pour répéter un titre

\*Appuyez deux fois sur la touche REPETITION pour que l'écran affiche :



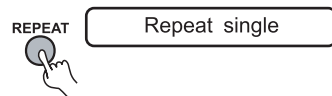
3. Pour annuler la fonction de répétition, appuyez de nouveau sur cette touche. OFF apparaît sur l'écran.

## LECTURE D'UN CD

Appuyez sur la touche REPETITION, l'écran affiche REPEAT SINGLE (REPETER UN). Le lecteur repassera la piste en cours.

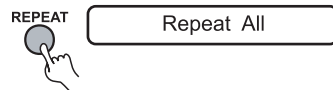
1. Répétition de piste.

L'appareil repasse la piste en cours.



2. Répétition du disque.

\*Appuyez deux fois sur la touche REPETITION. L'écran affiche REPEAT ALL (REPETER TOUT). Le lecteur repassera toutes les pistes du disque.



3. Pour annuler la fonction de répétition, appuyez de nouveau sur cette touche. OFF apparaît sur l'écran.

# DIVERS

## DEPANNAGE

Si les problèmes suivants surviennent lors de l'utilisation du lecteur, ce guide de dépannage peut vous aider à les régler.

### Pas de son

- † Vérifiez que le lecteur est correctement branché.
- † Vérifiez que vous utilisez correctement le téléviseur ou l'amplificateur.
- † Vérifiez que vous avez bien positionné l'amplificateur sur lecteur DVD. Vérifiez les réglages de sortie audio ou numérique.

### Pas d'image

- † Vérifiez que le lecteur est correctement branché.
- † Vérifiez que vous utilisez correctement le téléviseur.
- † Vérifiez le standard de télévision, NTSC ou PAL.

### Mauvaise qualité audio

- † Vérifiez que le mode de sortie audio est correctement réglé.
- † Vérifiez les branchements audio entre le lecteur et l'amplificateur.
- † Augmentez le niveau de volume du haut-parleur central.

### Le disque ne passe pas.

- † Il n'y a pas de disque dans l'appareil.
- † Insérez correctement le disque sur le plateau, face imprimée vers le haut.
- † L'appareil contient de la condensation. Retirez le disque et laissez l'appareil en marche pendant environ une heure (appareil sous tension).
- † La région du DVD n'est pas la bonne.

### La télécommande ne marche pas.

- † Dirigez la télécommande vers le capteur de la télécommande sur le lecteur.
- † Remplacez les piles par des piles neuves.
- † Un obstacle gêne le rayon entre la télécommande et le lecteur.

### Les touches du lecteur et de la télécommande ne fonctionnent pas.

- † Très rarement, il est possible que le lecteur ne réponde pas lorsque vous utilisez les touches de la télécommande ou de la façade du lecteur. Pour régler ce problème, il suffit de mettre le lecteur hors tension ou de le débrancher, d'attendre une minute, et de reprendre une utilisation normale.

# DIVERS

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Système de signal	PAL/AUDIO/NTSC
Fréquence en réponse	20HZ-20KHZ ( à 1KHz 0 dB)
Rapport signal/bruit (audio)	≥90 dB ( à 1KHz 0 dB)
Distorsion audio + bruit	≤-60dB ( à 1KHz0dB)
Sortie audio (audio analogue)	2.0 <sup>+0</sup> -1..0Vrms
Sortie vidéo	Composite: 1.0±0.2Vp-p Impédance de charge : distorsion 75Ω, polarité négative
Alimentation requise	Secteur 110V – 240V 50Hz/60Hz
Disques pris en charge	DVD/SVCD/VCD/DVCD/CD/HDCD/MP3/Kodak Picture CD
Résolution prise en charge	720P, 1080I, 1080P

## REFERENCE

*Afin de protéger votre lecteur DVD, il est demandé de laisser s'écouler un intervalle d'au moins 30 secondes entre deux pressions sur la touche MARCHE/ARRET.*

*Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant un certain temps, débranchez la prise de la prise électronique.*

*Ce lecteur ne peut être utilisé que si la source d'alimentation correspond à la tension requise comme indiqué sur l'appareil. Si ce n'est pas le*

*cas, l'appareil pourrait ne pas fonctionner ou être endommagé.*

*Ce lecteur peut ne pas être compatible avec certains formats de disque.*

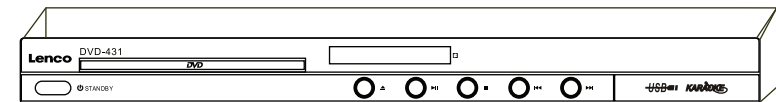
*Si le lecteur arrête la lecture par erreur, allumez de nouveau l'appareil.*

L'apparence et les fonctions de l'appareil sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

# Lenco

## Manual de instrucciones

### DVD-431



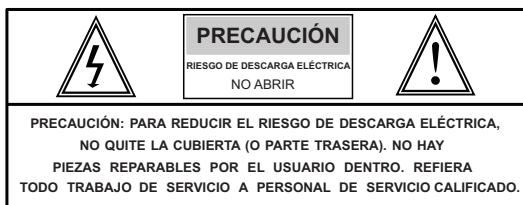
Para obtener información y apoyo: [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu)

**REPRODUCTOR MPEG4/DVD/SVCD/VCD/CD/MP3**



# PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

## ADVERTENCIA DE DESCARGA ELÉCTRICA



El símbolo de un rayo con cabeza de flecha, dentro de un triángulo equilátero, pretende alertar al usuario sobre la presencia de voltaje peligroso no aislado en el interior del producto que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario acerca de la presencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento (de servicio) en los impresos que acompañan este aparato.

### ADVERTENCIA

**PARA PREVENIR RIESGOS DE INCENDIOS Y DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LLUVIA NI HUMEDAD.**

**NO EXPONER A GOTEOS NI SALPICADURAS.**

**NO COLOQUE NINGÚN OBJETO CON LÍQUIDO, COMO UN JARRÓN, SOBRE EL APARATO.**

**LA CLAVIJA DE ALIMENTACIÓN SE USA COMO MECANISMO DE DESCONEXIÓN, EL MECANISMO DE DESCONEXIÓN DEBE PERMANECER DISPONIBLE.**

**EL APARATO NO DEBE EXPONERSE A GOTEOS NI SALPICADURAS Y TODO OBJETO CON LÍQUIDO, COMO UN JARRÓN, DEBE COLOCARSE LEJOS DEL APARATO.**

**El dispositivo de memoria USB debe conectarse directamente a la unidad. No debe utilizarse ningún cable de extensión USB con el fin de evitar interferencias y errores en la transferencia de datos.**

**PRECAUCIÓN:** Para prevenir descargas eléctricas, asegúrese que la clavija UK de 3 puntas se inserte completamente en la toma.

### SEGURIDAD LÁSER

Esta unidad utiliza un láser. Solo un técnico de servicio calificado debe quitar la cubierta o intentar dar servicio a este dispositivo, debido a lesiones oculares potenciales.

**PRECAUCIÓN:** EL USO DE CONTROLES O AJUSTES O LA REALIZACIÓN DE PROCEDIMIENTOS DISTINTOS A LOS ESPECIFICADOS AQUÍ PODRÍA RESULTAR EN EXPOSICIÓN PELIGROSA A RADIACIÓN.



El “bote con ruedas” tachado pretende mostrar que este aparato no debe tirarse con la basura doméstica ordinaria. Cuando este aparato haya llegado al final de su duración, deberá desecharse siguiendo las leyes locales. Consulte con su autoridad local de eliminación de desechos. (Directiva WEEE)

# PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

## IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este producto fue diseñado y fabricado para cumplir con estándares estrictos de calidad y seguridad.** Empero, existen algunas precauciones de instalación y de uso de las cuales debería estar consciente.
- Lea las instrucciones** – Todas las instrucciones de seguridad y de uso deberán leerse antes de utilizar el aparato.
- Conserve las instrucciones** – Las instrucciones de seguridad y de uso deberán conservarse para futuras consultas.
- Siga las instrucciones** – Todas las instrucciones de seguridad y de uso deberán seguirse.
- Respete las advertencias** – Todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de uso deben respetarse.
- Agua y humedad** – El aparato no debe usarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de una bañera, lavamanos, fregadero, pila para lavar, en un sótano húmedo ni cerca de una piscina.
- Ventilación** – El aparato debe situarse de modo que ni su ubicación ni su posición interfieran con una ventilación adecuada. Por ejemplo, el aparato no debe situarse sobre una cama, sofá, alfombra u otras superficies similares que puedan bloquear las aberturas de ventilación; ni en una instalación empotrada, como un estante o armario, que pueda impedir el flujo de aire a través de las aberturas de ventilación.
- Calor** – El aparato debe estar alejado de fuentes de calor como radiadores, hornos y otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
- Fuentes de alimentación** – El aparato debe conectarse solamente a un suministro eléctrico del tipo descrito en las instrucciones de uso o marcado en el aparato.
- Limpieza** – El aparato debe limpiarse únicamente como lo recomienda el fabricante.
- Protección del cable de alimentación** – Los cables de alimentación deben guiarse de modo que no sean susceptibles de ser pisados o pellizcados por objetos colocados sobre o contra ellos, prestando atención especial a las clavijas.
- Periodos sin usar** – El cable de alimentación del aparato debe desenchufarse de la toma cuando deje de usarse durante un periodo extendido de tiempo.
- Entrada de objetos y líquidos** – Debe tenerse cuidado para evitar que objetos caigan y líquidos se derramen en la carcasa por las aberturas.
- Daños que requieren servicio** – El aparato debe recibir servicio de personal de servicio calificado cuando:
  - Cuando el cable de alimentación o la clavija se hayan dañado.
  - Si se ha derramado líquido, o han caído objetos entro del producto.
  - Si el producto se ha expuesto a humedad.
  - El aparato no parece funcionar con normalidad.
  - Muestra un cambio notable en el rendimiento.
  - El aparato se ha caído, o la carcasa se ha dañado.
- Servicio** – El usuario no debe intentar darle servicio al aparato fuera de lo descrito en las instrucciones de uso. Todos los demás trabajos de servicio deben referirse personal de servicio calificado.
- Piezas de repuesto** – Cuando se requieran repuestos, asegúrese de que el técnico haya utilizado piezas de repuesto especificadas por el fabricante o con las mismas características que la pieza original. Los cambios no autorizados podrían resultar en incendios, descargas eléctricas y otros accidentes.
- Tormentas eléctricas** – Todos los aparatos eléctricos deben desconectarse de la toma de corriente durante una tormenta eléctrica para proteger contra subidas de tensión.
- Sobrecargas** – No sobrecargue las tomas de pared o alargadores ya que esto puede resultar en riesgo de incendio o descarga eléctrica.

# ÍNDICE

Gracias por comprar este reproductor DVD.  
Para las operaciones y la seguridad, lea este manual con detenimiento y manténgalo a mano para futuras consultas.

† Las pantallas e ilustraciones de este manual podrían ser diferentes a las actuales por motivos de claridad.

## ÍNDICE DE CONTENIDO

<b>PRECAUCIONES DE SEGURIDAD</b> .....	1-2
ADVERTENCIA DE DESCARGA ELÉCTRICA .....	1
IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....	2
<b>ÍNDICE DE CONTENIDO</b> .....	3
<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	4-5
CARACTERÍSTICAS .....	4
ACERCA DE ESTE MANUAL .....	5
<b>PREPARATIVOS ANTES DEL USO</b> .....	6
PRECAUCIONES CON DISCOS .....	6
MANDO A DISTANCIA .....	6
<b>UBICACIÓN DE CONTROLES</b> .....	7-8
PANEL FRONTAL .....	7
PANEL TRASERO .....	7
MANDO A DISTANCIA .....	8
<b>CONEXIONES</b> .....	9-10
CONECTAR A UNA TV .....	9
CONECTAR A UN AMPLIFICADOR .....	10
<b>OPERACIONES BÁSICAS</b> .....	11-17
REPRODUCIR DISCOS .....	11
SELECCIONAR ÁNGULOS .....	12
OSD .....	12
SELECCIONAR IDIOMA DE SUBTITULAJE .....	13
REPRODUCIR DISCOS DE VARIAS FORMAS .....	13-17
<b>OTROS</b> .....	18-19
PROBLEMAS Y SOLUCIONES .....	18
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS .....	19

# INTRODUCCIÓN

## CARACTERÍSTICAS

### 1. ALTA RESOLUCIÓN

El reproductor DVD usa el formato MP2 para darle a las imágenes de alta resolución más de 500 líneas horizontales.

### 2. FUNCIONES ÚNICAS

Las funciones multiangulares y multilingües constituyen funciones especiales. El bloqueo de padres hace que sea fácil controlar el contenido de los discos.

### 3. PANTALLA

Están disponibles los formatos de pantalla ancha 16:9 y 4:3.

### 4. COMPATIBILIDAD

El aparato puede reproducir discos DVD, VCD, CD y JPEG.

### 5. BÚSQUEDA DE SEGMENTOS

Puede buscar un segmento específico de un disco.

### 6. FUNCIONES MÚLTIPLES

Adelantado rápido, retroceso rápido, reproducción lenta, secuencia a secuencia, reproducción repetida y reproducción programada

### 7. REANUDAR REPRODUCCIÓN

Puede memorizar la posición donde se detuvo el disco y reanudar la reproducción desde ahí.

### 8. INTERFAZ DE PANTALLA

OSD a color ofrece indicaciones de funciones y estado fáciles de entender.

### 9. SALIDA DE VÍDEO

La salida de vídeo compuesto puede conectarse a una TV apropiada.

### 10. SALIDA DE AUDIO

Las salidas de audio estéreo analógico y coaxial digital pueden conectarse con cualquier amplificador para disfrutar de un sonido de alta calidad.

# INTRODUCCIÓN




## ACERCA DE ESTE MANUAL

### PRINCIPIOS DE USO

Este manual describe principalmente cómo usar el reproductor DVD usando los botones del mando a distancia.

Los botones del panel frontal del reproductor DVD controlan la unidad y estos botones tienen los mismos o nombres similares que los del mando a distancia.

Las marcas mostradas en la tabla de la derecha se usan en el manual.

MARCA	INDICACIÓN
	Funciones de DVD
	Funciones de VCD
	Funciones de CD

⊗ podría aparecer en la pantalla TV al realizar una operación. Este icono significa que la función explicada en el manual del usuario no está disponible con ese disco de vídeo DVD específico.

### DISCOS REPRODUCIBLES

TIPO	CONTENIDO	TAMAÑO	TIEMPO DE REPRODUCCIÓN	NOTA
DVD	Audio + Video (películas)	12cm	Aprox. 4 horas (disco de un lado)	Todos los modelos
			Aprox. 8 horas (disco de dos lados)	
		8cm	Aprox. 80 min (disco de un lado)	
			Aprox. 160 min (disco de dos lados)	
VCD	Audio + Video	12cm	Aprox. 80 min	Todos los modelos
		8cm	Aprox. 23 min	
CD	Audio	12cm	Aprox. 75 min	Todos los modelos
		8cm	Aprox. 20 min	
JPEG	Archivo de imagen	12cm	Depende del tamaño de los archivos de imagen	Todos los modelos

# PREPARATIVOS ANTES DEL USO

## PRECAUCIONES CON DISCOS

### UBICACIÓN

- ☞ Ponga la unidad donde haya suficiente ventilación para prevenir sobrecalentamientos. Nunca ponga la unidad bajo luz directa del sol ni cerca de fuentes de calor.
- ☞ Coloque la unidad horizontalmente, nunca ponga ningún objeto pesado sobre la unidad.
- ☞ Para proteger el láser, no ponga la unidad donde haya polvo. Si hay polvo en la unidad, use un disco limpiador para limpiarlo.
- ☞ Véanse las instrucciones de uso del disco limpiador antes de usarlo.

### CONDENSACIÓN

Agua aparecerá en la lente lectora en los siguientes casos:

- ☞ La unidad se movió repentinamente de un lugar frío a uno caliente.
- ☞ La unidad se usó en un lugar húmedo. En este caso, la unidad no funcionará. Saque el disco y deje la unidad encendida alrededor una hora para evaporar la humedad condensada.

### LIMPIEZA

- ☞ Use un paño suave con un poco de detergente neutral para limpiar la carcasa, el panel y los controles. Nunca use papel abrasivo, polvos para pulir ni disolventes como alcohol.

### MANEJO DE DISCOS

Para mantener los discos limpios, no toque los lados de reproducción de los discos.

No pegue papeles ni cinta en los discos.



Mantenga los discos alejados de luz directa del sol y fuentes de calor.

Guarde el disco en su caja después de usarlo.

### LIMPIEZA DE DISCOS

Limpie el disco del centro afuera con un paño limpio.



- ☞ No use ningún tipo de disolvente como disolvente de pintura, benceno, limpiadores disponibles comercialmente ni aerosoles antiestáticos.

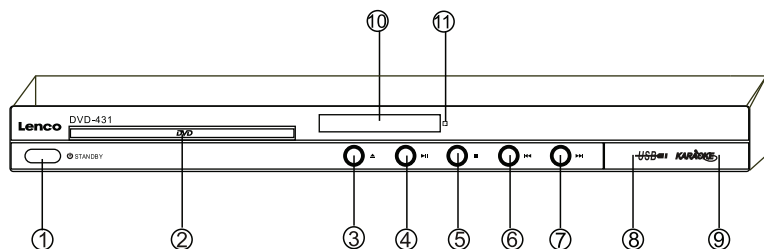
## MANDO A DISTANCIA

1. Abra la tapa de baterías.
  2. Inserte dos baterías AAA, asegúrese de unir los polos + y - de las baterías con las marcas dentro del compartimiento.
  3. Apunte el mando a distancia al sensor del mando, utilícelo dentro de un campo de 5 metros y 60° al frente del sensor del mando. Asegúrese de que no haya obstáculos entre el mando y el sensor.
- A. Las baterías pueden durar alrededor de 6 meses. Cambie las baterías si el mando no funciona.
- B. Si el mando a distancia dejará de usarse durante mucho tiempo, saque las baterías para prevenir que se derramen.



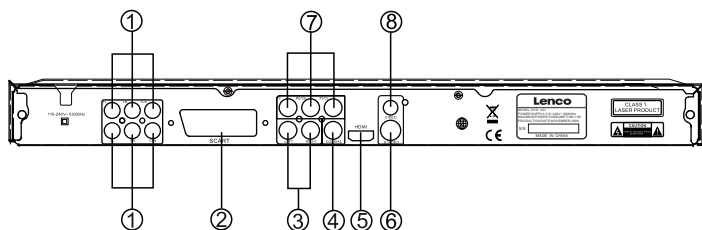
# UBICACIÓN DE CONTROLES

## PANEL FRONTAL



- |                     |                                    |
|---------------------|------------------------------------|
| 1. BOTÓN STANDBY    | 7. BOTÓN NEXT                      |
| 2. PUERTA DVD       | 8. TOMA USB                        |
| 3. BOTÓN OPEN/CLOSE | 9. TOMA PARA MICRÓFONO             |
| 4. BOTÓN PLAY/PAUSE | 10. VENTANILLA DE VISUALIZACIÓN    |
| 5. BOTÓN STOP       | 11. VENTANILLA RECEPTORA DEL MANDO |
| 6. BOTÓN PREV       |                                    |

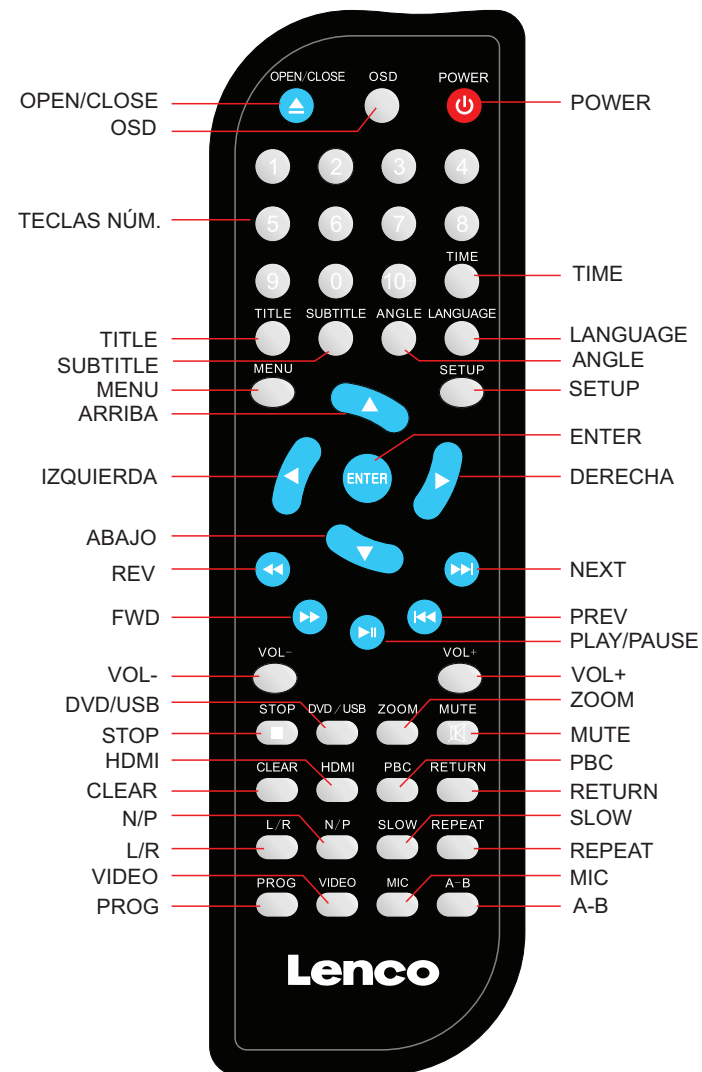
## PANEL TRASERO



1. SALIDA DE AUDIO DE 5.1 CANALES
2. SALIDA SCART
3. SALIDA DE AUDIO DE 2 CANALES
4. SALIDA COAXIAL DIGITAL
5. SALIDA AV HDMI
6. SALIDA S-VIDEO
7. SALIDA POR COMPONENTES Y, PB/CB, PR/CR
8. SALIDA DE VÍDEO

# UBICACIÓN DE CONTROLES

## MANDO A DISTANCIA



# CONEXIONES

## CONECTAR A UNA TV

- Apague el aparato antes de conectar.
- Encienda el aparato tras concluir la conexión. Los cables deben conectarse firmemente; la clavija debe insertarse completamente.

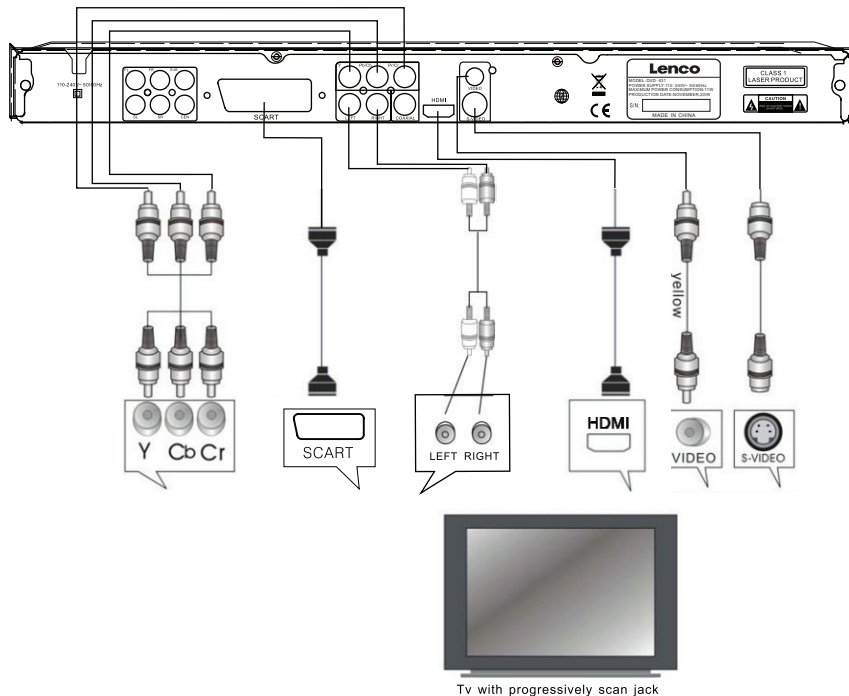
## DVD+TV

Hay varias maneras de conectar el reproductor DVD HDMI con una TV.

- Cable S-Video y cable de audio izq./der. (fije el modo de vídeo en S-VIDEO).
- Cable de vídeo compuesto y cable de audio izq./der.
- Cable de vídeo compuesto y cable de audio izq./der. (fije el modo de vídeo en YUV, si conecta una TV con escaneo progresivo, por favor fije el modo de vídeo en YpbPr).
- El cable HDMI lleva tanto señales de audio como de vídeo, por lo que no tendrá que conectar el cable de audio izq./der.
- Cable SCART (fije el modo de vídeo en SCART)

## Notas:

El valor predeterminado de la salida de audio es estéreo. Por favor conecte el cable de audio izq./der. a la toma FL/FR del panel trasero. Si usa un cable HDMI para conectar la TV (LCD/Plasma), no necesitará conectar el cable de audio izq./der. porque el cable HDMI también lleva señal de audio.

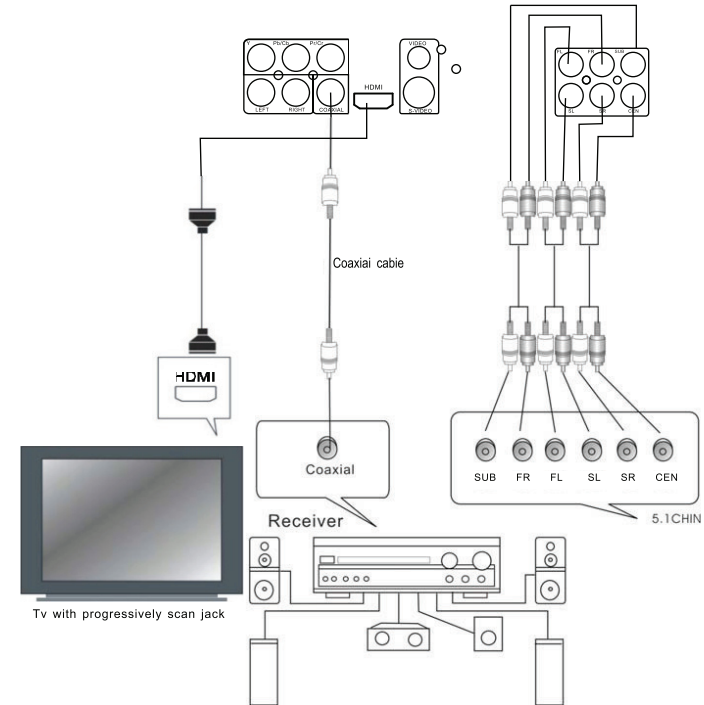


# CONEXIONES

## CONEXIÓN CON UN AMPLIFICADOR

Hay varias maneras de conectar el reproductor DVD HDMI con un amplificador AV:

- Salida de audio de 2.0 canales (FL/FR)
- Salida de audio de 5.1 canales
- Salida coaxial digital
- Salida AV HDMI



## Advertencia:

No conecte ningún amplificador con conector coaxial que no tenga un decodificador Dolby Digital AC 3 o DTS. Cualquier intento contrario y reproducción de disco DVD resultará en daños a los altavoces y posibles lesiones al oído. Sin contar los DVD, los VCD y los CD pueden usarse con normalidad sin conformarse a la restricción anterior. Si el vídeo está en HDMI, la tecla HDMI del mando a distancia podrá usarse para seleccionar 720P, 1080i, 1080P.

## Fijar el sistema TV

Si la imagen vista se parece a una imagen ampliada incompletamente, tapada por los bordes o en blanco y negro, etc., por favor seleccione PAL o NTSC en el menú de ajustes o pulse el botón N/P para cambiar el sistema TV con el mando a distancia. Este reproductor DVD puede admitir distintas escalas, como resultado una imagen no acercada por completo podría verse o la imagen podría estar parcialmente cubierta por la TV.

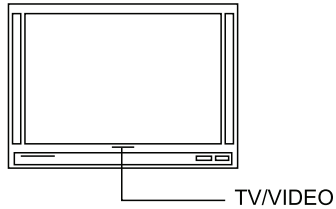
# OPERACIONES BÁSICAS

## REPRODUCIR DISCOS

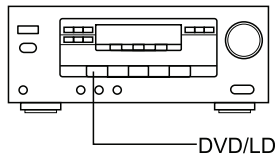
### SELECCIÓN TV/AUDIO

Pulse el botón POWER en la TV y el sistema de audio.

1. Pulse el botón TV/VIDEO en la TV, seleccione el modo VIDEO (TV).



2. Seleccione la entrada de audio correcta en el amplificador. Cada amplificador es distinto, por favor véase el manual del amplificador. (P. ej. Conectar la salida de audio del reproductor DVD a la entrada de audio DVD de un amplificador.)





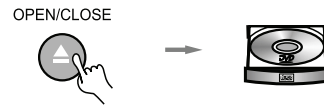
Notas: Este paso puede cancelarse si no lo conecta a un amplificador.

### REPRODUCCIÓN BÁSICA

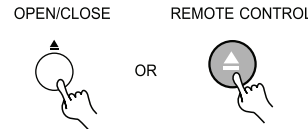
Preparativos para la reproducción de un DVD.

1. Encienda la TV y el amplificador de audio, en caso de usar uno.
1. Pulse el botón POWER del reproductor DVD. Entonces deberá verse una pantalla en la pantalla TV. La mayoría de las TV seleccionarán la entrada DVD cuando se encienda el reproductor DVD. Las TV más viejas podrían requerir cambiar la entrada AV.

2. Pulse el botón  para abrir la bandeja de discos. Ponga un disco en la bandeja con la etiqueta hacia arriba.
3. Pulse el botón  para cerrar la bandeja. NO cierre la bandeja manualmente, esto dañará el mecanismo delicado.





4. El contenido del disco se leerá. El reproductor iniciará la reproducción automáticamente, a no ser que el contenido del disco requiera otra acción.



### Reproducir DVD y VCD


La pantalla TV muestra el título y menú del DVD. Los VCD serán reproducidos automáticamente.

### REPRODUCIR CD

Ponga el disco y el reproductor lo reproducirá automáticamente. Pulse el botón / para seleccionar otra pista y después pulse el botón ENTER para reproducir.

5. Detener la reproducción. Pulse el botón STOP dos veces para detener la reproducción completamente.



6. Cuando haya terminado de usar el reproductor saque el disco con el botón  y cierre la bandeja. Apague el reproductor.

# OPERACIONES BÁSICAS

## SELECCIONAR ÁNGULOS

### SELECCIONAR ÁNGULOS

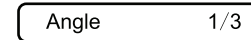
Algunos discos tienen escenas con distintos ángulos de cámara, podrá seleccionarlos. Por ejemplo, cuando vea un tren en movimiento, podría verlo por el frente, por la ventana izquierda o la ventana derecha sin detener la película.



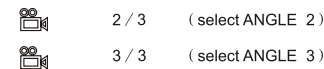
Ejemplo: Un DVD tiene cuatro ángulos de cámara (depende del disco) disponibles.

1. Pulse el botón ANGLE para seleccionar primer ángulo.

La pantalla mostrará:



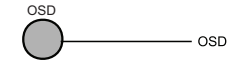
2. Pulse el botón ANGLE de nuevo para seleccionar otros ángulos, que la pantalla mostrará.
3. Mientras reproduce un disco, pulse el botón ANGLE del mando (la indicación de ángulo aparecerá).
4. Pulse el botón ANGLE de nuevo y en la parte superior derecha aparecerá:



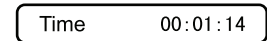
Seleccione el ángulo que prefiera y después pulse el botón SELECT del mando a distancia.

## OSD

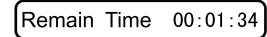
### OSD



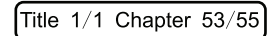
1. Cuando pulse el botón OSD una vez, la pantalla mostrará:



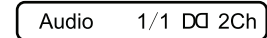
2. Cuando pulse el botón OSD dos veces, la pantalla mostrará:



3. Pulse el botón OSD tres veces y la pantalla mostrará:



4. Pulse el botón OSD cuatro veces y la pantalla mostrará el idioma de audio:



5. Pulse el botón OSD cinco veces y la pantalla mostrará:

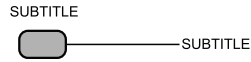


Pulse el botón OSD de nuevo y la pantalla reanudará el modo de reproducción normal.

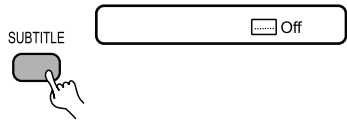
# OPERACIONES BÁSICAS

## SELECCIONAR EL IDIOMA DE SUBTITULAJE

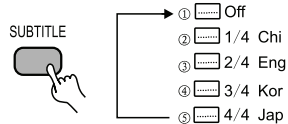
Podrá seleccionar el idioma de subtítulo en los discos compatibles. Esta operación funciona únicamente con discos que incluyan varios idiomas de subtítulo grabados.



1. Pulse el botón SUBTITLE, la pantalla mostrará:



2. Continúe pulsando este botón para seleccionar el idioma deseado:



3. Quitar los subtítulos: Pulse el botón SUBTITLE hasta que la pantalla muestre: SUBTITLE OFF.

Notas:

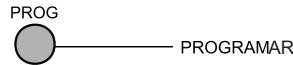
- En algunos discos los subtítulos no podrán quitarse.
- Los idiomas de subtítulo varían según los discos.
- Si los subtítulos de los discos no pueden seleccionarse, al pulsar el botón SUBTITLE la pantalla mostrará NO SUBTITLE.

Podrá seleccionar los subtítulos según lo requiera. Algunos discos podrían no tener la función SUBTITLE OFF.

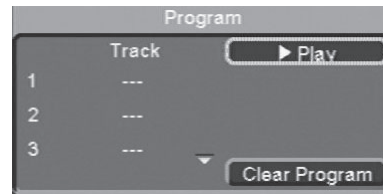
## REPRODUCIR DISCOS DE VARIAS FORMAS

### REPRODUCCIÓN PROGRAMADA

Podrá programar los capítulos de un disco y reproducirlos en el orden programado.



1. Pulse el botón PROG para seleccionar el título y después el capítulo en la secuencia deseada. Pulse el botón PLAY para confirmar.



2. Pulse el botón ◀ o ▶ para seleccionar PLAY, CLEAR.

\*\* Nota: Este botón solo funciona al reproducir discos DVD. Para discos CD, por favor consulte el procedimiento de abajo.

### REPRODUCCIÓN PROGRAMADA

#### 1. Seleccionar las pistas deseadas

Cuando reproduzca discos CD, pulse el botón "▶" para ir al menú de opciones en la parte derecha. Pulse el botón "▼" para seleccionar EDIT MODE y pulse el botón ENTER para confirmar. Al pulsar el botón podrá "◀" saltar a la parte izquierda y seleccionar las pistas deseadas. Seleccione la pista y pulse el botón ENTER para confirmar. Una palomita aparecerá frente a las pistas deseadas, como en la siguiente imagen:

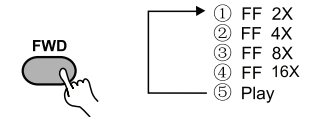
# OPERACIONES BÁSICAS

## REPRODUCCIÓN RÁPIDA

Cuando reproduzca un disco, podrá avanzar y retroceder rápidamente para encontrar la sección deseada.

### AL REPRODUCIR DVD

1. Pulse ▶ para adelantar rápidamente. Cada vez que pulse el botón, la pantalla mostrará:

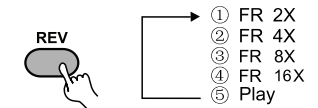


### 2. Añadir a la lista de programación

Pulse el botón "▶" para ir al menú de opciones de la mano derecha. Pulse el botón "▼" para seleccionar ADD TO PROGRAM y pulse el botón ENTER para confirmar. Las pistas seleccionadas serán añadidas a la lista de programación. Podrá seleccionar PROGRAM VIEW para revisar las pistas seleccionadas. Véase la imagen de abajo como referencia:



2. Pulse ◀ para retroceder rápidamente. Cada vez que pulse el botón, la pantalla mostrará:



### 3. Volver a la reproducción normal

Seleccione PROGRAM VIEW en el menú de opciones para volver al modo de reproducción normal. Podrá ver todas las pistas en la lista de reproducción. Véase la siguiente imagen como referencia:

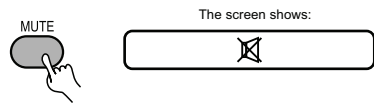


3. Pulse ▶ para cambiar a la reproducción normal cuando esté adelantado o retrocediendo rápidamente.

# OPERACIONES BÁSICAS

## CONTROL DE VOLUMEN

1. Pulse el botón MUTE una vez para detener el sonido.
2. Para reactivar el sonido, pulse el botón MUTE de nuevo.



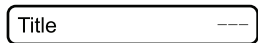
## BÚSQUEDA DE TIEMPO

Podrá ingresar un tiempo, número de título o capítulo para realizar una búsqueda rápida en un disco, y que el reproductor reproduzca desde ese punto.



## PLAY DVD

1. Pulse el botón TIME para ir a un capítulo. Por ejemplo, para ir al capítulo 2 del título 6:
- ☛ Pulse el botón TIME del mando, la pantalla mostrará:



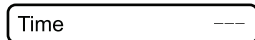
- ☛ Pulse el botón 6 para seleccionar el título 6, y después pulse el botón ▼ para cambiar a la selección de capítulo:



- ☛ Pulse el botón 2 y después pulse el botón ENTER, y reproducirá desde el capítulo 2 del título 6.

## 2. BÚSQUEDA DE TIEMPO

- ☛ Pulse el botón TIME en el mando, y pulse el botón ▼ dos veces, la pantalla mostrará:

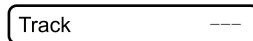


- ☛ Pulse los botones numéricos para introducir la hora, los minutos y los segundos. Por ejemplo, introduzca 1, 0, 2, 3, 6. Después de introducirlos, el disco reproducirá desde 1:02:36.

## REPRODUCIR CD Y VCD

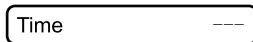
Para saltar a un tiempo específico, use la BÚSQUEDA DE TIEMPO para introducir el tiempo a buscar.

1. Pulse el botón TIME una vez, la pantalla mostrará:



- ☛ Introduzca el número de pista deseado y pulse el botón ENTER para confirmar.

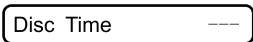
2. Pulse el botón ▼, la pantalla mostrará:



- ☛ Introduzca el tiempo de la pista individual deseado y pulse el botón ENTER para confirmar.

Cuando busque un tiempo de una pista individual, el tiempo no debe exceder la duración de la pista individual.

3. Pulse ▼ dos veces, la pantalla mostrará:



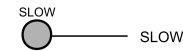
- ☛ Introduzca el tiempo de disco deseado y pulse el botón ENTER para confirmar.

Cuando busque un tiempo de un disco entero, el tiempo no debe exceder la duración del disco entero.

# OPERACIONES BÁSICAS

## REPRODUCCIÓN LENTA

Reproduzca lentamente realizando los siguientes pasos:

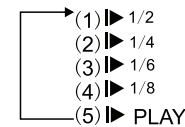


## AL REPRODUCIR DVD O VCD

- \* Pulse el botón SLOW.



La pantalla mostrará:

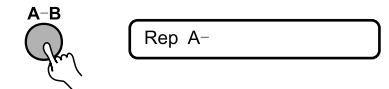


## REPETIR UN SEGMENTO

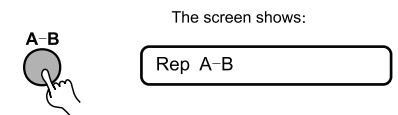
Podrá pulsar el botón A-B para repetir la reproducción de un segmento de un disco.

## CON DVD/VCD/CD

1. Fije un punto inicial A.

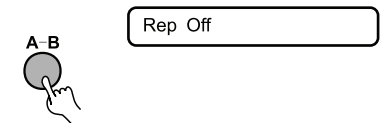


2. Fije un punto final B.



Entonces la unidad reproducirá de A a B.

3. Pulse el botón A-B de nuevo hasta aparecer "A-B off". La pantalla mostrará:



# OPERACIONES BÁSICAS

## REPRODUCCIÓN REPETIDA

Esta función puede usarse para repetir un título, capítulo, pista, disco o una sección de un disco.

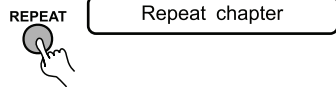


## CON DVD

Podrá repetir un título o un capítulo.

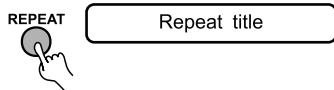
### 1. Repetir un capítulo

\*Pulse el botón REPEAT, la pantalla mostrará:



### 2. Repetir un título

\*Pulse el botón REPEAT dos veces, la pantalla mostrará:



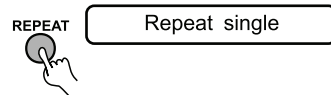
3. Para cancelar la función de repetición, pulse el botón de nuevo y se mostrará OFF en pantalla.

## CON CD

Pulse el botón REPEAT, la pantalla mostrará REPEAT SINGLE. El reproductor repetirá la pista reproducida actualmente.

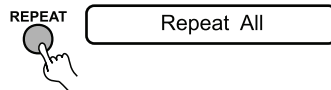
### 1. Repetir pista

La unidad reproducirá la pista actual.



### 2. Repetir disco

\*Pulse el botón REPEAT dos veces, la pantalla mostrará REPEAT ALL y la unidad repetirá todas las pistas del disco.



3. Para cancelar la función de repetición, pulse el botón de nuevo y se mostrará OFF en la pantalla.

# OTROS

## PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Si tiene uno de los siguientes problemas al usar el reproductor, esta guía de problemas y soluciones podrá ayudarle.

### No hay sonido

- ☛ Compruebe que la unidad esté bien conectada.
- ☛ Asegúrese de utilizar la TV o el amplificador correctamente.
- ☛ Asegúrese de haber seleccionado la posición para reproductor DVD en el amplificador.
- ☛ Revise el ajuste de salida de audio o digital.

### No hay imagen

- ☛ Revise si la unidad está bien conectada.
- ☛ Asegúrese de utilizar la TV correctamente.
- ☛ Compruebe que el tipo TV se haya seleccionado correctamente, p. ej., NTSC o PAL.

### Mala calidad de audio

- ☛ Asegúrese de que el modo de salida de audio esté bien ajustado.
- ☛ Asegúrese de que la conexión de audio entre el reproductor y el amplificador esté bien hecha.
- ☛ Aumente el nivel del altavoz central.

### No puede reproducirse un disco

- ☛ No hay disco en la unidad.
- ☛ Ponga el disco en la bandeja correctamente, con la etiqueta hacia arriba.
- ☛ La unidad tiene humedad condensada dentro. Saque el disco y deje la unidad encendida alrededor de una hora (en el estado de encendido).
- ☛ La región del DVD podría no ser compatible.

### El mando a distancia no funciona

- ☛ Dirija el mando a distancia a sensor del mando del reproductor.
- ☛ Cambie las baterías por baterías nuevas.
- ☛ Hay un objeto bloqueando la línea visual entre el mando y el reproductor.

### Los botones del reproductor y del mando no funcionan

- ☛ En ocasiones muy raras el reproductor podría no responder cuando pulse los botones del mando o del panel frontal del reproductor. Para solucionar este problema simplemente apague o desenchufe el reproductor, espere un minuto y reanude el uso normal.

# OTROS

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Sistema de señal	PAL/AUDIO/NTSC
Respuesta en frecuencia	20HZ-20KHZ(a 1KHz 0dB)
Relación señal/ruido (audio)	>=90dB(a 1KHz 0dB)
Ruido + distorsión de audio	<=60dB(a 1KHz 0dB)
Salida de audio (audio analógico)	2.0 <sup>+0</sup> -1..0Vrms
Salida de vídeo	Compuesto: 1.0±0.2Vp-p Impedancia de carga: 75Ω, desequilibrio, polaridad negativa
Suministro eléctrico	AC 110V-240V 50Hz/60Hz
Discos admitidos	DVD/SVCD/VCD/DVCD/C/HDCD/MP3/Kodak Picture CD
Resoluciones admitidas	720OP, 1080I, 1080P

### **ATENCIÓN**

*Para proteger su reproductor DVD, el intervalo de tiempo entre dos operaciones del botón POWER deberá superar los 30 segundos.*

*Si dejará de usarlo durante un periodo de tiempo, por favor desenchufe el aparato de la toma.*

*El reproductor deberá usarse exclusivamente con la ondición de que el tipo de suministro eléctrico corresponda al de la etiqueta de identificación. De lo contrario, no funcionará o incluso podría dañarse.*

*El reproductor podría no ser compatible con algunos discos codificados.*

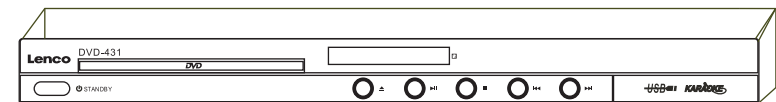
*Si el reproductor para la reproducción accidentalmente, por favor vuélvalo a encender.*

El aspecto y las funciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

# Lenco

## Instrukcja obsługi

### DVD-431



Informacje oraz pomoc uzyskasz na stronie  
internetowej: [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu)

**ODTWARZACZ MPEG4/DVD/SVCD/VCD/CD/MP3**







# SPIS TREŚCI

Dziękujemy za zakup tego odtwarzacza DVD.

Dla bezpieczeństwa przed użytkowaniem urządzenia zapoznaj się dokładnie z instrukcją bezpieczeństwa oraz zatrzymaj ją dla przyszłego wglądu.

♣ Zdjęcia oraz ilustracje produktu, mogą się różnić od urządzenia jakością.

## SPIS TREŚCI

<b>WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA</b> .....	1-2
OSTRZEŻENIA ODNOŚNIE RYZYKA PORAŻENIA PRĄDEM .....	1
WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA .....	2
<b>SPIS TREŚCI</b> .....	3
<b>WPROWADZENIE</b> .....	4-5
CHARAKTERYSTYKA .....	4
O INSTRUKCJI .....	5
<b>PRZED PIERWSZĄ OBSŁUGĄ</b> .....	6
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE PŁYT .....	6
PILOT ZDALNEGO STEROWANIA .....	6
<b>LISTA ELEMENTÓW</b> .....	7-8
PANEL PRZEDNI .....	7
TYLNI PANEL .....	7
PILOT ZDALNEGO STEROWANIA .....	8
<b>PODŁĄCZENIA</b> .....	9-10
PODŁĄCZENIE DO TV .....	9
PODŁĄCZENIE DO WZMACNIACZA .....	10
<b>PODSTAWOWA OBSŁUGA</b> .....	11-17
ODTWARZANIE PŁYT .....	11
WYBÓR KĄTA .....	12
OSD .....	12
WYBÓR JĘZYKA NAPISÓW .....	13
ODTWARZANIE PŁYT .....	13-17
<b>INNE</b> .....	18-19
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....	18
DANE TECHNICZNE .....	19

# WPROWADZENIE

## CHARAKTERYSTYKA

### 1. WYSOKA ROZDZIELCZOŚĆ

Ten odtwarzacz DVD używa formatu MP2 do zapewnienia wysokiej rozdzielczości, używając aż do 500 linii horyzontalnych.

### 2. UNIKALNE FUNKCJE

Urządzenie posiada funkcję wyświetlania wielu kątów kamery oraz obsługę wielu języków. Dodatkowo kontrola rodzicielska ułatwia kontrolę zawartości płyt.

### 3. WYŚWIETLACZ

Formaty 4:3 oraz 16:9 (szerokopasmowy) są dostępne dla tego urządzenia.

### 4. KOMPATYBILNOŚĆ

Urządzenie odtwarza DVD, VCD, CD oraz JPEG.

### 5. WYSZUKIWANIE

Urządzenie potrafi odszukać pożądane miejsce na płycie.

### 6. WIELOFUNKCYJNOŚĆ

Przewijanie w przód, przewijanie w tył, spowolnienie odtwarzania, odtwarzanie po klatce, powtarzanie oraz losowe odtwarzanie.

### 7. WZNAWIANIE ODTWARZANIA

Urządzenie rozpoznaje pozycję ostatniego zatrzymania płyty oraz wznawia odtwarzanie od tego momentu.

### 8. MENU WYŚWIETLANE NA EKRANIE

Kolorowe menu wyświetlane na ekranie OSD zapewnia lepsze zrozumienie wszystkich funkcji.

### 9. WYJŚCIE VIDEO

Urządzenie posiada wyjście kompozytowe do podłączenia do odpowiedniego TV.

### 10. WYJŚCIE AUDIO

Urządzenie posiada wyjście analogowe stereo oraz cyfrowe wyjście coaxial, które mogą być podłączone do dowolnego wzmacniacza, co zapewnia wysoką jakość dźwięku.

# WPROWADZENIE

## O INSTRUKCJI




### ZASADY UŻYTKOWANIA

Instrukcja obsługi opisuje jak dokładnie używać odtwarzacza DVD za pomocą przycisków funkcyjnych oraz pilota zdalnego sterowania.

Przyciski na przednim panelu odtwarzacza DVD obsługują urządzenie oraz posiadają takie same lub podobne funkcje jak te na pilocie zdalnego sterowania.

Oznaczenia pokazane na wykresie umieszczonym po prawej stronie są użyte w tej instrukcji obsługi.

Może pojawić się na TV podczas obsługi. Ikona ta oznacza, że funkcje wskazane w instrukcji obsługi nie są dostępne dla poszczególnej płyty DVD.

OZNACZENIE	WSKAZANIE
	Funkcja dla DVD
	Funkcja dla VCD
	Funkcja dla CD

### ODTWARZANIE PŁYT

TYP	ZAWARTOŚĆ	ROZMIAR	CZAS ODTWARZANIA	WZKAZÓWKA
DVD	Audio + Video (obraz w ruchu)	12cm	Okolo 4 godzin (płyta jednostronna)	Wszystkie modele
			Okolo 8 godzin (płyta dwustronna)	
		8cm	Okolo 80 minut (płyta jednostronna)	
			Okolo 160 minut (płyta dwustronna)	
VCD	Audio + Video	12cm	Okolo 80 minut	Wszystkie modele
		8cm	Okolo 23 minut	
CD	Audio	12cm	Okolo 75 minut	Wszystkie modele
		8cm	Okolo 20 minut	
JPEG	Zdjęcie	12cm	Zależy od wielkości zdjęcia	Wszystkie modele

# PRZED PIERWSZĄ OBSŁUGĄ

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE PŁYT

### UMIESZCZENIE URZĄDZENIA

- Umieść urządzenie w odpowiednio wentylowanym miejscu, w celu ochrony przed przegrzaniem. Nigdy nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.
- Umieść urządzenie w pozycji horyzontalnej, oraz nigdy nie stawiaj na urządzeniu ciężkich przedmiotów.
- W celu ochrony lasera nie pozostawiaj urządzenia w zakurzonych miejscach. Jeżeli laser jest zakurzony, użyj płyty czyszczącej w celu jego wyczyszczenia.
- Zapoznaj się z instrukcją obsługi czyszczenia przez użyciem płyty czyszczącej.

### KONDENSACJA

Woda może się pojawić na powierzchni soczewki w przypadku:

- Urządzenie zostało przeniesione z zimnego do ciepłego miejsca.
- Urządzenie było używane w wilgotnych miejscach. W tym przypadku urządzenie nie będzie działać. Wyjmij płytę oraz pozostaw urządzenie przez około godzinę, aby woda wyparowała.

### CZYSZCZENIE

- Do czyszczenia obudowy użyj miękkiej szmatki z dodatkiem delikatnego środka czyszczącego. Nigdy do czyszczenia nie używaj papieru ściernego, środków czyszczących w proszku lub rozpuszczalników jak na przykład alkohol.

### KONSERWACJA PŁYT

Aby zachować płytę w czystości nigdy nie dotykaj jej powierzchni.

Nie naklejaj niczego ani nie pisz po płycie.



Nie wystawiaj płyty na działanie promieni słonecznych oraz innych źródeł ciepła.

Po zakończeniu odtwarzania przechowuj płytę w oryginalnym opakowaniu.

### CZYSZCZENIE PŁYT

Czyść powierzchnię płyty za pomocą suchej szmatki, w kierunku od środka do zewnątrz.



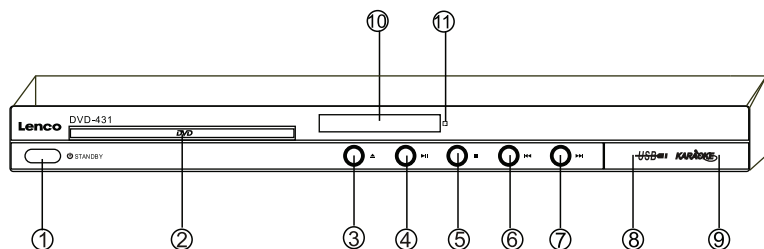
- Do czyszczenia nie używaj rozpuszczalników, alkoholu, chemicznych środków lub sprayów.

### PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

- Otwórz pokrywę przegrody na baterie.
  - Włóż dwie baterie typu AAA zapewniając odpowiednią polaryzację+ oraz – oznaczoną w przegrodzie na baterie.
  - Skieruj pilot w kierunku sensora pilota, oraz korzystaj z jego funkcji w obszarze 5 metrów oraz pod kątem 60' od sensora. Upewnij się, że pomiędzy pilotem z sensorem nie ma żadnych przeszkód.
- A. Baterie mogą działać do 6 miesięcy. Wymień baterie, gdy pilot zdalnego sterowania nie działa.
- B. Jeżeli pilot zdalnego sterowania nie jest używany przez dłuższy okres, wyjmij baterie w celu zabezpieczenia przed ich wyciekami.

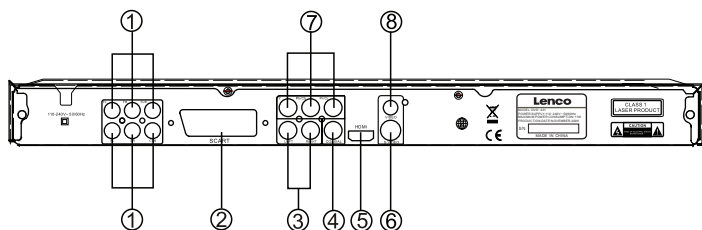
# ELEMENTY KONTROLNE

## PANEL PRZEDNI



- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| 1. PRZYCISK STANDBY           | 7. Przycisk NASTĘPNY |
| 2. Podajnik DVD               | 8. Port USB          |
| 3. Przycisk OTWÓRZ/ZAMKNIJ    | 9. Gniazdo MIKROFONU |
| 4. Przycisk ODTWARZANIA/PAUZY | 10. WYŚWIETLACZ      |
| 5. Przycisk ZATRZYMANIA       | 11. CZUJNIK PILOTA   |
| 6. Przycisk POPRZEDNI         |                      |

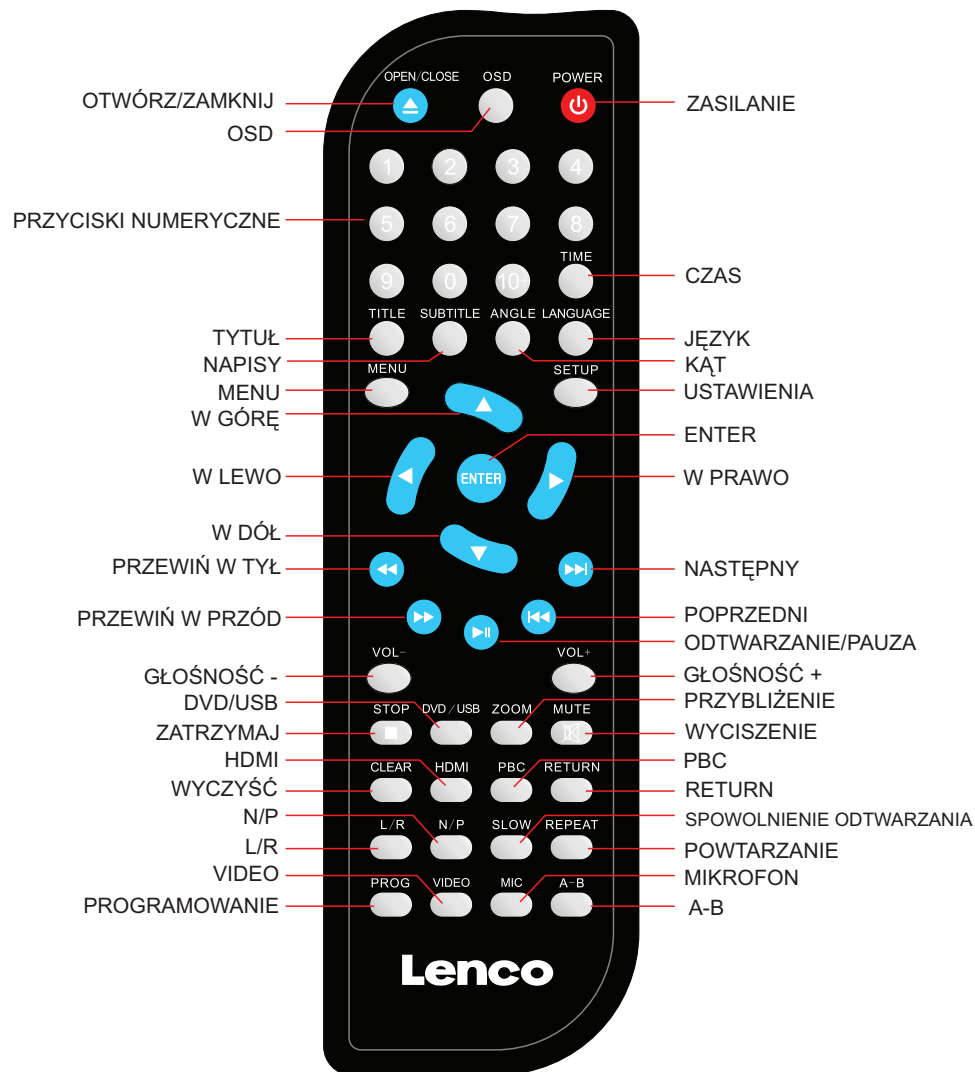
## PANEL TYLNI



1. GNIAZDO WYJŚCIA AUDIO 5.1
2. GNIAZDO WYJŚCIA SCART
3. GNIAZDO WYJŚCIA AUDIO 2
4. CYFROWE GNIAZDO WYJŚCIA COAXIAL
5. GNIAZDO WYJŚCIA HDMI AV
6. GNIAZDO WYJŚCIA S-VIDEO
7. KOMPONENTOWE GNIAZDO WYJŚCIA Y, PB/CB, PR/CR
8. GNIAZDO WYJŚCIA VIDEO

# ELEMENTY KONTROLNE

## PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



# PODŁĄCZENIA

## PODŁĄCZENIE DO TV

- Przed wykonaniem podłączeń wyłączyć zasilanie.
- Po wykonaniu podłączeń włączyć zasilanie. Wszystkie podłączenia muszą być dokładnie wykonane; szczególnie wszystkie gniazda poprawnie wciśnięte.

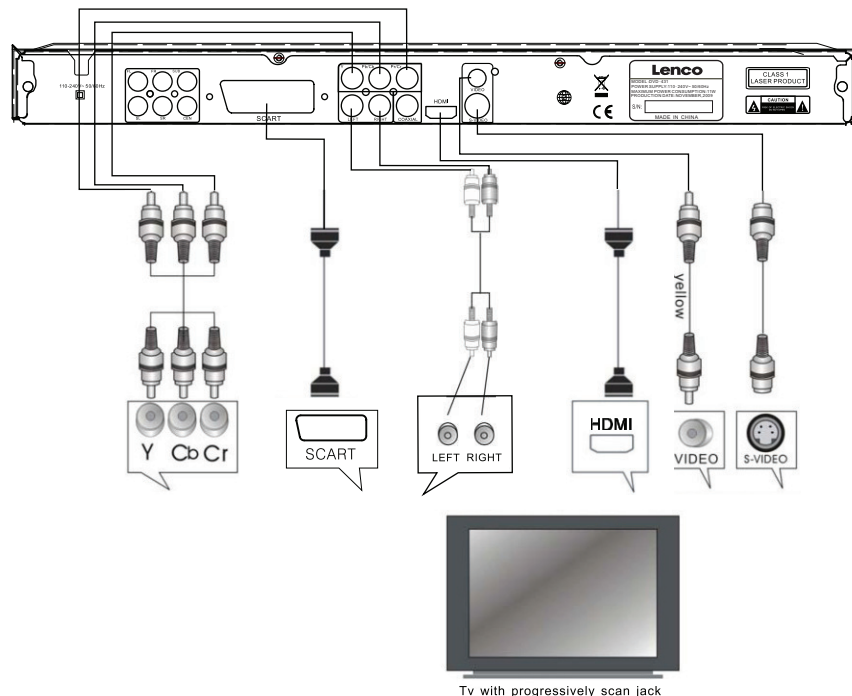
## DVD+TV

Istnieje kilka różnych sposobów podłączenia odtwarzacza DVD HDMI do TV.

- Kabel S-Video z lewym/prawym kablem audio (ustaw tryb video S-VIDEO)
- Kabel kompozytowy video z lewym/prawym kablem audio
- Kabel komponentowy video z lewym/prawym kablem audio (ustaw tryb video do YUV, lub YpbPr jeżeli podłączasz TV z progresywnym skanowaniem)
- Kabel HDMI z sygnałem audio i video, więc nie ma konieczności podłączenia osobnego kabla audio
- Kabel SCART (ustaw tryb video do SCART)

### Informacja:

Domyślnym ustawieniem audio jest tryb stereo. Podłącz lewy/prawy kabel audio do gniazd na tylnym panelu - FL/FR. Gdy używasz kabla HDMI w celu podłączenia urządzenia do TV (LCD/Plazma), nie ma konieczności podłączenia osobnego kabla audio, gdyż kabel ten przesyła również sygnał audio.

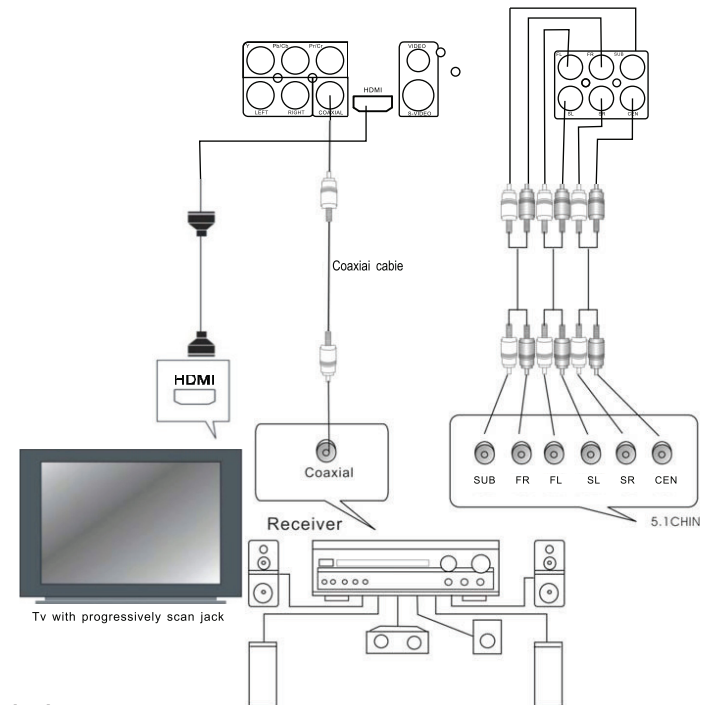


# PODŁĄCZENIA

## PODŁĄCZENIE DO WZMACNIACZA

Istnieje kilka różnych sposobów podłączenia odtwarzacza DVD HDMI do wzmacniacza.

- Gniazdo wyjścia audio 2.0 (FL/FR)
- Gniazdo wyjścia audio 5.1
- Cyfrowe gniazdo wyjścia coaxial
- Gniazdo wyjścia HDMI AV



### Ostrzeżenie:

Nie podłączaj wzmacniacza kablem coaxial, który nie posiada dekodera Dolby digital AC 3 lub DTS. Próba odtworzenia płyty DVD z takim połączeniem może uszkodzić głośniki oraz uszkodzić słuch. Inne niż płyty DVD, na przykład VCD lub CD mogą być odtwarzane przy pomocy powyższego połączenia.

Jeżeli sygnał Video ustawiony jest do HDMI, przycisk HDMI na pilocie zdalnego sterowania służy do ustawienia trybu 720P, 1080I lub 1080P.

### Ustawienia systemu TV

Jeżeli obraz jest wyświetlany nieprawidłowo, ucięty, lub czarno biały, zmień ustawienia do trybu PAL I lub NTSC w menu ustawień lub naciśnij przycisk N/P na pilocie zdalnego sterowania. Odtwarzacz DVD jest zdolny do odtwarzania różnych formatów obrazu, dlatego też różne formaty video mogą pojawić się na wyświetlaczu TV.

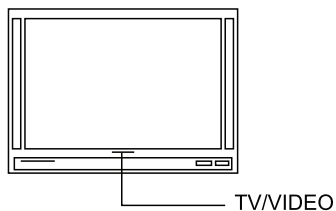
# PODSTAWOWA OBSŁUGA

## ODTWARZANIE PŁYT

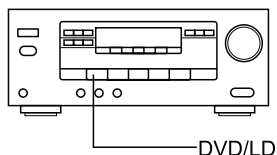
### WYBÓR TV/AUDIO

Naciśnij przycisk POWER na TV oraz urządzeniu audio.

1. Naciśnij przycisk TV/VIDEO na TV oraz wybierz tryb VIDEO (TV).



2. Wybierz odpowiednie źródło wejścia audio na wzmacniaczu. Każdy wzmacniacz posiada inne funkcje, także zapoznaj się z jego instrukcją obsługi. (np. podłącz wyjście audio odtwarzacza DVD do wejścia audio DVD wzmacniacza).





Informacja: Krok ten może zostać pominięty, jeżeli nie podłączasz urządzenia do wzmacniacza.

### ODTWARZANIE

Przygotowanie odtwarzacza DVD do odtwarzania.

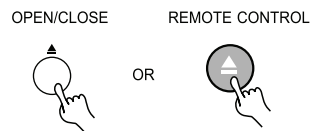
- Włącz TV oraz wzmacniacz, gdy jest on w użyciu.

1. Naciśnij przycisk POWER na odtwarzaczu DVD. Na TV powinno się teraz wyświetlić menu odtwarzacza. Większość TV wykryje odtwarzacz DVD zaraz po jego włączeniu. Dla starszych TV istnieje potrzeba ręcznego przełączenia do trybu AV.

2. Naciśnij przycisk  w celu otwarcia podajnika płyty. Umieść płytę na podajniku nadrukiem skierowanym ku górze.
3. Naciśnij przycisk  w celu zamknięcia podajnika płyty. NIE zamykaj podajnika ręcznie, gdyż może to uszkodzić delikatny mechanizm zamykający.





4. Zawartość płyty zostanie odczytana. Urządzenie automatycznie rozpocznie odtwarzanie, chyba że zawartość płyty wymaga innych ustawień.



### Odtwarzanie DVD oraz VCD


Na wyświetlaczu TV pojawi się menu tytułowe oraz menu DVD. W przypadku płyt VCD odtwarzanie rozpocznie się automatycznie.

### ODTWARZANIE PŁYT CD

Włóż płytę do urządzenia a odtwarzacz automatycznie ją odtworzy. Naciśnij przyciski / w celu wyboru innej ścieżki, następnie naciśnij przycisk ENTER.

5. Zatrzymanie odtwarzania Naciśnij przycisk STOP dwa razy w celu całkowitego zatrzymania odtwarzania.



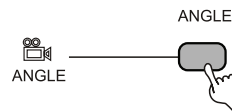
6. Po zakończeniu używania odtwarzacza wyjmij płytę naciskając przycisk , następnie zamknij podajnik. Wyłącz odtwarzacz.

# PODSTAWOWA OBSŁUGA

## WYBÓR KĄTA ODTWARZANIA

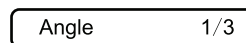
### WYBÓR KĄTA

Niektóre płyty posiadają zapisane różne kąty wyświetlania obrazu do wyboru. Przykładowo podczas oglądania sceny jadącego pociągu można, bez zatrzymania odtwarzania, wybrać widok z przodu, z lewej lub z prawej strony.

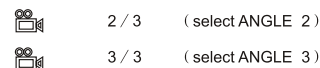


Przykład: Odtwarzacz DVD posiada zapisane cztery kąty (w zależności od filmu).

1. Naciśnij przycisk ANGLE w celu wyboru kąta pierwszego ANGLE1. Na wyświetlaczu pojawi się:



2. Ponownie naciśnij przycisk ANGLE w celu wyboru innego kąta obrazu, który zostanie automatycznie wyświetlony.
3. Podczas odtwarzania płyty, naciśnij przycisk ANGLE na pilocie zdalnego sterowania (wybrany kąt pojawi się na wyświetlaczu).
4. Ponownie naciśnij przycisk ANGLE a w górnym prawym rogu pojawi się:



Wybierz pożądaną kąt, następnie naciśnij przycisk SELECT (wybierz) na pilocie zdalnego sterowania.

## OSD

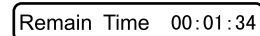
### OSD



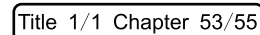
- po jednokrotnym naciśnięciu przycisku OSD na wyświetlaczu pojawi się:



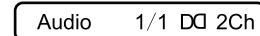
- po dwukrotnym naciśnięciu przycisku OSD na wyświetlaczu pojawi się:



- po trzykrotnym naciśnięciu przycisku OSD na wyświetlaczu pojawi się:



- po czterokrotnym naciśnięciu przycisku OSD na wyświetlaczu pojawi się język ścieżki dźwiękowej:



- po pięciokrotnym naciśnięciu przycisku OSD na wyświetlaczu pojawi się:



Ponowne naciśnięcie przycisku OSD spowoduje wznowienie normalnego odtwarzania.

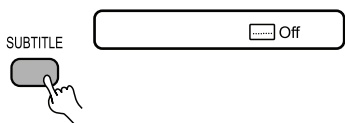
# PODSTAWOWA OBSŁUGA

## WYBÓR JĘZYKA NAPISÓW

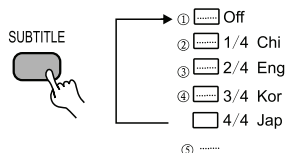
Możesz wybrać jeden z języków napisów zapisanych na płycie. Opcja ta dostępna jest wyłącznie dla płyt z zapisanymi różnymi językami napisów.



1. Po naciśnięciu przycisku SUBTITLE, na wyświetlaczu pojawi się:



2. Naciskaj przycisk do momentu wyboru pożądanego języka.



3. Wyłączanie napisów: Naciskaj przycisk SUBTITLE do momentu pojawienia się na wyświetlaczu: SUBTITLE OFF (napisy wyłączone).

Informacja:

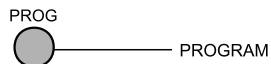
- Dla niektórych płyt napisy nie mogą zostać wyłączone.
- Różne płyty posiadają zapisane różne języki napisów.
- Jeżeli płyta nie posiada zapisanych żadnych języków napisów, po naciśnięciu przycisku SUBTITLE, na wyświetlaczu pojawi się NO SUBTITLE (brak napisów).

Możesz wybrać jeden z dostępnych języków na płycie. Niektóre płyty nie posiadają funkcji wyłączenia napisów SUBTITLE OFF.

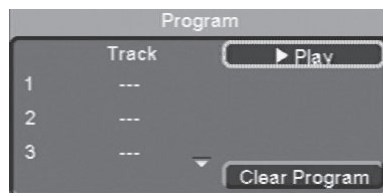
## ODTWARZANIE PŁYT W RÓŻNY SPOSÓB

### PROGRAMOWANIE ODTWARZANIA

Możesz zaprogramować odtwarzanie rozdziałów zapisanych na płycie w różnej kolejności.



1. Naciśnij przycisk PROG w celu wyboru TITLE, następnie wybierz rozdziały do odtwarzania w pożądanej kolejności. Naciśnij przycisk PLAY w celu potwierdzenia.



2. Naciśnij przycisk ◀ lub ▶ w celu zaznaczenia PLAY (odtwarzaj) lub CLEAR (wyczyść).

\*\*Informacja: Przycisk ten aktywny jest wyłącznie podczas odtwarzania płyt DVD. W przypadku płyt CD zapoznaj się ze wskazówkami poniżej.

### PROGRAMOWANIE ODTWARZANIA

#### 1. Wybór ulubionych utworów

Podczas odtwarzania płyty CD, naciśnij przycisk ▶ w celu otwarcia menu ustawień. Naciśnij przycisk ▼ w celu wyboru trybu edycyjnego EDIT MODE oraz zatwierdź naciiskając ENTER. Naciskając przycisk ◀ możesz przejść do lewego menu w celu zaznaczenia ulubionych utworów. Zaznacz utwór oraz naciśnij ENTER w celu potwierdzenia. Ikona zaznaczenia pojawi się obok zaznaczonego utworu, jak pokazano poniżej:

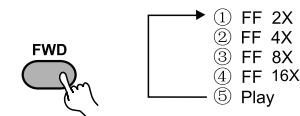
# PODSTAWOWA OBSŁUGA

## PRZEWIJANIE ODTWARZANIA

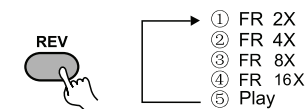
Podczas odtwarzania płyty możesz przewijać odtwarzanie w przód lub w tył w zależności od potrzeby.

### PODCZAS ODTWARZANIA DVD

1. Naciśnij przycisk ▶ w celu przewijania w przód. Po każdym naciśnięciu przycisku prędkość zmieni się w kolejności pokazanej poniżej:



2. Naciśnij przycisk ◀ w celu przewijania w tył. Po każdym naciśnięciu przycisku prędkość zmieni się w kolejności pokazanej poniżej:



3. Podczas szybkiego odtwarzania W PRZÓD lub W TYŁ naciśnij przycisk ▶ w celu wznowienia normalnego odtwarzania.



### 2. Dodawanie do listy programowania

Naciśnij przycisk ▶ w celu przejścia do menu ustawień po prawej stronie. Naciśnij przycisk ▼ w celu wyboru trybu dodania ADD TO PROGRAM oraz zatwierdź naciiskając ENTER. Zaznaczone ulubione utwory zostaną dodane do listy programowania. Możesz zaznaczyć podgląd listy PROGRAM VIEW w celu przejrzania zaznaczonych utworów. Dla przykładu zobacz ilustrację poniżej:



### 3. Powrót do normalnego odtwarzania

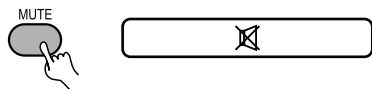
Wybierz PROGRAM VIEW w menu opcji w celu powrotu do trybu normalnego odtwarzania. Zobacysz wszystkie utwory na liście odtwarzania. Dla przykładu zobacz ilustrację poniżej:



# PODSTAWOWA OBSŁUGA

## REGULACJA POZIOMU GŁOŚNOŚCI

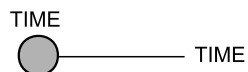
1. Naciśnij przycisk MUTE w celu wyciszenia dźwięku.
2. W celu wyłączenia wyciszenia ponownie naciśnij przycisk MUTE.



## WYSZUKIWANIE MOMENTU ODTWARZANIA



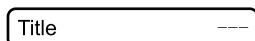
Możesz bezpośrednio wybrać pożądany czas odtwarzania, rozdział lub utwór do odtworzenia.



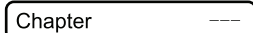
## ODTWARZANIE DVD

1. Naciśnij przycisk TIME w celu wyboru rozdziału. Przykładowo, wprowadź rozdział 2 w tytule 6.

☛ Po naciśnięciu przycisku TIME na pilocie zdalnego sterowania, na wyświetlaczu pojawi się:



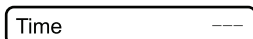
☛ Naciśnij przycisk 6 w celu wyboru tytułu TITLE 6, następnie naciśnij przycisk ▼ w celu otwarcia trybu wyboru rozdziału.



☛ Naciśnij przycisk 2, następnie ENTER a rozpocznie się odtwarzanie rozdziału 2 w tytule 6.

## 2. WYSZUKIWANIE MOMENTU ODTWARZANIA

☛ Naciśnij przycisk TIME na pilocie zdalnego sterowania, następnie dwukrotnie przycisk ▼, na wyświetlaczu pojawi się:



☛ Wprowadź cyfry oznaczające godzinę, minutę oraz sekundę. Przykładowo wprowadź 0, 1, 2, 3, 6. Po zatwierdzeniu odtwarzanie rozpocznie się od 1:02:36.

## ODTWARZANIE PŁYTKI CD oraz VCD.

W celu wyboru pożądanego czasu odtwarzania użyj funkcji wyszukiwania TIME SEARCH.

1. Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku TIME na wyświetlaczu pojawi się:



☛ Wprowadź pożądaną numer ścieżki oraz zatwierdź naciskając przycisk ENTER.

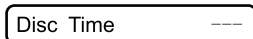
2. Po naciśnięciu przycisku ▼ na wyświetlaczu pojawi się:



☛ Wprowadź pożądaną czas oraz zatwierdź naciskając przycisk ENTER.

Podczas wyboru momentu odtwarzania pojedynczego utworu, czas nie może przekroczyć całkowitego czasu trwania utworu.

3. Po dwukrotnym naciśnięciu przycisku ▼ na wyświetlaczu pojawi się:



☛ Wprowadź pożądaną czas na płycie oraz zatwierdź naciskając przycisk ENTER.

Podczas wyboru momentu odtwarzania całej płyty, czas nie może przekroczyć całkowitego czasu trwania całej płyty.

# PODSTAWOWA OBSŁUGA

## SPOWOLNIENIE ODTWARZANIA



Możesz odtwarzać w zwolnionym tempie postępując zgodnie ze wskazówkami poniżej.

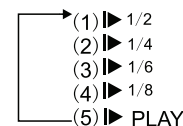


## ODTWARZANIE PŁYTKI DVD LUB VCD

\*Naciśnij przycisk SLOW.



Na wyświetlaczu pojawi się:



## POWTARZANIE FRAGMENTU ODTWARZANIA



Dzięki funkcji A-B możesz zaznaczyć moment, którego odtwarzanie chcesz powtarzać wielokrotnie.

## ODTWARZANIE DVD/VCD/CD

1. Zaznacz punkt początkowy A



The screen shows:

2. Zaznacz punkt końcowy B



The screen shows:

Teraz urządzenie odtworzy zaznaczony fragment od A do B.

3. Ponownie naciśnij przycisk A-B w celu wyłączenia funkcji A-B. Na wyświetlaczu pojawi się:

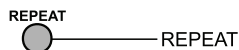




# PODSTAWOWA OBSŁUGA

## POWTARZANIE ODTWARZANIA

Funkcja ta pozwala na powtarzanie odtwarzania tytułu, rozdziału, utworu płyty lub wybranych momentów na płycie.

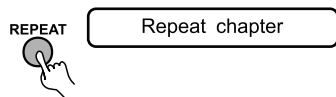


## ODTWARZANIE DVD

Możesz powtarzać odtwarzanie tytułów oraz rozdziałów.

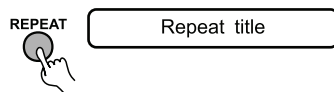
### 1. Powtarzanie rozdziału

\* Po naciśnięciu przycisku REPEAT na wyświetlaczu pojawi się:



### 2. Powtarzanie tytułu

\* Po dwukrotnym naciśnięciu przycisku REPEAT na wyświetlaczu pojawi się:



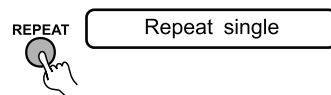
3. W celu wyłączenia funkcji powtarzania, ponownie naciśnij przycisk, do momentu pojawienia się OFF na wyświetlaczu.

## ODTWARZANIE PŁYT CD

Po naciśnięciu przycisku REPEAT na wyświetlaczu pojawi się: Odtwarzacz powtórzy odtwarzanie bieżącego utworu.

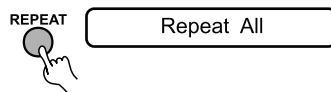
### 1. Powtarzanie utworu

Urządzenie powtórzy odtwarzanie bieżącego utworu.



### 2. Powtarzanie płyty

¶ Dwukrotnie naciśnij przycisk REPEAT, na wyświetlaczu pojawi się REPEAT ALL oraz urządzenie rozpocznie powtarzanie wszystkich utworów zapisanych na płycie.



3. W celu wyłączenia funkcji powtarzania, ponownie naciśnij przycisk, do momentu pojawienia się OFF na wyświetlaczu.

# INNE

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Podczas wystąpienia problemów podczas korzystania z urządzenia zapoznaj się ze wskazówkami poniżej.

### Brak dźwięku

- ¶ Sprawdź wszystkie podłączenia urządzenia.
- ¶ Upewnij się, że odpowiednio obsługujesz TV lub wzmacniacz.
- ¶ Upewnij się, że źródło dźwięku z odtwarzacza DVD zostało ustawione na wzmacniacz.
- ¶ Sprawdź ustawienia audio oraz wyjścia cyfrowego.

### Brak obrazu

- ¶ Sprawdź wszystkie podłączenia urządzenia.
- ¶ Upewnij się, że odpowiednio obsługujesz TV.
- ¶ Upewnij się, że TV ustawione jest do odpowiedniego systemu np. NTSC, PAL.

### aba jakość dźwięku

- ¶ Upewnij się, że tryb wyjścia audio jest poprawnie ustawiony.
- ¶ Upewnij się, że wszystkie podłączenia pomiędzy urządzeniem a wzmacniaczem zostały wykonane poprawnie.
- ¶ Zwiększ poziom głośności centralnego głośnika.

### yta nie może być odtwarzana

- ¶ Do urządzenia nie włożona została żadna płyta.
- ¶ Włóż płytę do podajnika nadrukiem skierowanym ku górze.
- ¶ Wilgoć zebrała się w urządzeniu. Usuń płytę oraz pozostaw urządzenie przed około godziną (pozostaw urządzenie włączone).
- ¶ Płyta DVD posiada niewłaściwy region.

### Pilot zdalnego sterowania nie działa

- ¶ Skieruj pilot zdalnego sterowania na czujnik pilota znajdujący się na urządzeniu.
- ¶ Wymień baterie pilota na nowe.
- ¶ Pomiedzy pilotem z urządzeniem znajdują się przeszkody.

### Przyciski na urządzeniu oraz pilocie nie działają

- ¶ Czasami może się zdarzyć, że urządzenie nie będzie odpowiadać na komendy przycisków na urządzeniu lub na pilocie zdalnego sterowania. Rozwiązaniem tego problemu może być wyłączenie urządzenia oraz odłączenie od źródła zasilania, odczekanie kilku minut oraz ponowne jego włączenie.

## DANE TECHNICZNE

System obrazu	PAL/AUDIO/NTSC
Pasma przenoszenia	20 Hz – 20 kHz (dla 1 kHz 0 dB)
Poziom szumów (audio)	>=90 dB (dla 1 kHz 0 dB)
Zniekształcenie + Zakłócenie	<= 60 dB (dla 1 kHz 0 dB)
Wyjście Audio (audio analogowe)	2.0 <sup>+0</sup> .1.0 Vrms
Wyjście Video	Kompozytowe: 1.0±0.2Vp-p Impedancja: 75 Ω , brak proporcji, negatywna polaryzacja
Zasilanie	AC 110 V-240 V 50 Hz / 60 Hz
Odczytywane płyty	DVD/SVCD/VCD/DVCD/C/HDCD/MP3/Kodak Picture CD
Kompatybilna rozdzielczość	720OP, 1080I, 1080P

## REFERENCJE

*W celu ochrony odtwarzacza DVD, odstęp pomiędzy wyłączeniem urządzenia za pomocą przycisku POWER powinien wynosić minimum 30 sekund.*

*Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.*

*Podłączaj urządzenie wyłącznie do gniazda zasilania odpowiadającego danym technicznym urządzeniom wskazanym na etykiecie. W innym przypadku urządzenie może nie działać lub zostać uszkodzone.*

*Urządzenie może nie być kompatybilne z niektórymi zaszyfowanymi rodzajami płyt.*

*Jeżeli urządzenie przypadkowo zostanie wyłączone, włącz je ponownie.*

Wygląd oraz funkcje urządzenia mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.